BON DIA Aruba

Na caminda pa Coronacion

Diaranson 24 di APRIL 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ley Laboral ta preocupa comercio!

Camara di Comercio a mustra su precupacion pa cu e cambio recien di e leynan laboral di Aruba. Lesa pagina A8



Aruba haciendo 'damage control'



Pagina A2

Aruba Airlines certifica



Pagina A4

BON DIA Aruba

Segun Minister Otmar Oduber si Jonathan Vieira soluciona su problemanan financiero

Por tin oportunidad pa A.T.A. sigui cu Film Festival den futuro

ORANJESTAD – Segun Minister Otmar Oduber si Vieira soluciona su problemanan, por tin oportunidad pa ATA sigui cu Film Festival den futuro. E mandatario a splica ayea cu tin hopi informacion incorecto rond riba e situacion di Aruba Internacional Film Festival. Minister Otmar Oduber a bisa cu Gobierno tabata un patrocinado di e evento aki pa tres aña. Durante e tres añanan aki e organisadonan a cumpli cabalmente cu e contract y tambe e sponsorship di ATA na e evento aki. A haci un evaluacion di e AIFF y e efecto cu e tabata tin a mercadeo di pais Aruba y tur tres aña Gobierno tabata sumamente satisfecho cu tur tres actividad. Esaki ta pa kita tur duda cu Gobierno di Aruba y Oficina di Turismo no tabata satisfecho cu e calidad y e resultado.

EVALUACION

Cada aña aunke cu tabata tin un contract, a evalua aña pa aña y kico mester a mehora y kico mester a bin diferente. Na momento cu a cumpli e tres añanan aki y a haci un peticion pa extende e contract pa uno nobo, e organisadonan a haya nan confronta cu algun problema durante e ultimo evento. E concierto aki tabata uno exitoso pa loke ta atraccion di cantidad di hende, pero internamente decisionnan di negoshi e no a bay bon pa e organisadonan. Esey ta keda algo priva di un entidad priva cu ta organisa algo aki na Aruba.

RELATO FINANCIERO

Cierto momento nan tabata tin problema asina grandi, cu a stroba cu e organisadonan por a entrega un rapport financiero. E rapport aki a keda entrega un tiki mas laat cu programa, cu a haci cu no por a evalua e rapport financiero pa pro a extende e evento pa un aña mas of pa un contract nobo. Na mes momento ta conoci cu na cierto momento tabata tin personanan cu tabata reclama suma nan cu tabata habri, pero ta un asunto di un compania priva. Gobierno ta percura pa e inversionnan cu Gobierno a haci cu e fondonan publico, haya un reportahe di e placa aki y te eynan Gobierno su trabou a yega.

EXTENSION

Extension di e contracto nobo no tin nada di haber cu e bancarota. Ta apenas e siman aki Oduber a keda informa di e sentencia di hues riba e bancarota, mientras cu e decision aki a keda tuma un luna y mei pasa door di oficina di turismo pa no sigui cu e proyecto. Oduber a bisa cu Sr. Johnatan Viera a haci un bon trabou pa ehecucion di e proyecto di Film Festival. Gobierno a sostene e proyecto aki y ta orguyoso di e trabou cu e la haci di e Film Festival. Manera cualkier negoshi priva bo no por influencia decisionnan cu ta tuma luga den su compania y consecuencianan di su decisionnan cu ta wordo tuma. Oduber a bisa cu e tin solamente palabra di elogio pa un hoben Arubiano cu tin un capacidad enorme pa progresa. Tur dia den futuro unabes e resolve e problemanan cu e tin awor aki, Oduber ta dispuesto pa duna su persona sosten un biaha mas.

FUTURO

Siman pasa a reuni den Conseho di Minister hunto cu e presidente di Hunta di supervision di ATA y su director a mira kico ta e posibilidad pa sigui cu un bon festival. Esey ta e motibo pakico a sinta un biaha mas, pero mirando loke a tuma luga ayera, ta hacie situacion un tiki dificil, pero no imposibel cu den futuro por mira un continuacion di Aruba International Film Festival. Awor aki e mester atende cu su creditornan na e momentonan aki y ora no tin problema mas e proyecto por sigui. Otmar Oduber a bisa cu Sr. Johnatan Viera como producto di e Film Festival, a haci un bon trabou y Otmar Oduber Como Minister a bisa cu e no tin nada di keha riba e persona aki.❏

CEO di ATA Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes referente Aruba International Film Festival

"Mirando e situacion financiero e no lo tabata responsabel pa A.T.A. sigui patrocina A.I.F.F."

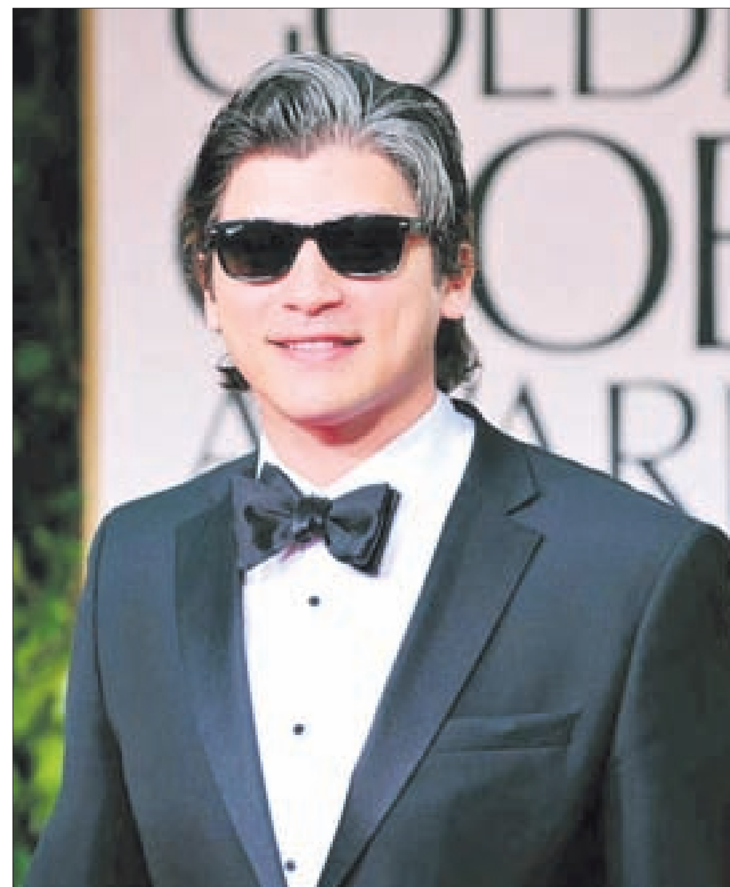
ORANJESTAD – Ayera BON DIA ARUBA a publica ayera e noticia cu e Productor ehecutivo y creador di Aruba International Film Festival Sr. Jonathan Vieira a wordo declara bancarota pa Hues, CEO di Aruba Tourism Authority Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa BON DIA ARUBA a bisa cu ATA ta desea Sr. Vierra hopi forsa. "Como ser humano bo no ta desea pa niun hende pasa den un experiencia asina ey y nos sigur ta reconoce su talentonan." Sinembargo, Tjin Asjoe-Croes ta splica cu e no lo tabata responsabel mirando e situacion financiero, pa ATA continua cu e evento.



Mark Anthony durante su presentacion na e concierto cu a wordo añadi aña pasa na Aruba International Film Festival.



Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes CEO di ATA.



Productor ehecutivo y creador di Aruba International Film Festival Sr. Jonathan Vieira.

CONCIERTO

Manera ta conoci ATA na comienso di e aña aki a publica nan decision cu nan lo no ta sosteniendo e evento di Aruba International Film Festival mas.

Tjin Asjoe-Croes ta menciona cu e situacion financiero, no necesariamente di e Film Festival mes pero di e concierto cu a wordo añadi na e totalidad aña pasa. ATA no tabata un sponser di e concierto, ATA tabata un sponser di e Film Festival. "ATA a tuma e decision aña pasa caba pa no ta un sponser di e concierto, anticipando cierto risiconan. Al final di cuenta nos a yuda monitoria e situacion, una bes cu e organisadonan a dicidi di continua cu e concierto. Pasobra si cosnan bay malo y esaki ta cosnan cu no ta bon pa e imagen di Aruba," Tjin Asjoe-Croes ta splica.

ANALISIS

"Despues di e evento ey nos a analisa e situacion y tabatin un rapport cu no tabata entrega na momento cu nos mester a tuma e decision pero mirando e situacion financiero, mas bien na e concierto, nos ta kere cu e tabata un risico pa si bo a continua na e posicion di film.

Y pa ATA cu ta maneha ingresonan cu ta bin di parti di impuesto e no lo ta responsabel pa sigui bay na e momento ey considerando e circunstancianan di e evento," asina e Hefe Ehecutivo di Aruba Tourism Authority Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a termina bisando.❏


Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes Directora di Aruba Tourism Authoriy (ATA).

Ronella Tjin Asjoe-Croes ta reacciona riba turista atraca den camber di hotel

Si evita atraco, A.T.A. no mester haci 'damage control'

ORANJESTAD – Ayera BON DIA ARUBA a publica e caso unda un turista a wordo atraca den su camber di hotel. BON DIA ARUBA a papia cu Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes Directora di Aruba Tourism Authoriy (ATA), cu a bisa cu si cosnan asina por wordo evita, nos no tin cu haya nos ta prepara pa representa pais Aruba den un 'damage control affair'. ATA a haya nan ta prepara nan mes inmediatamente door di tin un relato general cla y comunica esaki cu nan agencia di publicidad na Merca pa si, a caso tin yamada tocante e suceso aki pa esaki por wordo adresa debidamente segun informacion di ATA.

ACCION INMEDIATO

Tjin Asjoe-Croes ta remarca nan a manda un representante di ATA mes ora na e sitio unda e suceso a sosode, pa asina compila informacion corecto pa cualkier yamada, preocupacion of cualkier cos cu por sali den prensa internacional. Na momento cu ATA su agencia di publicidad a wordo poni na haltura, monitoriamento riba social media y prensa internacional a cuminsa.

EXPERIENCIA DI E BISHITANTE

E Ehecutivo di e organisacion turistico ta señala e importancia cu e experiencia di un bishitante no mester wordo mancha cu tipo di actonan di criminalidad. "Nos di ATA ta duna nos contribucion na Aruba Hospitality and Security Foundation a base anual, e identidad cu a duna dos (2) pick-up ayera na Cuerpo Policial kiermen nos ta contribui na instrumentonan pa mehora e situacion pero e parti cardinal ta cu e no ta keda na ATA so, tin diferente otro aspecto cu mester di mehoracion," Tjin Asjoe-Croes a bisa.

IMAGEN DI ARUBA

Segun Tjin Asjoe-Croes, afortunadamente 'a base comparativo' cu otro paisnan, e imagen di Aruba ainda ta hopi faborabel ora ta trata na siguridad, a base internacional. "Pero nos cu ta biba akinan y ta parti di comunidad sa cu tin mas caso, y esaki ta algo cu ta preocupa pasobra e ta tuma un caso cu por coy publicidad y cu ta haci daño na tur e inversion, tur e trabou, e bon experiencia, e mehoracion di producto Aruba etc.. di un dia pa otro. Algo cu nos mester evita pasobra nos ta papiando di e pilar di nos economia."

DOS ASPECTO

Tjin Asjoe-Croes ta sigui bisa cu e pilar di nos economia, no ta algo cu nos mester hunga cun'e pero nos mester wak e aspectonan unda por mehora, pasobra sigur tin luga pa mehoracion. "Tin hopi cu ta haci nan esfuerso duro y tin hopi trabou cu mester aplaudi pero tin dos aspecto cu mester tene na cuenta, un di nan ta e parti di inversion pa e organo di defensa tin e fondonan suficiente pa por inverti pa mehora servicio, nan calidad di trabou y duna nan tur e recursonan cu nan tin mester." E otro aspecto cu Tjin Asjoe-Croes ta menciona ta e parti legal, unda castigonan ta leve, algo cu no ta yuda e situacion. Esaki ta algo cu sigur mester evalua y wak kico por wordo haci cu esaki.❑



Cuerpo Policial drentando e hotel.(foto archivo)



Sitio unda e caso lamentabel a sosode unda cu turista a wordo atraca den su camber di hotel.(foto archivo)

BON DIA Aruba

CEO Aruba Airlines Onno de Swart

Trahando hunto a logra cu awe Aruba Airlines a haya su certificado di operacion



Momento cu ta entrega e documento oficialmente



Personal di cabina di Aruba Airlines



CEO di Aruba Airlines Onno de Swart

ORANJESTAD – Pa Aruba Airlines ayera tabata un dia hopi grandi. CEO di Aruba Airlines Onno de Swart a bisa cu e certificacion a keda finalisa ta un logra importante. Hopi hende a coopera cu e compania aki pa awe nan a yega na e proceso final aki. Aruba Airlines ta habri un era nobo den aviacion na Aruba. E avionnan cu e compania ta bay uza ta unico den nan estilo y ta di e compania Airbus. E avionnan ta tipo Airbus 320 y ta bay fortalece e airlift rekeri na e isla. "Si Aruba ta biba di turismo bo mester di airlift", asina de Swart a remarca.

CAPACIDAD

De Swart a bisa cu e avion tin capacidad di 150 pasahero y ta un avion super moderno. E stoelnan ta dividi den12 business class y 138 stoel den economy class. E intencion di Aruba Airlines ta pa cuminsa bula e rutanan di Sao Paolo Brasil, Panama, Miami, Maracaibo. Den futuro e compania tin intencion di bula pa Newark y Boston. E idea ta pa amplia e rutanan pa Aruba y crea mas posibilidad for di otro destinacionnan pa yega Aruba.

COMPANIA LOCAL

E compania aki ta 100 porshento Arubiano pa Arubiano y esaki ta algo di berdad. E pilotonan ta local cu a pasa un aña den entrenamento y a prepara tur cos pa e operacion ta sigur. E personal di cabina tambe ta bon. E di dos avion tambe ta cla pa bini y ta kere dentro d45 dia pa dos luna e avion ta na Aruba pa sigui crece e compania aki. E compania aki no por a logra esaki nan so, pero departamentonan di Gobierno y tambe Gobierno y su vision a yuda pa e proceso aki yega na finalisacion di e proyecto aki.



Parti di e personal di Aruba Arilines

AVIACION CIVIL

Director di Departamento di Aviacion Civil a indica cu e compania aki Aruba Airlines aki ta un compania stabiel. E AOC aki a keda certifica pa un personal di departamento di aviacion civil cu a haci un control extenso riba e compania aki. Tur hende por subi e avion aki trankil ya cu a percura pa e siguridad di e avionnan aki ta optimal. Departamento di aviacion civil ta hiba e maneho y control riguroso. DCA a bisa cu nan a traha como un ekipo y hunto mester traha pa por yega na un final.

EVALUACION

Tabata tin momento nan cu mester a para un rato y re-evalua e cosnan paso tabata un avion completamente nobo. hunto cu e profesionalnan di e compania y tambe departamento di aviacion civil, a sigui cu e trabounan. Tur hende por drumi trankil paso e avion ta bula sigur y ta transporta e pasaheronan.❑

Minister di Transporte Otmar Oduber

Aruba Airlines tin su funcion mesun cos cu e otro aerolinea nan local

ORANJESTAD - Despues di algun luna di haci test, ayera finalmente e compania Aruba Airlines a haya nan Air Operation Certificate(AOC). Minister Otmar Oduber a indica cu despues di hopi luna di proceso cu a wordo hiba, esaki a yega su final.

TRABOU

Mesun cos cu a cuminsa un proceso y un vision na final di 2009,a base di combersacionnan, awe hunto ta yega na un proceso final. Prome Minister Eman a indica cu ta conhuntamente mester haci cos. Eman a biaha den e di dos siman di Gobernacion pa Hulanda hunto cu Minister Otmar Oduber, caminda cu a hiba combersacion cu KLM. A crea un relacion nobo cu KLM y for di posicion cu KLM nan a mustra nan pensamento. A papia cu KLM y convence nan pa bin bek Aruba y hunto cu esey a trece un vision pa Aruba den e netwerk den KLM. E mandatario a bisa cu no ta simplemente duna Aruba Airlines permiso, pero e ta parti di un vision grandi, pa amplia e rutanan y companianan di aviacion.

HUB

Aruba mester bira e centro di distribucion den un forma responsabel di e region aki. Conhuntamente cu diferente aerolinea nan estableci na Aruba, creando cuponan di trabou y diversificacion, creando oportunidad nan cu ta yuda. A sinta hunto na mesa y a yega na e madurez di tres aerolinea cu tabata tin e vision, cu ta Insel Air Aruba, Tiara Air Aruba y Aruba Airlines cu a sinta cu nan y mira con conhuntamente por planifica pa sirbi e meta.



Minister di Transporte Otmar Oduber firmando e AOC

INVERSION

A haci e inversionnan necesario na aeropuerto Aruba, cu ta duna tur e oportunidadnan pa uza aeropuerto como un hub y a crea e posibilidad nan aki. E momento di duna Aruba Airlines nan AOC, ta momento importante pa habri mercadonan nobo y continentenan nobo. Brasil ta un mercado necesario, mesun cos cu Boston y otro areanan cu ta importante pa fortifica e destinacionnan aki.

TRAHADO LOCAL

Mas cu tur Oduber a bisa cu e ta sumamente orguyoso di mira tur e pilotonan Arubiano y tambe un grupo grandi di Arubiano of local cu ta forma parti di e proceso pa bira e parti cu ta bay atende y duna servicio na e pasaheronan den e avionnan. Algun tempo atras tabata tin critica cu a busca un crew di Mexico pa bin traha den e compania aki, pero awe por mira cu ta personanan local ta bay traha den e compania encuestion. Den un periodo di 6 pa 9 luna tur e personanan cu a bin cu nan experticio ta keda cambia pa e personal local cu ta bay funciona, e grupo di personanan aki ta conoci caba den e compania Air Aruba di pasado y awe nan ta forma parti di Aruba Airlines. Alrededor di 85 persona den e prome fase ta keda emplea pa e compania aki y ta bay brinda un oportunidad mas pa personanan local pa uza un aerolinea local pa transporta nan pa diferente otro destinacionnan.❑

Prome Minister Mike Eman

Companianan di aviacion local mester sirbi como apoyo pa otro aerolineanan

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman ta considera e momento cu a otorga e AOC di Aurba Airlines como un momento importante. Eman a indica cu e compania aki ta mustra confiansa den desaroyo di pais Aruba.

KLM

Na momento cu a reuni cu Presidente di KLM Sr. Hartman a convence KLM pa bolbe Aruba y despues di algun combersacion a logra pa e bolbe Aruba. E cambio d ambiente den Reino tabata determinante, pero pa un KLM ta sostenibel for di Aruba, ta bira importante pa pais Aruba tuma e pasonan pa e conexionnan regional di Aruba keda aumenta. E la stimula e idea pa aerolinea nan manera Tiara, Insel Air y Aruba Airlines, tuma e rol importante aki.

HUB

Nan mester ta un feeder den e region pa un KLM cu ta conecta Aruba for di Europa. Esaki ta un forma pa cumpli cu un parti mas di e palabracionnan cu a haci tempo cu a trece KLM bek Aruba. Eman a bisa cu tin un dedicacion tras di e proyecto aki. e aerolinea aki tin un aspecto adicional importante den e contexto di e siman cu nos ta drenando. Na momento di transicion di corona di Reina Beatrix pa Principe Heredero WIllem Alexander cu ta bira rey, sigur Aruba Airlines por tin e riba su record cu di momento di nacemento di e aerolinea aki, a keda anuncia pa e futuro rey di pais Aruba den un sala grandi na Brasil.

ANUNCIO

E intencion tabata pa anuncia e aerolinea den presencia di Principe herdero Willem Alexander, pero e Prinsipe mes a haci e anuncio, paso e ta mir'e como un aporte den Rieno Hulandes. Si Aruba ta mas conecta cu e region, esaki ta bon pa henter Reino Hulandes. Esaki ta un contribucion den e desaroyo di pais Aruba y den un contexto hopi grandi. Tabata tin momentonan di reto paso tabata kier pa e aerolinea cuminsa mas lihe cu ta posibel, pero a pone hopi atencion pa esaki tuma luga. Net na comienso di Europe Meets America e compania aki ta cuminsa cu nan operacion. Ta spera cu net den e prome periodo aki e compania por cuminsa su vuelo pa asina trece e dos conexionnan di e paisnan aki hunto.❑



Ministernan felicitando Onno de Swart



Prome Minister Mike Eman observando momento di firmamento.



Prome Minister felicitando representante di e compania.



Prome Minister Mike Eman durante conferencia di prensa di Aruba Airlines

BON DIA Aruba

Segun lider di Partido Democracia Real, Sr. Andin Bikker

Comerciantenan ta bisa cu Caya Grandi ta parce un 'Ghost Town'

ORANJESTAD – "E comerciantenan den Caya Grandi no por carga e peso mas," esaki tabata palabranan expresa ayera mainta pa lider di Partido Democracia Real, Sr. Andin Bikker. Aunke Gobierno di Aruba por medio di tur nan comunicadonan de prensa publica casi diariamente, cu Caya Grandi ta bayendo bon, PDR por a constata cu comerciantenan ta bisa cu Caya Grandi ta parce un 'Ghost Town'.

CITACION

Bikker ta cita algun cos cu e comerciantenan a señala. Di 90 negoshi cu tin den Caya Grandi, 15 a cera caba. Otro a cita cu el a perde 80% di su clientenan y esaki ta algo cu ta andando desde aña 2010. "Pa loke ta trata e famoso tram cu niun hende no a vota pe, pero mas bien un persona 'Schwatrz' di New York aparentemente a pensa riba dje, comerciantenan ta keha cu niun hende ta baha for di e tram. Dus e concepto di e tram pa busca turistanan crucero pa yega te na e ultimo tienda den Caya Grandi tampoco ta funciona," Bikker a señala.

AVENTURA

Segun Bikker, mester constata cu e Gobierno aki a bay den un aventura cu no tabata transparente, pasobra na Parlamento nan no a haya informacion detaya riba dje. Y unda Caya Grandi a wordo formalmente kibra, te ainda esaki ta kibra unda hopi turista como tambe ciudadanonan local a cay y kibra pia. Y esaki ta andando pa tres (3) aña largo caba y no tin un bista ki dia esaki lo ta cla pero cada bes un fecha wordo poni esaki despues ta wordo posponi, teniendo hende na un linea. Pero esunnan cu na fin di dia ta wordo afecta ta e comerciantenan y nan empleadonan. "Hopi di nan mester a reduci nan cantidad di empleadonan mandando nan cas pasobra e cifranan a baha y Gobierno no ta duna un compensacion tampoco pa nan por tene cabes riba awa manera si ta e caso na Hulanda y otro paisnan," Bikker a señala.

DAÑO DI PERHUICIO

E lider di PDR a bisa cu el a compronde cu comerciantenan a bisa cu ta un suma cuantioso nan mester pa por lanta caso contra Gobierno pa haya daño di perhuicio, sinembargo Bikker ta bisa, "Mi tin bon noticia pa nan. Bo por entrega un 'schade vergoedings verzoek', (peticion pa daño di perhuicio) pasobra den e caso aki bo ta tratando cu Gobierno cu ta ehecutando tareanan gubernamental y ora di ehecucion di tareanan na interes publico, Gobierno comete fayo, como ciudadano y comerciante bo tin e derecho pa ley pa principionan di bon gobernacion di entrega un peticion pa nan paga daño di perhuicio. Y esaki dentro di 12 siman Gobierno mester tuma un desicion riba dje," Bikker a splica.



Lider di Partido Democracia Real, Sr. Andin Bikker ayera mainta durante rueda di prensa na sede di PDR.



Imagennan ta mustra situacion actual den Caya Grandi.

FUNDACION PRO HUSTICIA

Bikker ta sigui bisa cu nan como Fundacion Pro Husticia, nan ta duna conseho gratuitamente, nan ta disponibel pa gratuitamente yuda e comerciantenan cu ta interesa pa yena e tipo di formulario aki. "Nos ta recomenda nan pa haci esaki prome cu Presupuesto 2013 wordo trata den Parlamento. E presupuesto cu lo ta yegando Parlamento den e proximo simannan nos dilanti. Bikker ta remarca cu asina Parlamento lo tin un bista tambe kico comercio ta sufriendo pasobra esaki tardi of trempan lo bin riba mesa bou di un of otro gobernacion pasobra e dañonan sufri desde aña 2010 bin ariba por wordo reclama te cu aña 2015 ya cu despues di 5 aña un reclamo ta caduca. "Como Gobierno responsabel bo mester tene cuenta cu e raclamonan ey'fo ta bibo y nan ta ehecutabel," Bikker a subraya.

DOS ASPECTO

Bikker ta remarca cu aki tin dos (2) aspecto. Uno, ta ki dia e trabounan lo caba? Pasobra na aña 2010, ora cu nan a presenta e proyecto na e comerciantenan den Caya Grandi, nan a bisa cu esaki lo tarda seis pa nuebe luna y awor akinan nos ta bayendo riba di tres aña sin un bista ki dia e proyecto ta bay caba. Y e di dos aspecto ta cu e daño sufri, Gobierno ta nenga rotundamente di compensa e daño aki. "Eigenlijk e daño cu e comerciante a sufri ta un belasting den un capa, e termino na hulandes ta yama un 'verkapte belasting', pasobra na final di dia bo ta exigi e comerciante pa tene nan tiendanan habri y nan empleadonan na trabou cu nan mester keda financia, pero un tienda no ta 'un luga di subsidio', pero bo ta habri un tienda pa bo gana placa. "Enbes bo tene bo placa na banco unda bo por gana 2-4% interes bo ta risk'e den un negoshi pa haya un miho ganashi riba bo inversion. Pero awor e comerciantenan ta haya nan cu un 'belasting' den un capa disfrasa unda tres aña largo caba nan mester keda subsidia nan negoshinan hibando perdida, sin bista di ki dia esaki ta bay keda cla y cu un Gobierno cu ta nenga di duna nan un tipo di compensacion, algo cu pa ley nan tin derecho riba dje." asina Bikker a termina bisando.❑

Segun Minister di Energia Mike de Meza, Gobierno su man ta mara pa awo

Valero tin 3 aña pa busca solucion pa e refineria sino nan mester entrega e tereno

ORANJESTAD – E tereno cu e refineria Valero ta estableci actualmente riba dje ta den man di e compania Valero mes. Minister Mike de Meza a bisa BON DIA ARUBA cu e compania a adkiri derecho di e tereno aki desde cu na a cumpra e refineria for di El Paso/Coastal. Apesar di esaki tin un acuerdo cu e refineria, cu na momento cu e refineria no ta den operacion mas, nan tin 3 aña pa tuma un decision kico ta bira futuro di e compania aki of mester traspasa e tereno bek pa Gobierno.

OPCION

Si Valero no haya ningun cumprado y Gobierno tampoco logra algo, Valero mester entrega e tereno. Si Valero no ta haci uzo di dje mas, e ora ta yega tres aña cu e mester entrega esaki. E ta un discusion huridico na final di dia. Ta spera cu dia e momento aki yega, cu por yega na un solucion aceptabel pa tur hende na momento aki. E ora ey mester wak prome cu esey caba kico ta bay pasa cu e tereno.

EVALUACION

Actualmente Gobierno ta evaluando varios opcion. Entre nan ta evaluando un posibel expansion di e operacionnan di transhipment. Esaki ta haci cu e operacion di transhipment ta bira mas efectivo y na mes momento ta contribui na economia di San Nicolas y Aruba. un posibel reapertura di e refineria tambe ta den discucion, pero tambe un posibel desmantelacion di full e area aki. E ultimo aki tin un costo halto cune di entre 600 miyon pa 1 biyon dollar. Na momento cu yega e proceso aki, ta bira e discusion ken ta bay paga pa e desmantelacion aki.

SOLUCION

Tin un acuerdo cu a keda firma na 1989 cu a keda firma pa Gabinete Oduber 1(MEP) cu a duna hopi na e refineria Coastal cu a pasa esaki te na Valero, door di compra di e accionnan. Mester biba cu e situacionnan aki, pero na final di dia Gobierno ta cera di yega na un solucion. De Meza a bisa cu nan ta tirando un bista y analisando e posibilidad pa drecha e area di e refineria.

Ta buscando otro alternativanan den forma di industria of sanea e area aki completamente. P
orta construi hotel, waf of otro industrianan limpi, di energia alternativo, pero tin diferente alternativanan den estudio actualmente cu Carbon War Room, New American Foundation, Gobierno su departamentonan y TNO. De Meza a bisa cu nan ta buscando diferente solucionnan pa e area cu actualmente ta den discusion riba dje.❑

Segun Minister di Energia Mike de Meza, den proceso di exploracion

Varios compania internacional ta mustrando interes den e refineria

ORANJESTAD – Segun Minister di Energia Mike de Meza, den proceso di exploracion,
varios compania internacional ta mustrando interes den e refineria. E hecho cu e refineria no ta den operacion actualmente, no ta nifica cu e refineria no por funciona den futuro. Minister di Energia Mike de Meza a bisa cu den e proceso pa implementa un sistema di gas likido na Aruba, varios compania a expresa interes, entre nan e compania Shell.

ACUERDO TERENO

E mandatario a indica cu Valero ta doño di e refineria ainda. Valero a tuma over e contract di El Paso algun aña atras y a haya derecho riba e tereno. Desde cu Coastal a firma nan acuerdo hopi aña atras, nan a haya 60 aña di erfpacht pa e refineria y esaki a keda transferi pa tur e companianan cu a opera e refineria despues. Den aña 2012 a bin cu acuerdonan nobo. Na momento cu Valero of cualkier otro compania no uza e tereno, nan tin tres aña pa tuma un decision,

OPERACION

Actualmente Valero ta den su transchipment y e ta haciendo uzo di e habilidad pa haci transhipment y e ta invertiendo den dje. No mesun tanto cu tempo e tabata un refineria, pero e ta invertiendo. Ainda Valero ta buscando solucion pa e posibilidad pa un refineria, lamentablemente te ainda nan no a logra concretisa algo fiho den e proceso aki. Valero ta den operacion pero riba un otro nivel. no ta asina cu e refineria no ta den uzo, pero ta haciendo uzo parcialmente di e propiedad y tereno.

RESPONSABILIDAD

De Meza a bisa cu Gobierno di su parti a haci un trabou grandi riba esaki, pero ainda ta atendiendo cu posibel potencial partnernan pa e refineria, pero e no ta facil, mirando e mercado internacional. na final di dia ta trahando riba e procesonan aki pa asina wak kico ta e miho pasonan pa tuma den futuro. Gobierno a indica cu nan ta consciente cu tin un grupo di trahado cu ta depende di e situacion aki, pero no ta asina cu ta bay laga e refineria bay sin mas.

SHELL

E mandatario a bisa cu riba e parti di gas natural likido(LNG) ta den desaroyo. Den e proceso aki a envolve Anthony Veder y Gas Uni di Hulanda. Diferente companianan grandi a dicidi di join cu e gruponan aki. tin interes pa haci un evaluacion si tin interes den e companianan, entre otro di Shell y ta algo sumamente positivo. E ta mustra e madurez cu Aruba ta aden. E ta mustra cu tin stabilidad politico caminda companianan ta keda tira bista riba pais Aruba pa inverti. De Meza a bisa cu ainda no tin ningun decision riba un nivel mas halto. Nan a bisa cu nan ta interes pa haci un evaluacion kico Aruba ta haciendo y con nan lo por pas den e proceso aki.❑

Nan a reuni ayera cu e grupo di IMF na Aruba

Camara di Comercio preocupa cu e cambionan den ley laboral di Aruba



ORANJESTAD – Camara di Comercio su preocupacion primordial a keda vocifera na e delegacion di Fondo Monetario Internacional ayera. A toca turno na e gremio comercial aki pa reuni cu e delegacion di Fondo Monetario Internacional IMF y a haci esaki durante un almuerzo mes na e edificio di Camara di Comercio. Nan presentacion tabata netamente preocupacionnan cu ta tene nan ocupa, y no asina tanto problemanan mas general di Aruba. Presidente di Camara di Comercio di Aruba Jamal Mahawat Khan a confirma na BON DIA ARUBA cu IMF a haci nan preguntanan y a ricibi nan contestanan. “Nos a contesta nan mas miho y cla cu tabata posibel” Khan a sigura BON DIA ARUBA. Segun Khan, e hendenan aki ta suficientemente inteligente pa compronde si e contestanan ta completo of si bo no kier contesta, si bo ta contesta suficiente y si bo mes porta no ta compronde e situacion bon.

PUNTO PRINCIPAL

E punto mas principal cu ta preocupa Camara di Comercio ta e situacion financiero di Gobierno (finansa publico) y tambe e presion di impuesto cu ta colga riba nos cabes. Banda di esaki e costo pa por haci negoshi na Aruba ta loke ta preocupa Camara di Comercio. Esaki den cuadro di e ley nobo laboral, cu Camara di Comercio no ta mucho contento cun’e. “E flexibilidad a bay y esey por bira un problema grandi” Khan ta sigui bisa riba e topico ey.

PROYECTO PPP

Varios cos cu Camara di Comercio a trece dilanti durante nan almuerzo cu IMF, e grupo aki a tende caba y algun di nan tabata cosnan nobo. Por lo menos segun indicacion di Khan ayera merdia. Tabatin varios bista di porta e mesun asuntonan na Aruba. “Un di e problemanan cu nos tin ta e proyectonan PPP (Public and Private Partnership)” Khan a bisa. Esaki ta proyectonan unda cu Gobierno ta sera un convenio cu companianan priva cu ta inverti den proyecto pa un duracion largo, pa despues Gobierno paga nan bek den termino. E ta haya cu e proyectonan aki mester wordo añadi na e debenan cu pais Aruba tin, pero cu awor no ta wordo mira como tal.
E loke cu Camara di Comercio a señala como preocupacion na IMF, e grupo internacional no a considera nada leve tampoco segun Khan a sigui bisa BON DIA ARUBA.

LOKE NO A BISA

Interesante den e combersacion entre IMF y Camara di Comercio ta porta loke nan no kier trece dilanti. Khan a confirma cu a papia otro cosnan cu tambe tabata importante, manera e pensamento cu IMF tin di Aruba aworaki. “Pero mi no ta kere cu ta prudente pa bay comenta riba esaki aworaki” Khan a bisa. “Nos a papia cu otro den confiansa. Pero mi por bisa si cu nan a comparti nos preocupacion” Khan ta finalisa bisando.❑



Sr. Juan David Irausquin riba IMF

Gobierno di Aruba a bisa IMF cu no ta kere den aumento di impuesto

ORANJESTAD- Actualmente representantenan di IMF ta na Aruba, cual ta un bishita cu ta wordo haci cada dos aña na bo pais. Ultimo biaha cu IMF tabata na Aruba tabata na final di 2010, unda nan a haci nan evaluacion y Fraccion di AVP a wordo invita pa atende un reunion cu IMF.

Sr. Juan David Irausquin a bisa cu e punto principal cu nan a trece padilanti na 2010, y den nan evaluacion ta wak tres aspecto:

- Maneho economico di e pais;
- Maneho financiero;
- Maneho monetario.

Durante nan ultimo bishita den nan evaluacion nan a indica cu Aruba a sufri un caida economico di mas grandi den e region di Caribe den aña 2009 y 2010. Ta importante, segun Irausquin, ta bon pa para keto akinan. Mester corda cu Aruba a sufri un caida economico di 15% como tambe un caida den turismo cu hopi fuerte cu a afecta e comunidad di Aruba. e tempo ey e refineria tabata cera, y nan preocupacion tabata con lo atende finansa publico di pais Aruba. Aruba su entrada na 2010, compara cu su grandura di e economia tabata un di esunnan mas abao den Caribe cu'n entrada di 18% compara cu 25% como average den Caribe.

Mas aleu Sr. Irausquin ta bisa cu IMF na 2010 a recomenda Gobierno di Aruba pa aumenta impuestonan pa asina por atende cu finansas publico di pais Aruba. Pero Gobierno semper a para ariba cu e no ta kere den aumento di impuesto di pais Aruba, pero si den crecemento economico y crea trabou, percura pa e gastonan no aumenta mucho pa asina atende cu finanzas publico di pais Aruba y e retonan economico y social tambe.

Recientemente IMF a publica un articulo unda cu nan ta haci un apelacion na e paisnan rond mundo pa enfoca riba crecemento economico y crea cuponan di trabao como enfoke pa e añanan binidero. Actualmente IMF ta na Aruba y nan lo evalua Gobierno pa sa si nan ta kere e direccion cu Gobierno mester sigui enfoca riba dje, of cu lo mester trece cambio den esaki pa asina e finanzas publico den un forma mas sostenibel. Sr. Irausquin a enfatisa cu esaki ta un enfoke mundial pa zorg pa e deficitnan baha y pa no crea mucho debe y di otro banda e consecuencianan tin pa economia y tambe desempleo. Durante e bishita di IMF lo evalua,

Durante e bishita di IMF na Aruba e institucion lo duna nan evaluacion y nan recomendacion pa locual ta regarda e maneho di Gobierno den e ultimo añanan.❑



Parlamentario pa Fraccion di AVP Sr. Juan David Irausquin.

Despues di varios intento, a tene e di dos groundbreaking pa e proyecto

Energia produci pa Solar Car Park lo beneficia Aruba completo

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a raporta ayera den un forma limita, e di dos groundbreaking pa e proyecto Solar na aeropuerto riba parkeerplaats di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a tuma luga. E di dos, ya cu aña pasa tabatin uno caba cu sinembargo no a sigui. Den esun aki, Gobierno di pais Aruba, hunto cu Utilities NV, como tambe Elmar, WEB y Triple A nv, a duna inicio na e Proyecto combina cu sector priva, encuanto e parke cu ta bay genera energia por medio di rayonan solar.

FUTURO

Minister di Energia Mike de Meza a cuminsa na bisa cu esaki ta e direccion pa futuro ta e tipo di "Solar Car Park" di energia na aeropuerto. Pfixx Sol ta e compania cu ta bay construi e proyecto aki. E dia aki ta pa pone e prome piedra pa e parke di energia solar. E ta cuadra den e polisa di energia di Aruba, cu ta pa bira poco poco menos dependiente di energia fossil. Ta importante pa remarca cu e cooperacion di aeropuerto ta importante pa e proyecto aki por a tuma luga.

CAMBIO

Ya caba companianan di utilidad ta haciendo un trabou riba e proceso aki. WEB a cuminsa cambia di e sistemanan anticua cu ta menos eficiente, pa bay den direccion di tecnologia nan hopi mas eficiente. A traha riba motor recip cu tin rendimento sumamente mas halto, cu ta haci cu Aruba ta menos dependiente di energia fossil. Tambe WEB ta trahando riba proyectonan sumamente importante cu un vision bunita den e direccion aki. Awe cu ta inaugura e proyecto aki, ta dal un paso den e bon direccion. De Meza a bisa cu e parke di energia aki ta duna promocion di e maneho cu tin na pais Aruba. Turistanan ta mira e cambio y e intencion di Aruba pa promove energia duradero. E proyectonan aki ta yuda Aruba ta bira mas sostenibel localmente y menos dependiente di otro paisnan.

MINISTER DI TURISMO

Aworaki no solamente ta papia di molinanan di biento, pero awor Aruba ta bay crea un forma nobo pa crea y produci energia na pais Aruba. E proyecto aki ta duna Aruba den su totalidad un paso mas dilanti di e competencianan. E ta bira un fuente di mercadeo nobo pa aeropuerto y tambe pais Aruba. E proyecto aki ta bay genera den su piek, loke aeropuerto ta consumi riba un dia diario, di casi 3 megawatt, esaki ta pone cu Aruba por ta orguyoso, cu Aruba ta bira un ehempel cu ta bira den cierto sentido pa e region aki. E ta produci practicamente 100 porshento di e energia cu e ta consumi. E energia aki no ta bay completamente pa aeropuerto, pero ta keda suministra pa otro areanan den e region.

ELMAR

Director di Elmar Robert Henriquez a indica cu e momento aki ta grandi pa Aruba completo. E motibo cu a scoge e fecha di dialuna pasobra tabata earth day. E esfuersonan di uza energia berde ta pa conserva mundo. E esfuersonan aki ta pa keda uza riba un termino largo Aruba ta dunando un indicacion cu ta kere den e direccion aki cu ta sostenibel y ta duna e pais y e futuro generacion un beneficio a futuro. esaki ta haci cu energia ta keda pagabel. Elmar a bisa cu nan kier contribui na e proceso aki y ta kere cu ta importante pa sigui cu e proceso aki den futuro.

AEROPUERTO

Director di Aeropuerto a indica cu e proyecto aki ta un cambio grandi pa nan maneho. Aeropuerto a indica cu nan ta di acuerdo pa yuda den e proceso. Durante añanan aeropuerto a bisa cu nan kier un impacto minimo riba medio ambiente. Esaki ta un ehempel bon pa uza energia duradero y energia fossil na mes momento. Esaki ta un bon forma pa demostra Aruba, demostra aeropuerto y tambe energia duradero. Aeropuerto a haci su parti chikito den e proceso aki. E trabou di construccion ta bay tin su impacto riba e parkeerplaats di aeropuerto, pero e compania di construccion ta percura pa e trabounan cana na e forma corecto.



PFIXX SOLAR COMPANY

E proyecto aki ta uno cu ta bay tin 14 model di panel solar cada panel tin n produccion di 250 killowat. Esey ta nifica cu ta bay tin 24 mil meter cuadra di garage di 3 meter 20, cu panel solar. Esaki ta nifica un produccion di coriente cu por suministra alrededor di 2000 pa 2500 cas cu un proyecto asina aki. e proyecto aki tin un duracion di alrededor di 12 pa 14 siman. Tur cos ta depende di e tereno y tambe e evaluacion cu ta bay keda hinca den otro. Loke cu ta importante ta e siguridad y p'esey ta trahando riba tur aspecto pa por implementa e proyecto.

INICIO DI E PROYECTO

Mester bisa cu e bid inicial pa a Solar Park na airport a cuminsa for di November 2011. Un cantidad di 27 compania local y internacional a incribi pa cumpra e bid. For di e 27 companianan na final a keda solamente 4 compania. Na inicio e grupo Oskomera di Hulanda a gana e bid, te cu nan a haci un groundbreaking na September aña pasa. Pero parce cu e prijs cu nan bid tawata mucho abou pa di cual economicamente nan plan no tawata factibel. Esaki a pone cu nan financiamento bou di guia di Rene Kan a hala atras na ultimo ora, y e grupo di Fito y Rudy Croes tambe a cay afo. E grupo di Terence Lacle cu riba papel tawata esun mas experencia, no a keda cla cu e garantia na tempo y como tal tambe a cay afo . Y esey a pone cu finalmente e Grupo Pfixx di Milton Harms a gana e bid.❑

Caso di Carl Giel contra Gobierno den Corte Superior ta sigui awe



ORANJESTAD – Despues cu na Maart 2013 e caso a wordo posponi un biaha mas, awe ta e fecha stipula pa Corte Superior pa trata e caso den apelacion di ex hefe na Departamento di Labor, Carl Giel, contra Gobierno. E caso aki tin como 3 aña andando caminda Carl Giel a cuminsa un caso contra Gobierno pasobra el a wordo suspendi como sospechoso di lo a haci cosnan no corecto. Ta wordo bisa cu ta sospecha Giel di lo a ricibi placa etc.
E caso aki a haya bastante publicidad, caminda Carl Giel ta para riba cu e ta inocente. Ta asina cu den Corte ningun momento a keda proba locual e ta wordo acusa di dje. Es mas, e no a wordo persigui tampoco pa Ministerio Publico. Ministerio Publico a laga sa cu no tin base pa cuminsa un caso penal contra Carl Giel.
Apesar di esaki, Corte den Prome Instancia, apesar di ta haya cu no tin ningun indicacion cu Carl Giel a comete algun delito, a rechasa su demanda pa e recobra su posicion na Departamento di Labor.
Carl Giel, kende no ta di acuerdo cu e sentencia di Hues di Corte den Prome Instancia, a apela e sentencia y for di aña pasa November e tratamento mester a tuma luga, pero door cu Gobierno no a manda e documentonan cu a wordo pidi debidamente, esaki a keda posponi.
Ta parce cu luna pasa e mesun situacion a bolbe presenta caminda un biaha mas di banda di Gobierno, no a presenta cu e documentonan cu Hof kier. Di banda di Gobierno BON DIA ARUBA por a compronde cu ta Hof mes no a mustra debidamente kico ta e documentonan cu e kier sino cu ta na ultimo ora a bin pidi cierto documentonan.
Con cu bay bin, e situacion tabata asina cu Hof a haya cu e documentonan presenta di parti di Gobierno no tabata na orden y a bolbe pospone e caso pa awe.

Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu normalmente casonan di empleado publico, ta wordo trata cu portanan cera.
A lo menos si di parti di e partidonan envolvi no tin nada contra y tampoco Hof. Esey tabata motibo tambe cu BON DIA ARUBA no tabata presente luna pasa.
Sinembargo BON DIA ARUBA, den combersacion cu Carl Giel ayera, el a duna di conoce cu e lo aprecia si BON DIA ARUBA lo ta presente pa asina comunidad haya sa di e caso. Carl Giel, candidato riba lista di MEP, a duna di conoce cu e no tin nada contra pa BON DIA ARUBA cubri e caso y si esey ta e caso, BON DIA ARUBA lo ta presente pa cubri e caso y lo publica pa lectornan tur loke ta sosode den Corte.❑

Den regiezitting Hues a dicidi cu

Caso di retiro di empleadonan di Ontvanger lo ta na Juni

ORANJESTAD – Dialuna a tuma luga e asina yama regiezitting riba e caso di retiro di algun empleado di Ontvanger. Ta asina cu anterior, tabatin un caso sumario caminda e empleadonan a protesta contra e medida drastico cu Ontvanger a tuma di retiro.
Gerencia di Ontvanger a tuma e medida aki contra e empleadonan, pa supuesto falta di cumplimento cu nan trabou.
Desde December 2011 e empleadonan a wordo suspendi pendiente investigacion disciplinario.
Nan a wordo informa tambe cu si resulta cu nan ta culpabel di severo incumplimento di nan deber na trabou, lo bay pensa pa kita nan for di trabou.
Relaciona cu e investigacion, na Januari 2013 e empleadonan a haya carta cu nan ta wordo haya culpable y cu lo bay kita nan for di trabou.
E empleadonan T.v.A., M.L. y C.A. a busca asistencia di abogadonan mr. Passchier y mr. Swaen, kendenan a cuminsa un caso di protesta contra e medida tuma.
E abogadonan mr. Passchier y mr. Swaen en realidad a cuminsa dos caso, un caso ta dirigi contra e suspension y e otro caso ta dirigi contra e retiro di e empleadonan.
Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu anterior tabatin un caso pa cu e protestanan cual a tuma luga aña pasa caminda e protestanan di e empleadonan a wordo rechaza na November 2012. E empleadonan a dicidi di a apela contra e sentencia di Corte den Prome Instancia. Esey a nifica cu awor Hof lo mester trata e casonan aki den apelacion.
Recientemente Corte di Ambtenaar a dicta sentencia den e apelacion y ta haya cu falta investigacion riba e asunto di suspension cu consecuencia retiro y p'esey a fiha pa na April 2013 sigui cu e caso aki.

Continuacion riba Pag. 12

Caso di retiro di empleadonan...

Continuacion di Pag. 11

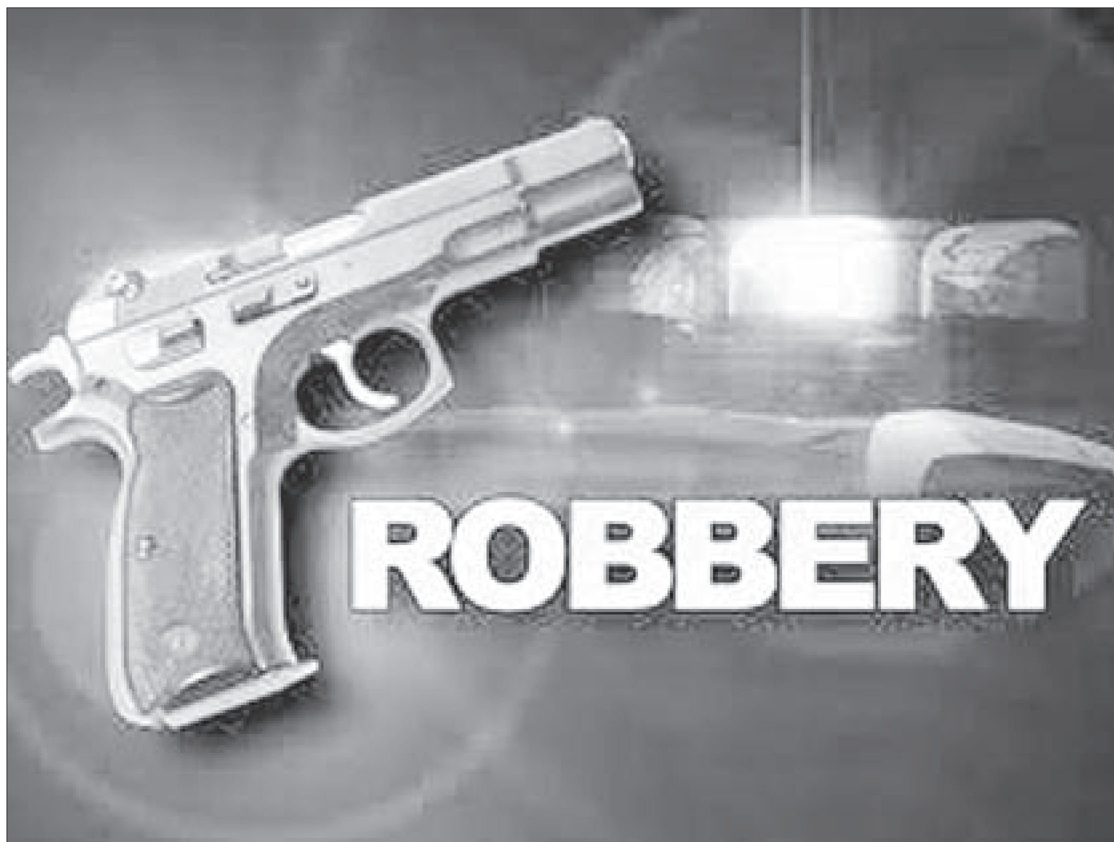
Pa loke ta e retiro, Hues ta mustra cu e empleadonan desde December 2011 a wordo suspendi cu pago pendiente e investigacion y na Januari 2013 nan a wordo notifica cu nan ta wordo retira. E empleadonan cu e caso aki kier pa Hues laga nan sigui haya nan salario te ora cu tin un decision definitivo riba e decisionnan di Gobierno encuanto nan retiro.
Hues a mustra cu e regla principal di ley laboral ta, cu no ta ehecuta castigo disciplinario, tanten cu esaki a bira no revocabel. Solamente ora cu di parti di Gobierno tuma medida di inmediato, tin un excepcion riba e regla aki. Hues a mustra cu Gobierno a haci uzo di e autoridad door di tuma e decision di retiro di inmediato.
Hues ta di opinion, cu teniendo cuenta cu e regla principal di ley y e consecuencianan severo cu e decisionnan di Gobierno tin riba e empleadonan, esta nan ta keda sin trabou, ta door di loke e investigacionnan a conduci na dje. Apesar di e cantidad di documentonan cu a keda presenta, e empleadonan ta contradeci categoricamente cu esakinan ta corecto.
Hues, despues di a evalua un ke otro di e caso, a dicidi cu e ta suspende e retiro di e empleadonan y cu nan mester sigui haya nan salario.
Hues a bisa cu e ta tuma e decision aki pa evita desbentaha inhusto na banda di e empleadonan si a caso den e caso principal resulta cu e medida disciplinario di retiro no ta na su luga.
Esaki ta un interesante decision di Hues y dialuna ultimo den e regiezitting, caminda



abogadonan y Hues ta palabra kico mas lo mester of falta pa e caso, a keda dicidi cu dia 10 di Juni 2013 lo bay tin tratamento di e caso caminda e abogadonan mr. Passchier y mr. Swaen lo defende e empleadonan y Ontvanger lo presenta cu su abogadonan.❑

Fiscal ta evaluando si ta bay apela sentencia contra homber haya cu 3 arma y municion

ORANJESTAD – E reduccion di 9 luna for di e exigencia di Fiscal, ta motibo cu Fiscal ta evaluando si ta bay apela e sentencia di Hues di Corte den Prome Instancia den e caso penal contra e homber Hereira.
Ta asina cu Hereira ta wordo haya culpabel di posesion di tres arma, mas cu 50 bala y un harpun. Durante tratamento di e caso siman pasa, Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba posesion di armanan entre 2 November 2009 te 25 October 2012 y tambe un harpun riba 25 October 2012. Durante un razzia cu Arestatie Team a tene na cas di Hereira, a detene Hereira ora cu a haya e armanan y municion. Tur esaki ta producto di e declaracion cu di hoben M.S., kende despues di un atraco arma, a wordo haya cu un arma cu ta pertenece na Hereira. M.S. a bisa cu ta Hereira a pidi'e wanta e arma p'e mientras cu Hereira a bay Venezuela.
Fiscal a bisa cu Hereira ta bisa cu M.S. a horta e arma di dje. E ta haya cu loke ta importante, ta cu M.S. a uza e arma den un atraco arma. No ta importante si e arma a wordo duna of horta. Importante ta cu e arma ta di



Hereira. M.S., un hoben di 18 aña, a uza e arma aki. Pa castigo mester tene cuenta pa cuanto tempo tabatin e arma y si a tira cu e arma. Segun Hereira, e no a tira e arma, pero Fiscal a mustra cu e tata di Hereira a bisa cu el a mira Hereira ta haci e arma limpi y a scuch'e ta tira cu esaki. Fiscal a remarca cu si no ta mantene arma y tira cun'e, e ta frustia. Fiscal ta tuma Hereira na malo cu M.S. por a yega na e arma. Door di no a warda e armanan na un forma adecuado, e arma a wordo usa pa atraco arma. Fiscal ta haya cu mester exigi castigo severo. Aki no ta trata di posesion di arma scondi, sino cu e tabatin nan na un luga facil pa haya. El a exigi 1 aña y 9 luna di prizon. Tambe Fiscal a exigi 150 florin di multa of 3 dia cera pa e harpun.
Hues, despues di a scucha defensa di abogado, a dicta sentencia di biaha y a condena Hereira na 1 aña di prizon y e multa cu Fiscal a exigi.
Manera ta conoci, tanto e sospechoso como Fiscal tin oportunidad di apela e sentencia.
Despues di tratamento di e caso, BON DIA ARUBA a papia cu Fiscal y a puntr'e si e ta bay apela e sentencia, mirando e diferencia den su exigencia y e castigo cu Hues a duna. Fiscal a bisa cu e ta bay evalua esaki. Segun ley, tin un periodo di 2 siman pa e sospechoso y Fiscal por entrega apelacion. Tempo lo mustra si e caso aki lo bay Corte Superior of no.❑

BON DIA Aruba

Cu actividadnan diferente:

Islanan den Caribe ta cla pa cambio di hefe di estado

WILLEMSTAD - E islanan di Caribe, cu un tempo tabata forma pais Antia ta preparando pa e cambio di poder di trono Hulandes, ora Reina Beatrix lo baha pa su yiu Prins Willem Alexander y su Casa Maxima asumi e funcion di hefe di estado Hulandes.
Tin algun actividad notabel, den e cuadro aki, e corant De Telegraaf ta skirbi den su edicion di awe. Oficina di Turismo di Aruba a laga traha un video hopi largo den cua un 500 ciudadano ta yama Reina Beatrix, danki pa tur e añanan cu e tabata na cabes di estado Hulandes y di Reino.
Na Boneiro nan a dicidi di yama un centro di buceo na nomber di Prins Willem Alexander dia 30 di April venidero. E motivacion pa celebra e acto ta diferente riba cada isla, asina e corant ta señala den e articulo. Na St. Maarten por ehempel casi no por nota nada di un eventual preparacion pa 30 di April. En cambio, celebracion di carnaval a cuminsa den un ambiente grandi di alegria. E celebracion di carnaval aki ta culmina cu e gran marcha den centro di Phillipsburg, hustamente dia 30 di April.

De Telegraaf ta menciona tambe e hecho cu LA PRENSA a cuminsa un "countdown" riba su prome pagina, algo cu mester termina dia 30 di April awor. Prensa ta presenta regularmente potret di hende of edificio cu ya ta na oraño en conexion cu e fiesta aki. E mesun cos ta conta pa empresanan cu a colega decoracion oraño dilanti e establecimento. Tin a dorna nan luga di parkeer na oraño. Tur isla, tambe e munisipio nan special Saba, Statia y Boneiro ta preparando pa e weganan di Rey dia 26 di April awor, un actividad na cua tur scol basico ta participa.
E muchanan di cada isla lo bini hunto prome pa un desayuno y pa despues haci deporte. Dia 30 di April lo tin e celebracionnan tradicional cu ta mara na e fecha ey. Un punto fastioso ta e hecho cu e dia di celebracion den futuro lo bira 27 di April, loke por ta un poco fastioso, entre otro na Aruba.
Manera ta conoci, dia 1 di mei ta Dia di Obrero, un dia cu tradicionalmente ta un dia liber, loke ta conecta bon cu 30 di April.

Na Boneiro si nan ta contento cu e celebracion di 30 di April lo bira oficialmente 27 di April. T'asina cu 30 di April ta ofisialmente Dia di Rincon, loke a trece cun'e cu tur aña e celebracion aki mester a competi cu Aña di La Reina. Esey pues lo no ta e caso mas den futuro, cuminsando otro aña. Ta reina basta expectativa pa e bishita di e pareha real nobo na e islanan na November venidero.❑

Un concepto unico:

Timmerdorfer Strand na Alemania a inicia 'beach partnership' cu Cas Abao Beach

WILLEMSTAD -- Recientemente Corsou tabata anfitrion di miembronan di prensa for di Alemania y tambe representantenan di Timmendorfer Strand Niendorf Tourism, esaki pa concretisa un laso di promocion y labor cu a keda firma recientemente na Europa. Na e encuentro cu prensa, medionan di comunicacion local tambe tabata presente pa tuma nota di e acuerdo importante aki. Oficina di Turismo Corsou (CTB) y Timmendorfer Strand Niendorf Tourismus GmbH recientemente a inicia un partnership cu Cas Abao Beach cu lo beneficia Corsou den mercado Aleman, cu ta un mercado creciente pa e isla. Cu e partnership aki ambos entidad turistico lo beneficia di intercambio pa loke ta trata experencia y conocemento. Ademas di esaki e partnership lo percura pa actividadnan y aumenta e cantidad di bishitante di Cas Abao Beach. Internacionalmente Cas Abao Beach a keda nomina como un di e playanan di mas bunita na Corsou y di acuerdo cu TripAdvisor na mundo tambe. Cas Abao Beach su santo blanco manera cristal y su awa color turqois ya ta un garantia pa un experiencia inolvidabel. E playa tin su propio bar, restaurant, servicio di masashi, baño y oportunidad di buceo. Tur esaki sigur a yuda concretisa e partnership entre Cas Abou Beach y Timmendorfer Strand ubica den Baltic Sea na Alemania cual na su turno tambe ta un di e playanan di mas popular na Alemania y bishita pa mas cu 180.000 bishitante tur aña.

Cas Abao Beach ta un playa cu ta atrae publico di tur edad y facilmente por bira un destinacion familiar pa e turista Aleman. Tanto Cas Abao Beach na Corsou como Timmendorfer Strand na Alemania tin e mesun grupo como meta. CTB y Timmendorfer Strand Niendorf Tourism ta mira e partnership aki como un intercambio cultural permanente cu lo beneficia tanto Corsou y Alemania. Tambe lo desaroya un programa educativo pa studiantenan cu mester pasa nan stage den sector turistico.
Pa CTB e partnership cu Timmendorfer Strand Niendorf Tourism ta ideal, ademas di esaki ta pone den 'spotlight' un di nos playanan di mas bunita. "E acuerdo aki ta masha importante pa nos crecemento den mercado di Alemania. Internacionalmente e partnership aki a wordo masha bon ricibi y a hasta wordo considera un 'unicum'. E benefishinan di e asina yama 'Beach Partnership' ta multiple, como destinacion Corsou ta keda posicion un biaha mas den e listanan faborito, e intercambio di conocemento via di e programa di estudio cu a keda incorpora den e acuerdo tambe ta algo fantastico y asina por keda menciona diferente detaye cu lo caba di corona e promocion cuantioso cu Corsou ta ricibi na Alemania. Ideal ta, pa nos siña for di otro via di un intercambio permanente, implementa ideanan nobo y diseña un plan di mercado pa asina keda garantisa exito pa termino largo", esaki di acuerdo cu Ghatim Kabbara, CEO di CTB.❑

Trahando pa hende muhe adicto:

Fundacion Nos T'ey pa Otro a demostra su derecho existencia den 25 aña

WILLEMSTAD – Fundacion Nos T'ey pa Otro a demostra su derecho di existencia den e 25 añanan cu e organisacion ta traha pa hende muhe den adiccion. Diabierna ultimo e organisacion a celebra su di 25 aña di existencia den gran forma cu diferente actividad, incluyendo un anochi di informacion y gradicimento cu a tuma luga na Banco Central.
Na aña 1988, den luna di April, zr. Modesta y Sra. Bregitha a mira e necesidad pa yuda e hende muhe cu a cay den gara di droga y/of alcohol. E pensamento aki a bin resulta den lantamento di Fundacion Nos T'ey pa Otro, cu ta un centro di rehabilitacion pa hende muhe adicto na droga y/of alcohol.
Na 1988 Fundacion Nos T'ey pa Otro a cuminsa recoge hendenan muhe adicto den nan propio bario y trece nan na e centro, cu e tempo ey tabata situa den Scharloo. Den transcurso di tempo a bin realisa cu e trabou ey ta mucho mas grandi cu a pensa. Tambe a bin realisa cu e proceso di rehabilitacion pa hende muhe ta mas complica, debi cu mayoria biaha e hende muhe ta responsabel pa e yiunan. Te awe Fundacion Nos T'ey pa Otro ta lucha pa por duna e hende muhe adicto un oportunidad real pa por recupera y asina drenta bek den comunidad.
Meta di Fundacion Nos T'eypa Otro ta pa di guia, dirigi, apoya y yuda e hende muhe y su famia recupera y recoge un bida normal den nos comunidad. Durante di e periodo cu e persona ta den e facilidadnan di Nos T'ey pa Otro, e ta wordo yuda pa medio di programanan dirigi riba su rehabilitacion. Un otro meta ta tambe pa kibra cu e cadena di adiccion y asina preveni cu e famia ta bolbe cay den un patronchi destructivo. Tambe aloca e hende muhe cu pa motibo di crisis no tin dak riba su cabes.
Personanan por drenta den e facilidadnan di Fundacion Nos T'ey pa Otro via di tur instancia cu ta traha hunto cu Fundacion Nos T'ey pa Otro, por ehempel Polis, Fundacion Yudansa pa Victima (Slachtofferhulp), Dokter, Cas di Bario, Centro di Dama etc.
Despues cu e hende muhe drenta den e centro ta pone atencion na diferente aspecto por ehempel estado di salud, aspectonan financiero, vivienda, trabou, yiunan etc. Tambe e ta cuminsa cu programanan paden y pafo di e centro. Nos ta convenci cu exitonan cu a wordo logra ta resultado di un programa amplio cu tin tension pa asuntonan manera pobresa, desempleo, abuso, falta di vivienda y disciplina. Si esakinan no wordo trata e chens pa recaida ta hopi grandi. ❑

E abogado ta bay pensa kico e ta haci

Bram Moszkowicz: Sea ta abogado of nada otro

AMSTERDAM - Bram Moszkowicz ta bay tuma un par di luna pa reflexiona riba su futuro. “Mi ta spera cu despues di e par di lunanan mei, mi por bisa cu mi tin un trabou”, asina e abogado, destituí for di e profesion di abogacia a declara ayera den RTL Boulevard, despues di e veredicto devastador contra dje.
“Mi ta spera cu nan por bisa, e homber loco ey, e tin 52 aña, pero e tin aden ainda,” Bram Moszkowicz a añadi. Corte di Disciplina (Hof van Discipline) a tuma su decision ayera y Bram Moszkowicz no por eherce e profesion di abogado mas. Corte di Disciplina, di e forma aki a ratifica e decision di Conseho di Disciplina (Raad van Discipline), cu e abogado ta destitui pa bida largo.

E decision di Raad van Discipline tabata cu a prohibi e abogado di sigui traha como abogado. Esey tabata dia 30 di october aña pasa. Moszkowicz mesora a apela e decision aki na Hof van Discipline. E dos rumannan di Bram Moszkowicz, David y Max awor lo tuma e oficina di e abogado y sigui cu e trabounan.
E decision di e corte ta resultado di un caso cu presidente di Orden di Abogado di Amsterdam Germ Kemper a entama contra Moszkowicz di 52 aña di edad.

Raad van Discipline ta haya cu e abogado a trapa reglanan di funcionamento di abogacia cu pia pa hopi tempo largo. Asina por ehempel Moszkowicz a tuma un cantidad di miles di EURO na placa cash, algo cu ta contra regla, di clientenan, el a keda sin paga voorschot cu el a haya bek, su administracion no tabata na ordo y e no a haci niun esfuerso pa tene su conocemento di abogacia na nivel.
Moszkowicz a resulta travesa di añanan un abogado cu a bira conoci como un abogado discuti y critica. Incluso el a yega di defende hende na Corsou den pasado, entre otro casonan di tinte politico. Moszkowicz ta yiu di Max Moszkowicz. E tin tres ruman homber y nan tur tres tambe ta den abogacia. El a haya e nomber di ta un abogado un poco controversial, mirando e clientenan ku den pasado el a yega di defende, entre otro e lider, actual presidente di Surinam Desi Bouterse, e secuestradonan di e magnate Heineken y e inversionista Willem Endstra.
E tabata conoci tambe como un homber cu tabata biba un bida di luho, bistiendo paña caro, coriendo autonan extravagante y hibando un bida di un homber hopi rico.

Ultimo añanan sinembargo e tabata constantemente den problema.

Ora esaki a sali na cla e la drenta un areglo pa paga e multa cu el a ricibi pa esaki. Bram Moszkowicz a revela algun luna pasa cu e ta un tipo anticua y cu e ta dirigi su oficina tambe na un sistema anticua, loke ta pone cu e tin situacion caotico den su negoshi. Mi no a bay cu tempo,” Moszkowicz a declara den corte. Segun e abogado, ta hustamente e situacion ey a bira su desgracia. Nan ta considera e declaracion aki den cierto sentido un admision di culpa.
Moszkowicz a bisa ayera den e programa cu e no a saca niun lagrima pa e decision di hues. Loke si e tabatin masha problema cun’e ta e forma cu a lesa e veredicto.

Huesni sikiera a wak den mi direccion. Ey bo ta mira ki arogancia ta haci”, el a bisa. Moszkowicz no por compronde tampoco di con corte a scoge pa un decision asina drastico cu ta destitucion di e profesion di abogado.
“Si mi a comete cos contra lei ainda, pero tur loke mi a haci ta haci cos di hende bobo”, e ex abogado a bisa. Moszkowicz a bisa cu el a haya masha sosten di amigo, colega y conoci. E cos aki ta stimula mi, el a añadi.❑

BON DIA Aruba

Chris Dammers, President di comision di turismo di Parlamento

Crecemento di turismo ta resultado di bon trabou

ORANJESTAD -- Den luna di April 2013 ATA (Aruba Tourism Authority) tabatin su conferencianan anual na Aruba cu nan partnernan strategico di Norte America, Estados Unidos y Canada y di Latino America ariba e plan strategico pa promove e producto Aruba y pa oficialmente publica cifranan di crecemento.

E crecemento den e cantidad y calidad di turismo di Aruba a bolbe wordo confirma cu e cifranan di e ultimo periodo. E crecemento registra pa cifranan oficial den turistanan cu a bishita Aruba ta di 4% pa aňa 2012, caminda cu nos a yega 903.934 bishitante aereo y 582.111 bishitante crucero pa un total di 1.485.045 bishitante. Un otro record sigur pa locual ta bishitantenan pa Aruba na unda nos a casi yega un total di 1.5 miyon di bishitante.

Pa luna di Maart 2013 nos a yega un record historico pa locual ta cifra absoluto di bishitantenan pa luna di Maart cu un aumento di 11.4% compara cu luna di Maart aňa pasa. Nos a yega e cifra di 89.844 pasahero aereo den e luna di Maart, compara cu 80.630 di aňa pasa.



Chris Dammers, President di comision di turismo di Parlamento.

Pa locual ta e year-to date te cu luna di Maart (3 luna di aňa) nos por wak ya caba un crecemento di 6.7% te cu Maart pa e aňa 2013, mustrando cu nos ta ariba e 6% cu ATA a pronostica na crecemento pa aňa 2013. E “Revenue per Available Room” (RevPar) di aňa 2009 di US$ 127.05 a crece te US$ 157.15 pa aňa 2012, cual ta un crecemento di 23.7%. Esaki ta un bon trabou. Interesante ta pa mustra cu e averahe di RevPar pa Caribe ta US$ 116.42, cual ta 35% bou di esun di Aruba.



Turismo na Aruba.

Den 2012, Canada a conoce un crecemento cu 13%, Merca a mantene su posicion di 60% di e mercado, Latino America en general a crece cu 15%, di cual Venezuela a crece cu 22%, Colombia cu 9%, Argentina cu 25%, Chil cu 30%. Pa locual ta e prome 3 lunanan di 2013 nos por mira un otro crecemento enorme di latino Amerika di 32.5% - compara cu e 15% di aňa pasa, pa e mesun region aki. Bon Trabou di ATA, bou di maneho di su CEO dinamico, Sra. Ronella Tjin Asjo-Croes cu su team di ATA, y e bon trabou sigur tambe di nos Minister responsabel pa Turismo, Sr. Otmar Oduber, kende tin e maneho di Turismo bou control y a sabi di pone ATA funciona como ATA suigeneris ful reorganisa.

AAA N.V. tambe por a mustra den nan presentacion cu pa 2012 na a surpasa e cifra di 1 miyon movemento di pasahero (bay y bin), yegando un total di 1.030.159 movemento di pasahero, cu ta un crecemento di 4.5%.
Pa e aňa aki pa locual ta e parti di avionnan priva lo bay conoce un ampliacion di 61% di locual ta espacio pa e avionnan di e categoria aki por parkeer. E cantidad di movemento di avion a yega un total di 41.635 pa aňa 2012, cu ta un crecemento anual di 7%. Bon trabou na Sr. Peter Steinmets, cu su team profesional di AAA N.V.

E crecemento aki ta bi riba e crecemento cu ya a nota pa algun luna caba. Esaki ta nifica cu e crecemento di turismo ta un trend. Un desaroyo cu no ta un casualidad di un luna. E ta obviamente e resultado di un bon trabou cu ta wordo haci door di Gobierno di AVP y e expertonan di oficinanan di turismo na Aruba y den exterior.

E resultadonan di e crecemento ta mustra cu contrario na otro aňanan den e periodo aki si e cantidad y e calidad di turismo ta sigui crece.
Turismo di Aruba no ta depende di e maneho di Gobierno, conhuntamente cu e plan anual di maneho di ATA. E ta e “baby” di pais Aruba cu ta produci mas di 70% di nos entradanan cu nos tur mester protege. Esunnan cu ta traha den e sector aki ya tambe ta haciendo nan parti. Ban sigui haci nos parti tambe pa nos tur por disfruta di su entradanan. Ban proteha nos turistanan y yama nan tur un Bon Bini na nos pais.❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica ‘sin kita y sin pone’, manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

CEDEHM y Minister di Asuntonan Social Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar

Ta duna inicio na proyecto di grupo di combersacion ‘Kibrando Cadena’

ORANJESTAD -- Apesar di ta biba riba un isla hopi chikito, unda cu mayoria hende conoce otro, toch no por descarta cu nos hende muhenan ta pasa den hopi situacion di violencia domestico. CEDEHM (Centro Pa Desaroyo di Hende Muhe) cu sosten di Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultural, Michelle Hooyboer-Winklaar, a duna inicio na un proyecto di grupo di combersacion, cu nan a yama: Kibrando Cadena.

UN MOMENTO PA EXPRESA

Pa prome biaha Aruba ta logra concretisa un proyecto asina valioso y necesario pa nos comunidad. “E ta un proyecto unda cu e hende muhe ta haya e oportunidad di bini hunto pa papia y expresa nan situacion, p’asina haya apoyo, guia y sosten pa sali for di e situacion di violencia,” Minister a bisa. CEDEHM ta ofrece un caminda y un momento pa papia tocante violencia domestico, pero tambe di otro topico cu nos hende muhenan ta pasando of a pasa aden. No ta un secreto mas, cu violencia domestico ta tumando luga hopi parti mundo y Aruba no ta un excepcion. Violencia domestico, sea ta fisico, mental of spiritual tin su efecto riba un muhe su salud mental y fisico, incluyendo un nivel halto di depresion, ansiedad y e sintomanan di stress post traumatico.
Un grupo di sosten manera CEDEHM sigur lo ta hopi beneficioso pa e casonan asina. Varios hende muhe cu curashi, a comparti nan storianan y mester remarca cu ta storianan hopi tristo y chocante. Nan a dal e prome stap pa kibra e cadena, paso nan tabatin e curashi pa conta nan storia, p’asina yega na un manera pa cambia nan situacion of sanea nan herida nan y laga tur cos den pasado.

COLABORACION

Jamila Hoeverts, gender consulent di CEDEHM, a splica cu nan lo traha hunto cu varios otro instancia, entre otro; DAS, FCCA cu tambe tin nan trahadonan social, Fundacion Hende Muhe den Dificultad y CEDEHM mes.

E ta un combinacion di peticion di cliente y referencianan di otro instancia. “E cadena di violencia ta mara bo, na momento cu bo ta biba den miedo. P’esey ta importante pa nos hende muhenan realisa cu nan tin hopi talento, nan por hopi y nan ta sali for di e situacion, cu ayudo di otro y tur cos ta cuminsa na momento cu nan dal e prome stap, ya cu nan ta den e direccion pa bira auto suficiente”.

DETAYES

Claro cu biba den un situacion di violencia domestico no ta nada facil y tin hopi dolor cu no ta facil pa kita. E programa ta consisti di 8 siman, unda tin diferente facilitado ta bin pa combersa di diferente tema, manera; con pa anda cu rabia, kico mi kier, kico mi por, con pa controla mi rosea, etc. y actualmente tin 12 hende muhe cu a inscribi pa forma parti di e proyecto; Kibrando cadena. ❑

Concretisando acuerdo bilateral pa aerolineanan di Aruba drenta Colombia

Delegacionnan di Aruba y di Aeronautica Civil di Colombia ta reuni

ORANJESTAD – Durante Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber, su ultimo biahe pa Bogota, Colombia el a logra yega na un acuerdo bilateral completamente liber cu Colombia, awor ta asina leu cu na comienso di otro siman e delegacionnan di ambos pais lo sinta na mesa pa concretisa e acuerdo aki.
Durante su biahe pa Colombia, Minister Oduber a reuni cu Director di Aeronautica Civil di Colombia, Sr. Santiago Castro, caminda a palabra cu pa fin di April lo firma un acuerdo bilateral nobo cu ta habri portanan pa aerolineanan di Aruba drenta Colombia. Minister Oduber a indica cu e reunion aki tabata uno sumamente fructifero unda tambe Director di Aviacion Civil di Aruba, Sr Adi Maduro tabata presente.
Segun Oduber, esaki ta un acuerdo cu Aruba ta purbando di haya pa alrededor di 14 aña largo. Un liberalizacion mas amplio pa loke ta e frecuencianan cu tin entre Colombia cu Aruba.
"Den pasado Aruba no tabatin aerolineanan pa ofrece y pa tal motibo tabata haya cu e frecuencianan for di Colombia pa Aruba tabata hopi mas en uzo cu esunnan di Aruba pa Colombia, pero awor e situacion ta diferente. No solamente a logra un liberalizacion completo den e acuerdo bilateral entre Aruba y Colombia, pero tambe a logra cu vuelonan directo por wordo haci pa e diferente ciudadnan di Colombia y no manera cu e ta sosode awor cu e mester sosode via un di e destinacionnan di turismo," segun Minister Oduber.



Acuerdo bilateral pa aerolineanan di Aruba drenta Colombia lo wordo concretisa.



Awor for di practicamente tur luga na Colombia por tin vuelo directo pa Aruba.

Minister Otmar Oduber a indica cu a concretisa e aspectonan pa loke ta trata e tercera y cuarta libertad y ta bay traha riba e parti di kinto libertad cu ta duna e posibilidad pa por uza Aruba como hub pa otro continentenan. Pa loke ta e parti di continente Latino Americano esaki tambe a wordo aproba y pa e otronan lo mira caso pa caso segun aereolineanan di Aruba pidi esaki. Es decir pa uza Aruba como hub of un destinacion den Colombia como hub pa bay por ehempel Merca of Europa.
Esaki turisticamente ta crea oportunidadnan hopi grandi pa Aruba pa esunnan cu kier haci turismo for di Colombia pa Aruba cu antes por ta tabata un complicacion pa nan pa pasa via Bogota cu Avianca. Awor for di practicamente tur luga na Colombia por tin vuelo directo pa Aruba.❑

Bon Nochi Drumi Dushi

Di prome periodo di bishita na cas pa 2013

ORANJESTAD -- Directiva di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta den pleno preparacion pa e di prome ciclo di bishita na cas pa aña 2013. Boluntarionan ta en espera di e tayer cu ta alaves nan preparacion pa e bishitanan na cas di e muchanan cu a inscribi pa e prome periodo. FBNDD tin gran aprecio pa e trabou cu e boluntarionan ta haci y ta sostene nan cu guia profesional pa medio di tayernan cu ta engrandece nan conocemento di buki y lesamento mas ainda.

MOMENTO DI CALIDAD

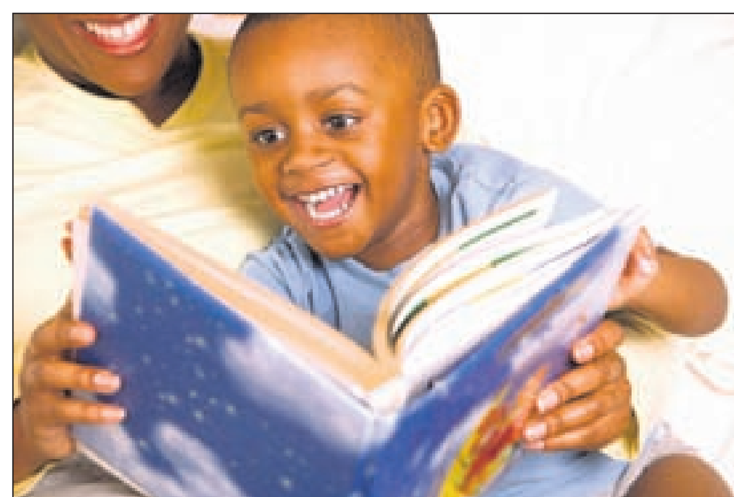
E entusiasmo y interes cu cua e famianan ta ricibi e boluntarionan durante nan bishita na cas ta demostra e importancia y necesidad di e bishitanan aki. Mayornan ta acepta e tipnan cu man habri y ta haci hopi pregunta, principalmente riba e miho forma pa hinca un momento di calidad cu nan yiu den nan schedule druk di tur dia.

BENEFICIONAN

Despues di combersacion, splicacion y demostracion di parti di nos lesadonan, mayornan ta realisa cu e miho momento y forma pa haci esaki ta door di lesa pa y cu nan yiu prome cu e bay drumi. Fuera di e momento di calidad entre mayor y yiu, lesamento tin hopi mas beneficio pa desaroyo di e mucha. Durante e bishita na cas e boluntario ta amplia riba tur e beneficionan aki.



Mayor hincando un momento di calidad cu nan yiu.



Lesamento tin hopi mas beneficio pa desaroyo di e mucha.

FBNDD ta prepara su boluntarionan debidamente durante un tayer prome cu cada ciclo di bishita cuminsa, pa sigura tambe e calidad di informacion cu ta duna mayor.
E siguiente tayer di preparacion lo ta dia 16 di mei 2013 y lo tuma luga na nos edificio den Julianastraat. Tin espacio ainda pa famianan inscribi pa e siguiente periodo. Por haci esaki via nos formularionan di inscripcion, riba Face Book y por manda nos un mail na bonnochidrumidushi@gmail.com

INSCRIPCION

FBNDD ta invita mayornan tambe pa pasa inscribi of busca formulario di inscripcion na nan oficina den Julianastraat (edificio di CEDEHM) durante oranan di oficina.
E datonan necesario pa completa e inscripcion ta: nomber, edad y sexo di e mucha(nan), adres unda ta desea pa bay lesa (bario), number di telefon/celular di mayor, e-mail di mayor,
si e mucha tin un gusto specifico pa loke ta tema of buki, si tin algo special di e mucha cu mayor ta haya importante pa comparti
Mayor, comparti e placer di lesamento cu Bo yiu, FBNDD ta duna bo e hermentnan necesario, djis inscribi.❑

Organisacion Cubano "Damas de Blanco"lo ricibi premio di Parlamento



Damanan di Blanco a biaha pa Bruselas pa asina acepta e premio Sajarov.

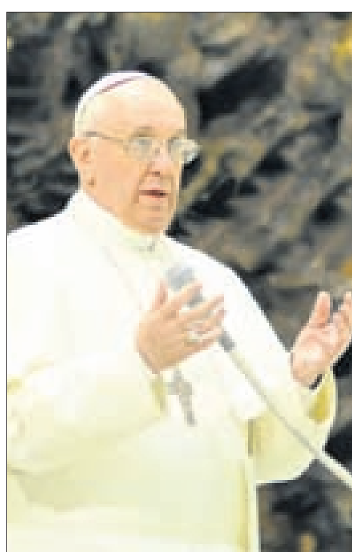
Bruselas, BELGICA- E organisacion "Damas de Blanco" di Cuba a ricibi e premio Sajarov for di man di presidente di Parlamento Europeo, Martin Schulz.



Presidente di Parlamento Europeo Martin Schulz.

E premio a wordo duna pa e Congreso Europeo na 2005, pero tabata te awo cu Gobierno Cubano a autorisa e biahe pa Bruselas di representantenan di e grupo. "E mamanan balente y casa di e prizoneronan politico Cubano te awo a wordo autorisa door di Gobierno di Havana pa biaha pa Europa, segun e sitio di internet di e Parlamento Europeo. "E premio Sajarov ta wordo duna cada aña como tributo na individuonan y organisacionnan cu ta lucha pa derechonan humano y libertadnan fundamental", segun su organisadonan.
E Premio a wordo inaugural na 1998, ta carga e number Andrei Sajarov, e fisico, disidente politico y premio Nobel di Pas di ex- Union Sovietico. E movimento di Damanan di Blanco a surgi na 2003, despues di e asina yama Primavera Preto na Cuba, un ola di arestonan contra opositornan di e Gobierno di Fidel Castro, cu a tuma luga den primavera di e aña ey.❑

Papa Francisco ta pidi pa liberacion di dos Obispo Ortodox secuestra na Siria



Papa Francisco ta boga pa e liberacion di e dos Obisponan Ortodox secuestra na Aleppo.

Ciudad di Vaticano, VATICANO- Papa Francisco a roga pa e liberacion di e dos obisponan di Iglesia Ortodox Sirio y Griego secuestra dialuna den un pueblo di e provincial di Allepo, den e parti noord di Siria, segun fuentenan di Vaticano.

E vocero di Vaticano, Federico Lombardi, a declara cu Papa Francisco ta sigui e acontecimentonan cu profundo participacion y ta pidi pa e salud y e liberacion di e dos obisponan.

E dos obisponan a wordo secuestra na momento cu nan tabata realisa tareanan humanitario den e pueblo di Kafr Dael. Lombardi a condena e situacion dramatico cu Siria ta bibando, particularmente e comunidad Cristian.
E dos obisponan, Yohanna Ibrahim di Iglesia Ortodox Sirio na Aleppo y Boulos Yazji, responsabel di e Iglesia Griego Ortodox na Aleppo a wordo secuestra pa un grupo arma den un pueblo di e provincia di Aleppo.
Nan auto a wordo intercepta y e chauffeur a wordo asesina, segun cristiannan residente di e zona.
Comunidad Cristian Sirio ta forma un averahe di 5% di e poblacion Sirio, y nan ta specialmente vulnerabel den e contexto di anarkia faborece pa e conflicto cu ta cabando cu e pais desde cu e rebelion contra di e regimen di Bashar al Assad a cuminsa na Maart 2011. ❑

Gobierno Colombiano y FARC ta reanuda negociacionnan

Havana, CUBA- Gobierno di Colombia y e grupo terorista FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) a reanuda e dialogo na Havana, Cuba pa pone fin na e conflicto y pa alcansa pas den menos tempo posibel, pero cu por resulta inaceptabel si esaki wordo obteni a cualkier costo.
"Nos kier resultado", segun e vice- presidente Colombiano Humberto de la Calle, hefe di e comite oficial, pero " esaki no ta bay a costa di cualkier cos. No tin espacio pa pas contra e boluntad di e ciudadanonan", segun e funcionario Colombiano.
Di otro banda, e comandante Pablo Catatumbo, kende a uni su mes na e otro teroristanan den e delegacion di Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) na Havana a sigura cu e insurgentenan a cuminsa un rond nobo cu e determinacion firme di yega na e demanda mas importante di e pueblo Colombiano den su historia.
Pas no ta cualkier asunto, al contrario, e ta un obhetivo mas importante pa generacionnan completo di compatriotanan cu ta desea un salida menos doloroso pa e conflicto cu nos ta bibando aden", segun Catatumbo a bisa den un comunicado.
E combersacionnan cu a cuminsa dia 19 di November di aña pasa, ta concentra ainda riba e prome punto di un agenda di cinco: e problema agrario, e punto mas dificil riba agenda. E delegacion a reanuda e negociacionnan despues di un pausa di un luna.

Den e tempo ey, "nos a tuma e decision di fortalece e proceso aki. Nos a tuma tempo pa analisa a fondo y prepara e temanan cu ainda a resta riba agenda.
Nos ta akinan pa haya un solucion politico na e conflicto Colombiano riba e base di husticia social. Nos kier husticia social, democracia y soberania pa Colombia", segun Ivan Marquez, hefe di e delegacion terorista den e negociacionnan. ❑



Pablo Catatumbo, miembro di e grupo terorista FARC.

Segun Servicio di Inteligencia Israeli

Gobierno Sirio ta uzando armanan kimico contra di rebeldenan

Damasco, SIRIA –Segun e Hefe di Departamento di Investigacion di Inteligencia di Forsanan di Defensa di Israel, Gobierno Sirio lo ta uzando armanan kimico contra e forsanan rebelde.

"Probablemente nan lo ta uzando gas sarin", segun e General Itai Brun. Segun analistanan, Gobierno Sirio tin un di e reservanan di armanan kimico mas grandi di mundo, incluyendo gas sarin.

Recientemente tabata tin reportenan di cu e forsanan Sirio a move algun di su inventarinan di armanan kimico, posiblemente pa e deterioro di e siguridad di e pais, loke a aumenta e temor di cu e armanan lo por cay den man di gruponan liga cu al Qaeda cu hunto cu oposicion ta busca pa deroca e Gobierno di Bashar Al Assad.

Gobierno di Assad a afirma cu e rebeldenan a uza armanan kimico contra tropanan di Gobierno, cual acusacion un funcionario Mericano no tabata por a comproba. E rebeldenan di su parti ta afirma cu e forsanan di Gobierno ta esunnan cu ta uzando esaki contra nan.

E Convencion riba Armanan Kimico ta prohibit e produccion, almacenamento y e uzo di armanan kimico y biologico. Pero Sirio no ta figura riba e lista di paisnan cu a firma e tratado aki.

Nacionnan cu ta forma parti di e grupo Amigonan di Siria a haci un yamado na Nacionnan Uni pa investiga e acusacionnan aki.❑



Segun informenan Gobierno Sirio a uza armanan kimico contra di rebeldenan.

BON DIA Aruba

Gobierno Venezolano ta aplica militarisacion

Caracas, VENEZUELA- Gobierno Venezolano a aplica e militarisacion di e sistema electrico di forma simultaneo na e entrada na vigor di un emergencia di e sector cu lo dura 90 dia cu e fin di stabilisa e red di energia di e pais.
"Nos lo militarisa, esey ta e palabra. Tur e instalacionnan electrico cu lo pasa pa ta zona di siguridad pa cuida y evita cualkier tipo di accion di sabotahe", segun e vice-presidente Venezolano, Jorge Arreaza.
El a enfatisa tambe cu e decreto cu ta pone na vigor e "estado di emergencia di e sistema y servicio electrico" durante 90 dia.

Arreaza a indica cu den e ultimo dianan tabata tin personanan "deteni, tin trahadonan y algun gerente cu a wordo reemplasa y otronan a wordo investiga, den un minoria chikito, pa actonan di sabotahe na e red electrico.
Di otro banda, e Minsiter Venezolano di Energia Electrico Jesse Chacon a bisa cu den e proximo dianan nan lo cuminsa cu un proyecto nobo Gran Mision Electrica cu ta contempla shete punto cu e fin di fortalece e red.
Segun Chacon, gran parti di e perdidanan ta bin di e gran consumidornan, afirmando cu tin "contratonan lucrativo" cu algun centronan comercial cu ta consumidornan grandi cu tin acuerdo como sifuera nan ta clientenan residencial.
Electricidad ta un di e temanan di constante controversia na Venezuela, cu na Februari 2010 a sufri un crisis electrico fuerte cu a wordo hustifica pa Gobierno como un secura califica como esun di mas pio den 45 aña.❑



Minister Venezolano di Energia Electrico Jorge Arreaza.



Manifestantenan ta protesta contra e ley di legalisacion di matrimonio entre personanan di mesun sexo.



Activistanan na fabor di legalisacion di matrimonio entre personanan di mesun sexo ta sunchi despues cu Asamblea di Francia a aproba e ley.

Francia ta aproba matrimonio homosexual mei mei di protestanan

Paris, FRANCIA- Asamblea Nacional di Francia a vota na fabor di legalisa matrimonio entre personanan di e mesun sexo.
E ley a wordo aproba pa 331 voto na fabor y 225 contra. Di e forma aki, Francia ta bira e di 14 pais cu ta aproba tal medida.
Momentonan prome cu votacion, tabata tin escenanan di caos den Congreso, ora cu e orador di momento a exigi pa e personanan cu tabata protesta Sali for di e edificio.
E propuesta di e Presidente Frances Francois Hollande pa legalisa e matrimonio homosexual a genera manifestacion na fabor y contra den henter e pais cu a conta cu participacion di miles di persona.
E ley nobo aki lo permiti parehanan homosexual pa adopta mucha, algo cu ta wordo apoya pa mayoria di e poblacion Frances.

Partidonan di oposicion a bisa cu nan lo apela na e Conseho Constitucional, e maximo entidad den material di ley.
❑

Segun sospechoso den atentado di Boston

Tamerlan a planea y ehecuta e atake pa motibonan religioso

Boston, MERCA- Dzhokhar Tsarnaev, sospechoso di e atakenan den e marathon di Boston, a bisa investigadonan cu su ruman mayor, Tamerlan tabata e cabesante cu a planea y a ehecuta e atakenan. E motibo di Tamerlan tabata religioso, pa defende Islam, segun fuentenan gubernamental Mericano.
E sospechoso a declara na investigadonan cu no tabata tin gruponan terorista internacional tras di e atakenan, cu a costa bida di tres persona.
Tsarnaev a wordo acusa pa delitonan di uzo di arma di destruccion masivo y destruccion di propiedad priva pa medio di e uzo di artefactonan explosivo, segun Departamento di Husticia Mericano.
Tsarnaev, di 19 aña tabata alerta, mentalmente y completamente na tino durante su audencia cu a tuma luga den un camber di hospital, segun e hues federal Marianne Bowler. Tsarnaev a ricibi varios tiro prome cu su aresto diabierna anochi y el a wordo poni bou sedante den e Centro Medico Beth Israel Deaconess, na Boston.
Durante la audiencia, Dzokhar tabata comunica principalmente cu su cabes, aunke un biaha so el a responde "No" riba e pregunta si e por paga un abogado. Un abogado liber a wordo asigna na dje pa defende.
Su ruman homber, Tamerlan Tsarnaev di 26 aña a muri diabierna den un hospital despues di un intercambio di tiro cu polis.



Dzokhar Tsarnaev durante su aresto.

Prome cu a presenta e cargonan contra di Dzokhar Tsarnaev, Cas Blanco a descarta cu e hoben lo por a wordo husga como un enemigo combatiente debi cu e lo wordo procesa den un corte civil, segun vocero di Cas Blanco, Jay Carney. ❑

BlackBerry Z10 smartphone nobo awo tambe obtenibel na Digicel

ORANJESTAD - E BlackBerry Z10 nobo ta e prome smartphone pa lansa cu e plataforma BlackBerry nobo diseña y re inventa, ofreciendo e clientenan un experiencia potente y unico den informatica di celular nobo. E BlackBerry Z10 ta e BlackBerry smartphone mas rapido y avansa y ta ofrece un experiencia mas inteligente cu ta adapta continuamente na e necesidad di e cliente cu ya ta obtenibel na tur tienda di Digicel.

DIGICEL TRECIENDO INNOVACION

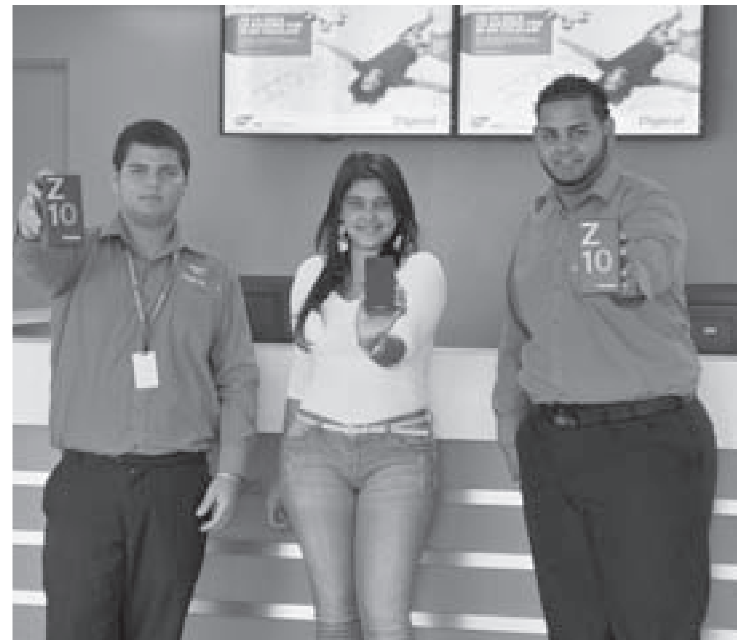


"Nos ta hopi entusiasma di trece e smartphone BlackBerry Z10 pa e clientenan di Digicel den Caribe. E 10 solucionnan ekipa pa BlackBerry na Digicel ta ofrece un experiencia di celular incomparabel – loke ta un tremendo noticia pa nos clientenan conocedo di estilo, cu ta uza e smartphones BlackBerry pa nan necesidad di negoshi y estilo di bida. Nos clientenan ta buscando tecnologia mas avansa y e ultimo aplicacionnan envolvi den e estilo distinctivo di BlackBerry. E BlackBerry Z10 nobo ta cuadra cu e perfeccion y nos ta spera un tremendo acogida", asina Remko van der Veldt, gerente general di Digicel Aruba a duna di conoce.

"E BlackBerry Z10 smartphone ta ofrece un plataforma nobo y potente na e clientenan di BlackBerry. Combina cu e red y plan di servicio di Digicel, e clientenan di BlackBerry Z10 ta sinti nan deleita cu un experiencia di comunicacion re inventa, multi funcional constante, acceso facil pa diferente red social y e trankilidad cu e seguridad BlackBerry ta duna nan".

BlackBerry 10 ta un plataforma re diseña y re inventa cu ta crea un experiencia potente y unico di celular nobo. BlackBerry 10 ta brinda e clientenan un experiencia mas rapido y avansa, cu continuamente ta adapta na nan necesidad. Cada caracteristica, cada gesto y cada detaye ta diseña pa tene e clientenan den movecion y ta inclui e avancenan manera:

- Peek and Flow into the BlackBerry Hub – un paradigma nobo di computarisacion di celular, unda loke ta importa e clientenan ta semper djis un swipe away.
- Keyboard– ta comprende y adapta na e clientenan, pa asina nan por type mas lihe y cu exactitud.
- BBM™ (BlackBerry® Messenger) – Ta permiti e clientenan pa comparti cu hendenan cu ta importante pa nan inmediatamente.
- BlackBerry® Balance™ technology – Ta proteha loke ta importante p'e clientenan y e negoshi cu nan ta traha p'e.❑



New energy @ KPMG

KPMG na Aruba ta celebra su di 30 aniversario







ORANJESTAD– E aña aki ta recorda cu 30 aña pasa e prome oficina di KPMG a wordo estableci na Aruba. Sr. Tico Croes a habri e oficina Croes & Croes na Aruba. Despues di un par di ana su ruman Sr. Erwin Croes a join. Na aña 1998 e kantoor a wordo traspasa pa e oficina di KPMG di Caribe Hulandes. Algun aña despues e dos rumannan a dispidi di KPMG. Despues di esaki KPMG a habri filialnan na Boneiro, Surinam y Cuba y a expande su pakete di servicio. Awendia, KPMG den Caribe Hulandes y na Surnam ta un oficina cu ta brinda servicio completo den ramo di accountancy y consultancy. Durante e recepcion diasabra anochi riba e parkeerplaats di KPMG na Wayaca, cual a wordo completamente transforma, a tuma luga tambe e introduccion oficial di e director nobo y lider di kantoor, Sra. Indira Solognier.

K-nectivity = E Forma Nobo Pa Traha
Indira Solognier ta introduci cu su reingreso na KPMG un forma nobo energico di traha. “KPMG ta un partner global cu berdaderamente tin bista riba futuro y tin un vision pa loke ta trata innovacion y formanan nobo di traha. Esey ta apela inmensamente na’mi personalmente. Considera por ehempel e red di conocemento di KPMG, pa medio di experticio global den sectornan y servicionan specifico nos ta trece nos profesionalnan local na un nivel halto y ta trece conocemento cu ta “state of the art” pa Aruba. Esaki tin un balor inmenso pa nos clientenan y pa nos isla. Mi ta para tras di innovacion y ehecucion disciplina. Y mi ta kere den oportunidadnan nobo y den e futuro generacion. Mi generacion tabatin e privilegio di ta parti di un generacion cu a experencia un cantidad incontabel di desaroyonan di modernisacion den tempo record. Considera por ehempel e LP (Long Play), cual awendia ainda ta wordo uza y television sin remote control.

Pero, nos a conoce tambe e instrumentonan innovativo di mas nobo manera pods, pads y droids. Loke ami ta haya fantastico ta cu KPMG ta pusha su mes pa ta prepara pa e generacion XY. Pasobra KPMG lo haci tur cos pa ta y keda e “employer of choice” pa e generacion XY, kende ainda ta sinta den bankinan di scol. Mi ta kere den e standard halto di norma y balornan, den respet y lealtad y den e balor di relacionnan,” Indira a bisa cu entusiasmo, para yen di energia na comienso di un reto nobo na KPMG.

EXITO DI KPMG TA DANKI NA E CLIENTELA

“Unda KPMG ta haci un diferencia ta e lealtad, esfuersonan, dedicacion y pasion di e KPMG’ers. Ta reina den e oficinanan trabao di ekipo berdadero y continuamente ta percura pa rindi servicio di calidad pa yuda realisa e ambicionnan di nos clientenan. Tur hende ta sumamente orguyoso di loke nos a logra e ultimo añanan aki.

E exito di KPMG sigur ta danki na e grupo grandi cliente. Regularmente nos ta papia den reunionnan interactivo cu nos clientenan tocante e calidad di nos trabao. Pa medio di esaki nos por midi nos funcionamento y adapta esaki unda ta necesario. Nos clientenan ta aprecia nos trabao. Esaki nos ta ripara tambe na e cantidad di biaha cu nan ta bolbe cu tareanan pa nos y e relacionnan di tempo largo cu nos tin cu nos clientenan. Pa medio di esaki e ta posibel tambe pa nos por inverti continuamente den nos personal y den innovacion, cual ta beneficia e servicio na nos clientenan,” segun Lindomar Scoop, presidente di KPMG den Caribe Hulandes y Surnam. “Finalmente mi kier enfatisa cu nos colaboracion estrecho den Reino cu KPMG Nederland ta ofrece hopi oportunidad pa futuro pa expande e posicion di nos operacionnan mas den e region aki.”

Cu esaki KPMG ta reforsa su lema “Cutting through Complexity”. Den un comunidad cu ta bira cada dia mas complejo nos clientenan ta spera di nos cu KPMG ta simplifica e retonan cu nan ta enfrente y ta asisti den resolve esakinan cu consehonan y solucionnan cu berdaderamente por wordo aplica y realisa. Aki ta unda cu KPMG hunto cu su personal ta haci e diferencia,” Solognier a expresa cu orguyo.

KPMG DEN CARIBE HULANDES Y SURNAM

KPMG den Caribe Hulandes y Surnam ta forma parti di e red global di operacionnan profesional cu ta provee servicionan di auditoria, belasting y conseho. KPMG ta activo den 140 pais y tin 146.000 profesional trahando den su diferente establecimentonan rond mundo.

Localmente, banda di su kantoor na Aruba, KPGM tin kantoornan na Corsou, Boneiro, St. Maarten, Cuba y Surnam, y un relacion estrecho cu e organisacion ruman KPMG Meijburg Caribbean.
Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e anochi aki riba e parkeerplaats di KPMG.❑

Di tres grupo di Formacion Social ta conclui prome fase di entrenamento



ORANJESTAD – E di tres grupo di Formacion Social a termina su prome fase. E transicion aki a keda marca diamars merdia durante un encuentro cu lidernan di e grupo, participantenan y nan famia na Marinierskazerne na Savaneta. Presente tabata Prome Minister Mike Eman, kende a haci entrega di certificado y baret na dies hoben cu awor lo pasa pa e di dos fase di cuater luna. Bou direccion di Capitan Cedric Werleman, e hobennan a duna demostracion di ehercicionan siña durante nan entrenamento militar. Tambe mayor y famianan por a observa un resumen di e ultimo cuater luna pa medio di un video.

Capitan Werleman kende ta encabesa e proyecto Sociale Vormings Team a duna un impresion di e disciplina cu e hobennan ta hayando cu no ta uno facil. E separacion di nan ambiente di custumber, e structura nobo y loke ta ser spera di nan, ta un cambio hopi drastico y cu ta rekeri di hopi esfuerso pa por cumpli cun'e. Net prome cu e acto simbolico di tira e pechi abou pa ricibi e baret, Capitan Werleman expresa lo siguiente: "E baret ta representa e forsa cu bo mes a hinca aden. E ta representa un siguiente etapa."



Despues, den compania di mayor y famia, a disfruta di un lunch caminda por a combersa cu e hobennan tocante nan experiencia den e programa di Formacion Social y kico nan ta planea pa futuro. Un mencion special pa bay pa e hoben participante Joshue Dirksz, kende no a falta ni un dia di e prome fase, cu excepcion di un siman ora cu el a sufri accidente. Pa tal merito, el a ricibi un plakkaat.

Formacion Social ta un ley vigente desde October 2011 cu e obhetivo di recluta hobennan local entre 18 pa 24 aña cu no ta bayendo scol y no a logra un diploma ainda. E proyecto ta posibel danki na e sosten di Ministerio di Defensa di Hulanda cu ta pone e facilidad di Marinierskazerne disponibel, ademas di fondonan financiero pa e ehecucion di e entrenamento hunto cu Gobierno di Aruba. Riba e combinacion di foto por mira e hobennan den accion como tambe despues cu nan a ricibi nan certificado concluyendo e prome fase di entrenamento.❑

BON DIA Aruba

Marechaussee investigando unda e hoben di arumil a accidenta tres siman pasa na Savaneta



Marechaussee haciendo midimento riba caminda di unda e hoben aparentemente lo a perde control.



Marechaussenan un cu un aparato cu un camara y e otro poniendo algo pa midi riba caminda.



Haciendo algun midimento riba caminda.

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 10 or di mainta, por a nota presencia di Koniklijke Marechausee na Savaneta,
na e sitio unda tres siman pasa a tuma luga un accidente, cu a laga e hoben di Arumil Croes seriamente herida.
Dos marechaussee tabata presente y tabata haciendo algun midimento cu camara y aparatonan sofistica na e sitio.
Informacion ricibi ta cu e hoben militar aki ta ainda interna na Dr. Horacio Oduber Hospital y ta den proceso di recuperacion.❑

Homber cu a bay yuda amigo a hay'e den problema

SIRIBANA – Dialuna 03.14 Central ta manda polis na un cas na Siribana pa un auto sospechoso. Un rato prome cu polisnan a bay na e cas, e personanan di e auto sospechoso a bay warda. E homber R.G. ta bisa polis cu el a bay yuda su amigo y a hay'e cu problema na e cas na Siribana, na unda el a perde su celular. E habitantenan di Siribana no kier duna R.G. su celular, como cu e amigo di R.G, a kibra un boter di rom riba e cas. Polis a bay hunto cu R.G. na e cas na Siribana. E habitante su declaracion ta cu un rato prome el a bay na Fa Yang pa haci un respondi, y ora cu el a paga el a haya placa di menos di e cahera. Segun e cahera, un homber a coy e placa for di e toonbank. Esaki a resulta di ta amigo di R.G. Dor di esey e habitante di e cas na Siribana a mira R.G. cu cara rabia, pero a bay su cas. E homber a sigui su tras te na su cas y a tira un boter di rom contra su cas. Un rato despues e homber a bin cu R.G. pa busca mas problema. Ora cu el a baha for di auto, el a perde su celular. Polis a intermedia y R.G. a haya su telefon bek. Polis a bisa R.G. pa no mete mas den problema di amigo pa evita pa e mes hay'e den problema. ❑

Mucha no kier bay scol

SAVANETA—Dialuna 07.21, Central ta manda polis na un cas na Savaneta pa u n yiu rebelde. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe B.B., kende ta bisa polis cu su yiu homber di 12 aña no kier bay scol. Relaciona cu esaki, polis a papia cu e mucha homber J.B. el a compronde y a coy su tas y a bay scol.❑

Papelnan di companianan haya den Franse Pas

BALASHI—Dialuna 08.27 a drenta un informacion di cosnan cu a wordo haya. A resulta cu Franse Pas a wordo uza pa dump. Polis a bay na e caminda cu ta bay pa Franse Pas, na unda personanan cu ta haci limpieza banda di caminda a haya algun caha di documento. Na e sitio, polis a bay controla un ke otro di e papelnan cu a wordo haya. E personanan cu ta traha canto di caminda a mustra polisnan e papelnan cu ta trata di tres caha cu papelnan. Despues di investigacion a resulta cu ta trata di papelnan di e compania "Goedecke" y "Starcon", tur dos compania cu tabata traha den Valero, y e papelnan ta di aña 2007 y 2008, mirando cu e Valero a cera su portanan, polis a supone cu nan tabatin e intencion di benta e papelnan na dump, pero pa un of otro motibo a benta nan den Franse Pas. City Inspector a wordo poni na haltura di locual cu a pasa y a polisnan a bisa e persona cu ta haci limpieza pa e pone su mes den contacto cu City Inspector. ❑

Ladronnan a bay cu instalacion di koper

ORANJESTAD—Dialuna 09.15 Central ta manda polis na Directie Cultuur pa un caso di ladronicia. Na e sitio, a resulta cu desconocinan durante fin di siman a kita e conexion di koper di e airconan. Durante oranan di anochi, tin guardia na e edificio.

Ladronnan ta bay cu tire di trailer

ORANJESTAD—Dialuna 09.25, Central ta manda polis na un compania den Italiestraat pa un kiebro. Na e sitio, polis ta papia cu e homber R,kende ta declara cu polisnan mester bay na haltura di ex Consales pa constata algo. Na e sitio a resulta cu ladronnan a bay cu tres tire di un trailer. Polis a tuma e keho.

Ladronicia na un cas na Wayaca

WAYACA—Dialuna 10.32, Central ta manda polis na un cas na Wayaca pa un kiebro. Na e sitio, polis ta papia cu e homber W, kende ta bisa cu el a laga e cas dia 20 di april na yabi y ora cu el a bolbe 22 di april atardi, el a mira cu desconocinan a kibra e bentana di cushina na e parti zuid di e cas y a drenta paden. E ta bisa polisnan cu nan a bay cu diferente articulo y lo traha un lista manda despues, pa haci e keho.

Chinesnan a benta palet den mondi

NOORD—Dialuna 09.50, durante patruya na haltura di Grand East na Noord, poli a mira un grupo di Chines ta benta un cantidad grandi di palet den e mondi pariba di e luga. Polis a papia cu e manager di e compania di e caso. El a mustra comprension y e bisa cu e ta laga kitanan. ❑

Homber a logra localisa su hanger horta den negoshi di cambio

SAN NICOLAS—Dialuna 17.00, e homber J.M. a bay warda di polis y ta duna keho di ladronisia di su hanger di oro cu e nomber "rasta" na un balor di 800 florin. E ta bisa cu el a mira e hanger pa ultimo biaha dia 11 di april y diadomingo atardi, el a mira cu e hanger no ta mas den e cashi glas. E ta bisa polis cu e ta sospecha cu ta e amiga Vanessa di su omo a horta e hanger, como cu e ta adicto na wega di placa. El a haci investigacion y na e negoshi Triunfo den Wilhelminastraat, nan a bis'e cu nan por jud'e si e bin cu e keho, pasobra el a reconoce su hanger "rastra". El a mustranan un foto di e hanger cu e tin den su celular. Polis a tuma su keho.❑

Homber ta haci denuncia di ladronicia di su auto

SHABA—Dialuna 10.54, e homber R, a bay warda di Shaba pa duna keho. E ta declara cu dia 22 di april, el a bay Shasha Restaurant y a laga e auto 20.15 intacto y na yabi. Ta trata di un Chevolet Shinishi Cheyene cu e number A-1321. E mesun dia 22.30 ora cu el a bolbe, l a mira cu e auto no tabata mas eynan. Polis a tuma su keho.

Polis ta detene homber burachi

PALM BEACH—Dialuna 16.20, Central ta manda polis na haltura di Riu Palace pa un homber burachi fastioso. Na e sitio polis ta mira un homber banda di Tittito's Watersport cu ta haci hopi fastioso. Polisnan a mira cu e homber tabata burachi of bou di influencia di droga. E homber yama P.D.B. a wordo deteni y cera pa su mes bon y di otronan. Ora cu polisnan a deten'e el a grita e polisnan palabranan discriminatorio y insolente. El a resisti su detencion pero despues di un luchamento, polisnan a logra pon'e den boei. Durante luchamento el a cay y a haya un kap chikito y algun rasca na su pia y brasa. Polisnan a hib'e warda na Shaba, na unda nan a ser'e pa buracheria. ❑

Durante Symposium a splica con pa mantene un suministro di coriente stabiel y confiabel

WEB ta maneha e impacto di diversidad den energia sostenibel

ORANJESTAD – Durante e Green Education Symposium 2013 dialuna y diamars ultimo, organisa pa Biblioteca Nacional y Setar NV, e team di WEB Aruba a splica studiantenan di scolnan secundario con e compania di produccion di awa y coriente ta maneha e cambio pa sostenibilidad den produccion y suministro di coriente.

Danilo Croes y Sandro de Cuba di departamento di Asuntonan Tecnico di WEB, a splica con WEB ta percura pa combina e energia di biento y futuro otro fuentenan di energia sostenibel den su red di coriente na un manera cu e suministro di coriente na pueblo di Aruba ta keda stabil, confiabel y sostenibel.

Den nan presentacion 'Aruba moving towards a more sustainable island', cu ilustracionnan simpel a para keto un rato na con lo ta si no tawatin coriente 24 ora pa dia pueblo di Aruba, comercio, aeropuerto, sector hotelero, hospital, tur tin mester di coriente pa por cumpli cu nan tarea y servicionan. P'esey WEB Aruba semper mester percura pa tin un sistema stabil y confiabel.

E direccion nobo cu Aruba a scoge pa bira un isla sostenibel ta pone cu lo bay uza fuentenan di energia mas sostenibel, manera solo, mas biento, biogas cual ta saca for di kimamento di shushi y mas fuente di energia cu no ta caba nunca. WEB Aruba ta lidera den e direccion aki, no solamente pa baha dependencia di e combustibel caro, pero sigur tambe pa baha emision di gasnan venenoso den nos medio ambiente.

Durante e presentacion di WEB, studiantenan mes por a experencia ki efecto un demanda halto di energia tin riba WEB su suministro di coriente cual e ta produci for di un combinacion di energia di solo, biento, futuro biogas y cu su motornan RECIP. A forma dos team di studiante hopi entusiasma. Un team a representa e demanda di coriente completo di pueblo di Aruba y e otro team a representa e fuentenan di energia di solo, biento, biogas y e motornan RECIP di WEB. Cu rancamento di cabuya e teamnan na un manera activo a demostra kico ta sosode ora e demanda pa coriente ta mas grandi cu e suministro di coriente. Of kico ta sosode ora biento cay y e suministro di energia di biento mester wordo reemplasa pa e energia genera pa e motornan RECIP.

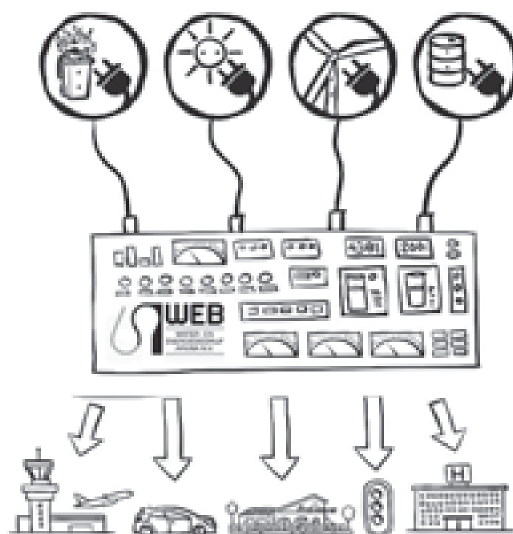
Cu zonido di alarma y pagamento di tur lus den e ballroom di WESTIN a simula un blackout cual a lanta hopi reaccion di e publico. Den realidad, WEB su sistema automatisa ta percura pa maneha e red di coriente di tal forma cu asina por ehempel biento cay, e otro fuentenan di energia, sea ta motornan diesel of RECIP tuma over, pa evita blackout. Cu mira riba un futuro sostenibel, WEB for di awor aki ta inverti den su sistema di automatisacion pa asina por mantene un red stabiel y confiabel den futuro tambe.

Cu su presentacion durante Green Education Symposium 2013, WEB ta contento di por a contribui na conscientisa y educa nos studiantenan riba e aspectonan cu ta hunga un rol den e direccion cu Aruba ta bay pa bira un isla sostenibel.

WEB Aruba ta gradici Biblioteca Nacional, Setar NV como sponsor principal y tambe e organisacion di Green(s)cool pa por a forma parti di e simposio interesante aki❑







BON DIA Aruba

Cu organisacion di Green Education Symposium

Minister Dowers ta elogia Biblioteca Nacional







ORANJESTAD - Biblioteca Nacional di Aruba, cual ta resorta bao di maneho di Minister di Enseñansa Arthur Dowers a haci un excelente trabao den transmiti e mensahe di e importancia di cuido di nos medio ambiente y con pa contribui activamente na e bienestar di planeta Tera cu un Green Education Symposium. E symposium aki a tuma luga dialuna y diamars na Westin Resort. Minister Dowers a expresa aprecio pa e organisadonan, como tambe pa e sosten valioso y partnership di SETAR N.V. pa por a realisa e evento grandi aki.
Pa e dos dianan di e symposium, a conta cu participacion di mas di 2000 alumno di diferente scol secundario y EPI.

Durante e apertura di e symposium Minister Dowers a pidi e hobennan pa aplica nan rol como esnan cu ta transmiti e mensahe di un bida mas den harmonia cu medio ambiente na nan cas. E hoben tin influencia riba e comportacion di nan mayornan y decisionnan cu ta wordo tuma den e cas. Si e hoben cuminsa aplica algun tip simpel, pero facil, pa spaar awa y coriente y cuminsa motiva nan mayornan pa move den e direccion di escogencianan cu ta envolve energia alternativo, indudablemente e comportacion den e cas ta cambia pa miho, segun Minister Dowers.

E enfoke di e symposium tabata riba e uzo di energia alternativo y e desaroyo di esaki pa yega na un comunidad sostenibel.
E prome Green Education Symposium a conta cu oradonan experto den e ramo di preservacion di energia y energia alternativo manera Drs. Gert Kooistra, kende ta strategisch planoloog na Planosfeer na Breda, Hulanda y Ing. Freddy Vargas, Energy Management Adviseur di NV Elmar.❑

Minister di Enseñansa Arthur Dowers

"Loke ta traha den bo klas tambe ta traha na cas"

ORANJESTAD - For di momento cu Minister di Enseñansa, Arthur Dowers a bishita e workshop "Conscious Discipline" pa prome biaha, el a dicidi cu tur cabesante y maestronan di scolnan preparatorio y basico (kleuter y basisscholen) na Aruba mester haya e oportunidad pa siña e tecnicanan cu ta wordo comparti durante e sesionnan aki.
Tabata bisto cu e sistema aki, cual ta wordo ofreci na Aruba pa Develop to Grow y ta wordo aplica na Centronan Traimerdia ta duna resultadonan positivo. Cu expansion di e programa riba iniciativa di Minister Dowers, kende a percura pa sponsor e participacion pa tur maestro di scol basico, dia tras dia e ta topa mas maestro di scol cu ta bis'e cu nan ta haci bon uzo di Conscious Discipline hasta na nan cas. Pa e workshopnan aki ta conta cu e apoyo di Develop to Grow, cual ta wordo encabesa pa Helen Guda, y e experticio di e facilitado internacionalmente reconoci, Jill Molli.
"Loke ta traha den bo klas tambe ta traha na cas," Minister Dowers a subraya diamars mainta na apertura di e workshop na Renaissance Convention Center. El a ilustra cu un maestra a cont'e cu despues di e prome dia di e workshop el a yega cas y a wak cu cosnan no a wordo haci manera e tabata kier, pero el a corda kico nan a siñ'e, subi su auto, dal un rond y despues enfrenta cosnan cu un trankilidad cual ta algo cu no lo a pasa prome cu el a tuma e curso.
Minister Dowers a remarca cu el a yega di duna les, pero na adulto y cu e tin hopi admiracion pa e trabao di e maestronan di scol kende ta traha cu mucha mas hoben, pasobra e no ta un trabao facil. E ta un trabao cu ta rekeri hopi dedicacion y pasenshi y e mandatario a expresa cu e ta spera cu tur esnan presente lo disfruta hopi y haci bon uzo di e diferente tecnicanan, idea y instrumentonan cu nan ricibi di Jill Molli den e dos dianan di e workshop aki. ❑





Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

MEP: Un pagina scur den historia di e lucha di Betico pa Aruba su libertad

Awe ta recorda cu 30 aña pasa nos Libertador a wordo tira riba veld di Winston

ORANJESTAD - Tradicionalmente MEP ta tene su parada di auto riba e diadomingo prome cu eleccion y esaki tambe tabata e caso dia 24 di april 1983, esta awe 30 aña pasa. E parada manera custumber a pasa den tur bario di Aruba y caminda e hendenan tabata para canto di caminda cu bandera saludando e fila. Pueblo tabata contento y awe den feliz memoria Betico Croes tabata para manera custumber riba e jeep di Aiky Croes.
Na final di e parada, na yegada di veld di Winston, polisnan tabata manda e jeep subi e veld locual a sosode tambe. Na e momento ey un van di polis a core pasa banda di e veld pa blokia e pasada. Un polis (polis Libier) a baha cu pistol den man y ora cu Betico a puntr'e kico ta su intencion, dos tiro tabata e contesta : Uno di advertencia y e otro a traspasa e curpa di Betico y ta perfora su pancreas y su intestinonan. Esnan cu a acompaña Betico den e jeep a lant'e for di suela sin conocemento y a hib'e hospital.
Como cu e parada tabata para, masha poco hende a presencia e tiramento aki. Ora cu mas y mas hende tabata yegando e sitio, e multitud a cuminsa lanta contra e polisnan.
Mientras tanto e atencion a cuminsa cambia den preocupacion pa e estado di Betico y e multitud a cuminsa dirigi su mes pa hospital. E pueblo tabata conmovi pa loke a sosode cu su lider. Un tension grandi tabata reina y e situacion tabata explosivo. Nos pueblo sinembargo a demostra un civismo enorme y no a comete actonan di destruccion. Tur actividad politico a ser para. Un alivio grandi a pasa den pueblo ora cu Betico a papia for di hospital na television, pidiendo su pueblo trankilidad y pa bay vota su diabierna siguiente. Despues di algun dia Betico su situacion a empeora y el a wordo transporta pa Jackson Memorial Hospital na Miami.
Na Miami poco poco Betico a recupera di e herida di bala y dia 26 di augustus el a bolbe su isla natal, sano y salvo y pa continua cu su lucha pa Aruba su libertad y cual a ser logra dia 1 di januari 1986.
Esaki en corto ta parti di loke a sosode dia 24 april 1983. E historia aki ta pa recorda un biaha mas cuanto sacrificio, sodo, lagrima y te hasta sanger a wordo drama pa awe nos ta un pais autonomo den Reino Hulandes. Laga e dia di awe ta un dia di reflexion pa hamas y nunca oponentenan politico cu semper a pone trampa den caminda di Betico Croes torno na nos Status Aparte y pa nos por keda respira e aire di libertad te den eternidad.❑

Eddy Bennett (PPA):

Voz di Pueblo: organo informativo di PPA riba caya

ORANJESTAD - Na nomber di partido PPA mi tin e grato placer di informa nos pueblo cu nos organo informativo VOZ DI PUEBLO ta riba plaza desde diasabra mainta. Durante e fin di siman nos a inicia cu partimento na San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito, Oranjestad y Dakota. Despues nos lo continua den otro districtonan aki na Aruba. Meta di nos VOZ DI PUEBLO ta pa duna informacion di nos partido na e pueblo votado e.o. Finanzas di gobierno, Shipbuilding y Shipservices na San Nicolas, Protocol diahuebs Santo, preguntanan rond di Hospital nobo, Museo segun vision di PPA pa San Nicolas, BRUG/Gateway vision di PPA, consecuencia di aumento di Lama y mucho mas den nos organo di partido VOZ DI PUEBLO.

Busk'e pa bo No keda sin ricibi esaki. E ta limita na 12.000 ehemplar.

Durante e prome dos dia di reparticion nos VOZ di PUEBLO a wordo bon ricibi den e districtonan menciona. Nos lo sigui cu e reparticion aki durante e siman aki. Nos por a nota cu varios hende a keda agradablemente sorprendi cu e VOZ di PUEBLO aki.

Tambe nos a ricibi peticion pa flanel, pechi y sticker. Tur ta den e proceso patriotico y lo wordo presenta na pueblo dentro di poco.

Cada ciudadano cu ta desea pa haya un ehemplar di nos VOZ DI PUEBLO por yama tel 5848028 y 5932811. Por pasa busca un copia tambe na Pastoor Hendrikstraat no. 3 na San Nicolas cas di Lider di PPA BENNY NISBET. Por lo demas nos lo sigui parti nos VOZ DI PUEBLO den varios districto aki na Aruba.

Ya e comision di Voz di Pueblo a inicia nan trabaonan riba e segundo ehemplar cu lo wordo presenta na Presidente y Lider Politico pa aprobacion despues di cual e trabao pa dun'e su contenido lo por sigui.
PPA ta sigui cu su trabounan preparando nos partido pa e siguiente encuentro democratico y PPA ta desea cada partido politico cu tin intencion di participa hopi exito den nan trabaonan. Cu respet pa cada uno nos lo por duna democracia Arubano un contenido respetuoso. ❑

Segun mr. Carl Giel:

Promer Minister Mike Eman ta proyecta un crecemento economico di 7%, pero con?!

ORANJESTAD - Pa cuminsa, "Crecemento economico" ta encera un aumento den producto y servicionan door di un economia durante un periodo di tempo. Mayoria biaha e ta wordo midi riba un aña calendario y por wak'e den e crecemento real di e GDP (Gross Domestic Product). Awor nos tin cu wak e situacion di Aruba den e contexto aki. E unico industria di exportacion di producto (refineria Valero) a cera su portanan na November 2012. E otro pilar economico cu ta percura pa entrada di placa, cu ta Turismo, nos por a wak den e rapportnan recien di Banco Central, ta bahando drasticamente.
Awor nos tin un pilar economico cu a cay afo y uno cu a bay atras na entrada, door cu a y lo bay bin menos turista. Aruba na e momentonan aki tin un porcentahe di desempleo di riba 14% y gobierno no ta haciendo nada pa baha esaki! No ta creando cuponan di trabao di calidad riba termino largo. E poco cuponan cu tin ta wordo yena cu "cheap labor"!

Awor si nos wak riba nivel internacional cu IMF a proyecta un caida di e crecemento economico riba nivel mundial di 3.5% pa 3.3%! Pues un caida di 0.2%. Pais manera Hulanda ta proyecta un caida di -1% cu un porcentahe di desempleo di 8%!! Alemania ta proyecta cu dificultad un crecemento di apenas 1% cu un porcentahe di desempleo di 5.4%. Awor na Aruba nos Promer Minister ta proyecta un crecemento di 7% cu un porcentahe di desempleo di riba 14%!!

Por fabor Promer Ministro Presidente, splica pueblo con y di unda ta saca e proyeccion di e supuesto crecemento economico aki! Fia placa y hinca den un economia no ta aporta na crecemento economico. E proyeccion aki ta leu di ta realistico y ta mustra den direccion di otro mentira mas di nos Promer Ministro! Abraham Lincoln a yega di bisa: "You can fool all the people some of the time and some of the people all the time, but you cannot fool all the people all of the time!❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe. ❑

MEP ta denuncia:

Gobierno a duna reparatietoeslag na pensionado pa pone nan paga extra belasting

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa di MEP lider di partido a splica e casonan dificil cu hendenan ta trece cerca dje tur dia. Den e caso aki e pensionadonan cu tin hopi problema pa yega fin di luna.
Pensionadonan cu tin un debe di belasting bieu, ta paga un suma pa luna, segun nan capacidad di pago. Awor Gobierno a pone nan paga mas tur luna, djis pasobra nan a haya e reparatietoeslag di 50 florin. Pues di un banda Gobierno ta duna e 50 florin na reparatietoeslag, y awor ta bin kit'e bek pa nan paga belasting.
Esaki no ta husto pasobra e reparatietoeslag a wordo duna na hendenan pa compensa e aumento di costo di bida, y no pa nan bay paga mas belasting. Asina tanto bal Gobierno duna e reparatietoeslag y den mes rosea ta kit'e bek pa paga belasting.❑

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

E cantidad di proyecto cu a wordo ehecuta y e inversionnan grandi na San Nicolas a haci MEP hopi dolor

ORANJESTAD - Un lista di e proyectonan cu a wordo ehecuta y e proyectonan cu ainda ta den "pipeline" a wordo presenta y e informacion aki a haci MEP hopi dolor. Manera tur hende sa ta algun proyecto so cu nos por conta riba un man, a wordo haci na San Nicolas durante e gobernacion di MEP. Nada di gaba tawatin y prome cu eleccion 2009 a purba di caba cu algun proyecto pa engaña pueblo di San Nicolas. Pa cu e motibo di tur e proyectonan cu a wordo ehecuta na San Nicolas y ainda falta, tawatin un yoramento na e emisora di oposicion pasobra awe nan a wordo confronta un biaha mas cu e realidad. E realidad cu den pasado MEP a faya grandemente na San Nicolas y ful rond di Aruba. AVP a prueba otro y a mustra e diferencia grandi cu tin entre e dos partido. E realidad ta cu MEP a traha pa nan propio cartera y no a corda riba pueblo. E diferencia ta awor cu porfin pueblo por wak unda e placa di pueblo ta bay. 8 aña largo MEP a chica pais Aruba sin misericordia. Nos compromiso ta cu pais Aruba y fuera di esey mi compromiso semper tawata cu San Nicolas en particular. Den parlamento mi persona a trece e preocupacionnan y sugerencianan pa mehora e situacion na San Nicolas y m'a sostene e leynan pa haci e inversionnan pa cu e proyectonan. Ta di lamenta cu parlamentarionan di MEP nunca a aproba e presupuestonan di e ultimo 3 aña cu consecuencia cu nan a desaproba e proyectonan cu a wordo ehecuta rond di Aruba. MEP a vota contra progreso di nos pais, contra progreso di nos economia y contra e bienestar di pueblo en general. Ora pueblo mira cuanto inversion a wordo haci rond Aruba, cuanto proyecto a wordo ehecuta pueblo mes ta confirma cu AVP a haci un bon trabou. E diferencia ta hopi visibel. MEP, ni e lider di e partido no por a trece e cambio. MEP ta keda cu e mesun actitud mediocre y negativo y no tin ningun siguransa cu MEP lo traha pa pueblo di Aruba den futuro. Pa pueblo MEP ta keda MEP! ❑



Parlamentario den fraccion di AVP, Sra. Lorna Varlack.

MEP lo no ta parti di e delegacion cu ta bay Hulanda, sin embargo…

MEP ta gradici Reina Beatrix y ta felicita Principe Willem Alexander



Lider di partido MEP, parlamentario Evelyn Wever-Croes.

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a informa prensa cu MEP lo no participa na e acto di coronacion di Rey Willem Alexander otro siman na Hulanda. Motibo principal ta cu MEP no ta haya prudente pa den e momentonan cu e situacion financiero di nos pais ta asina dificil, pa forma parti di un delegacion exageradamente grandi.
Lider di MEP a informa cu di Corsou y di Sint Maarten ta biaha un delegacion di solamente dos persona, Presidente di Parlamento y e Griffier. Den prome instancia Aruba lo a bay cu un delegacion di 5, den cual MEP lo a participa. Pero despues a redobla e delegacion, y eynan ta caminda MEP a retira su participacion, pasobra no por ta asina cu cu un man bo ta bay pidi Hulanda yudabo fia placa, y cu e otro man bo ta gast'e mesora na mas biahamento. Algo cu segun lider di MEP por cierto a cay den masha mal tera cerca algun politico Hulandes cu no ta haya ta na su luga pa Aruba biaha cu un delegacion asina grandi.

Sinembargo, MEP a manda felicita Prins Willem Alexander den un carta, deseando e hopi exito, sabiduria y prudencia, pa por maneha Reino Hulandes dignamente.
Mes momento MEP a gradici Reina Beatrix pa tur locual el'a haci, y pa e forma ehemplar cu el'a sa di guia Reino Hulandes, sigur un ehempel pa hopi otro monarkia. Reina Beatrix semper tawata tin un luga especial den su curason pa Aruba, y nos ta spera di por sigui tin e bon relacion cu semper a existi entre cas Real y gobiernonan di Aruba.
Na November ora e Rey y Reina nobo ta na Aruba, nos ta spera di por topa cu nan y intercambia di opinion cu nan. ❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

Anochi pa mayornan na EPI

ORANJESTAD - Managementteam di Colegio EPI unit Ciencia y Tecnologia na Sero Blanco ta invita mayornan pa un anochi pa mayornan cu tin yiu(nan) cu ta atende 2 y semester 4.
Esaki lo tuma luga diahuebs 25 di april entre 6.30 y 8.30 or di anochi.
Mayornan lo por papia cu e mentor tocante e resultado di nan yiu(nan). Na mes momento lo entrega e rapport di e studiante(nan).
Managementteam ta spera cu mayornan lo haci uzo di e oportunidad aki pa asina pone nan mes na haltura di e progreso di nan yiu(nan).
Managementteam ta aprecia pa e mayornan bini hunto cu nan yiu.❑





Wit Gele Kruis a haya bishita di Sr. dr. Marc Soethout

ORANJESTAD - Pa hopi aña caba Wit Gele Kruis ta colabora cu diferente Hoge Scholen y universidad tanto na Aruba y Hulanda. E colaboracion aki tabata semper un aspecto positivo pa e enseñanza di e verpleegkundigen nan di Wit Gele Kruis. Asina nos a haya bishita di Sr. Marc Soethout, MD,PhD cu ta coordinador di departamento di educacion na VU University Medical Center Amsterdam.
Unda a evalua e programa di e dokternan den opleiding cu ta bin core stage na Wit Gele Kruis. Esaki ta tumando luga pa basta aña caba conhuntamente cu e dokternan di Jeugdgezondheidszorg. ❑



Riba e foto por mira dr. Marc Soethout, hunto cu personal di Wit Gele Kruis y su director Sr. Gino Goeloe.

Oficina pa paspoort ta situa na L.G. Smith Boulevard.

ORANJESTAD - Den cuadro di mehoracion di e servicio di e oficina di Registro Civil y Censo a habri un oficina specialmente pa saca paspoort. Aki por haci cita y no mester para den fila pa haya turno. E oficina ta situa na L.G. Smith Boulevard 66, ex oficina di RBTT, dilanti di Seaport Mall. Pa haci un cita por yama 583-8181. Tambe por manda un e-mail via www.censo.aw. pa haci un cita.
Riba e pagina di facebook di Registro Civil y Censo por haya mas informacion tocante e productonan cu e oficina ta ofrece
Riba e dia di cita e persona mester trece e paspoort cu mester wordo renoba of un otro tipo di identificacion valido, potret y e suma corespondiente. Muchanan mester ta acompaña pa ambos mayo.
Oficina di Registro Civil y Censo ta pidi tur hende pa haci uzo di e posibilidad pa haci un cita pa pidi paspoort ya cu esaki ta mas eficiente cu para den fila.❑

Schakel College cu ‘Open Dagen’

ORANJESTAD-- Schakel College ta organisando ‘Open Dagen’ ariba diahuebs 25 di April y dialuna 29, 2013 caminda cu nan lo habri nan portanan pa e studiante y mayor cu ta interesa den e scol. Lo ofrece ‘rondleiding’ y e docentenan lo ta presente pa duna informacion tocante nan programa educativo y e otro actividadnan cu e Schakel College ta ofrece.
Ariba dialuna 29 di April Schakel College lo tin scol normal pa su studiantenan brindando oportunidad na studiantenan di otro scol cu ta liber pa atende e lesnan aki hunto cu nan mayor si esaki ta interesa. E dia aki lo ta uno special y cu un toke di celebracion pa duna atencion na e cambio di trono cu lo tuma luga ariba dia di la Reina.
Diahuebs 25 di April e open dag lo ta di 3pm – 5:30pm y dialuna 29 di April esaki lo ta di
8am – 12pm. Schakel College ta un scol Hulandes ‘non-profit’ pa MAVO, HAVO y VWO y ta cay bou di e mesun capa di e instituto priva cu ta maneha Basisschool de Schakel y Peutergroep Prikichi. E sistema di educacion ta uno Hulandes cual ta haci’e mas facil pa e studiante cu ta desea di bay Hulanda despues ‘stroom door’.❑

Hulpbestuurskantoor di Sta. Cruz ta informa

Servicio di pagonan prome cu diahuebs no por wordo brinda

ORANJESTAD - Oficina auxiliar di gobierno di Sta. Cruz ta anuncia cu na e momentonan aki nan no por brinda servicio di pago. Durante fin di siman a surgi un problema den e sistema electrico cu a causa cu e server di HBK Sta. Cruz na e momentonan aki ainda ta for di servicio. Ta trahando duro pa soluciona e problema mas lihe cu ta posibel y ya ta premira caba cu e sistema ta bek den funcion pa diahuebs 25 di April.
Gobierno di Aruba, hunto cu Hulpbestuurskantoor Sta. Cruz ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por a causa na nan clientenan di Sta. Cruz y bisindario cu ta haci uzo di e facilidad aki.❑

BlackBerry Z10 di SETAR a causa furor y di biaha a bira hopi popular















ORANJESTAD - Cu e lansamento di e BlackBerry Z10 na SETAR, un biaha mas e compania nacional di telecomunicacion ta demostra cu e ta #1 den e area aki, ofreciendo lo ultimo den smartphones y riba e red 4G mas lihe y confiabel.

Un biaha mas e modelo nobo Blackberry Z10 di SETAR tabata e telefon mas popular ayera na Aruba segun Ronica Lopez, ehecutivo di mercadeo na SETAR. E BlackBerry Z10 smartphone den e linea di BlackBerry ta esun di mas lihe, mas avansa y ta ofrece un experencia inteligente cu ta adapta continuamente na e necesidadnan di e cliente.

Ayera Aruba tabata den fiebre di BlackBerry Z10, for di mainta e team di SETAR a mobilisa na e radionan di Aruba pa asina por anuncia e benta oficial di BlackBerry Z10. Riba rednan social e noticia aki a pasa masha lihe y tur hende tabata yena di expectativa. For di merdia nos por a mira e modelonan di SETAR den varios parti di



Oranjestad ta reparti diferente gadgets y T-shirt na tur automobilista.

SETAR ta brinda e cliente e red di mas lihe y confiabel pa por uza e BlackBerry Z10 cual ta traha riba e plataforma nobo di BlackBerry 10 cu ta full “re-designed” y “re-engineered” pa crea un experencia mobil unico y poderoso. Cada “feature”, cada movecion di bo dede y cada detaye ta diseña pa mantene e clientenan conecta y mobil.

E BlackBerry Z10 ta obtenibel na tur Teleshop y na SETAR Store. Pa mas informacion por acudi na www.setar.aw. Riba e combinacion di foto por mira boluntarionan repartiendo informacion como tambe den e oficina principal di SETAR con e promocionnan ta wordo haci pa Blackberry Z10.❏

Na Caminda pa **Trono**



Beatrix:

Reina di Antias y Aruba



Despues di e cambio di trono, oficialmente Beatrix ta reina di e Reino Uni Hulandes. Pues, ademas di Hulanda tambe di Antias Hulandes y Aruba.
Pesey el a biaha mesora na 1980 pa e islanan tropical como e reina nobo pa sera conoci cu e miembronan di reino na e otro banda di laman, despues di un inauguracion ruidoso, cual a wordo marca principalmente dor di disturbionan.
Ki diferente e ricibimento di prins Claus y reina Beatrix tabata na nan yegada.
Na honor di su bishita a traha un moneda special y e reina a papia cu e parlamento di Antias Hulandes. E antianonan tabata haya tur cos bon. E bishita di un reina nobo ta nifica "FIESTA". Y esey tabata sosode cu cada bishita.

Reina Beatrix a bishita Antias hunto cu prins Claus, y tin biaha tambe cu nan yiunan, na aña 1980, 1982, 1987 y 1992. Antias tabata un lugar hopi special pa e pareha real. El a bisa na 1980: "Despues di siglonan di un historia comun hopi agita nos amistad a cristalisa. Ban mantene esaki den futuro como algo special." Reina Beatrix ta yama su cacho "Dushi."





Ultimo bishita oficial di e Reina Beatrix na Aruba

Tabatin un bishita na Antias cu tabata hopi comenta na 1999. E dia a cuminsa cu un solo fuerte, te ora cu orcan Lenny a dicidi di laga su rastronan desastroso riba e islanan. E desaster tabata enorme y prins Claus y reina Beatrix a expresa nan apoyo y por a mira pa nan mes ki sufrimento e orcan a causa.
"Awe nos a tuma tempo pa wak rond e isla. Ora cu wak e daño causa pa e tormenta horibel aki, mi por imagina e miedo y desesperacion cu boso a pasa aden ora cu boso a wordo golpea pa e fenomeno natural aki."
Pero, e orcan a mete tambe cu reina Beatrix: un ola grandi a bini y a pone fin na su peinado cu semper e ta cuida. "Mahestad, bo a wordo bendishona cu nos awa di laman,"observadornan a bisa e reina; un comentario cu el a acepta na harimento.

Na 2001 reina Beatrix a bishita e islanan sin prins Claus. Claus tabata demasiado malo pa haci e viahe largo y agotador.

Y.... e tey atrobe na 2006. Durante e bishita aki el a habri diferente corte di futbol Cruijff hunto cu e strea di futbol Johan Cruijff. Su gira rond e seis islanan tabata specialmente en conexion cu e expectativanan halto relaciona cu e reformanan politico



tan desea, cu na 2010 lo haya forsa cu e desmantelacion di Antias Hulandes. Prins Willem Alexander y prinses Maxima tabata presente na e desmantelacion dia 10 di oktober 2010.
Corsow y Sint Maarten a bira paisnan independiente mientras cu Boneiro, Saba y Sint Eustatius a bira municipionan special. Na Aruba nada a cambia ya cu e pais tin 25 aña caba cu su status aparte.

Na 2011 reina Beatrix, hunto cu Willem Alexander y Maxima, a haci un bishita na e paisnan nobo y e municipionan special. E reina mester a usa tur su talentonan pa calma e ciudadanonan cu tabata demostrando.
"E reina no por haci milager pero e ta sigur un punto di conexion, cu su bishita, ta duna e comunidad e speransa pa mehoracion. Hopi hende ta wak reina Beatrix como un tipo di mama primitivo serca ken nan por presenta nan preocupacion y cu despues Beatrix ta soluciona," segun John Leerdam, ex miembro di Tweede Kamer y experto den asuntonan caribense.

Pa Sheldry Osepa, minister Plenipotenciario di Corsow na Hulanda: "Serca reina Beatrix e ta precisamente e locual ta uni e partidonan: un reino unda cu tur dos banda tin hopi di gana. E reina ta representa e totalidad no solamente un parti di e reino."

Pero di tur manera, e bishita di estado a cuminsa den bon ambiente. Bailando reina Beatrix, prinses Maxima y prins Willem Alexander ta mescla den un carnaval caribense.
Por supuesto tin speculacionnan tocante e renuncia di Beatrix. Si efectivamente esaki ta e ultimo bishita na Aruba como hefe di estado, e isla lo keda cord'e pa semper como un "dancing queen."

E alegria cu Beatrix ta mustra ora cu e bishita e islanan ta real; e solo ta refleha den su wowonan y ta yena su curason cu calor. Ta riba e islanan aki el a haya e apodo "prinses sonrisa". ❑

BON DIA Aruba

EPI y Colegio San Nicolas a disfruta di e Green Education Symposium dia 2

ORANJESTAD - E di dos dia di e Green Education Symposium a continua pa e scolnan EPI sector Economia, EPI sector Tecnologia y Ciencia y Colegio San Nicolas cu a presencia un mainta yen di informacion valioso y di cual nan a keda sumamente satisfecho. Ademas di un mainta den cual e plannan riba varios tereno na Aruba ta encera proyectonan cu ta visualisa Aruba 100 porciento sostenibel na 2020.

E sesionnan tabata interesante, y tabatin un programa dibertido pero educativo den cual a tene cuenta cu movecion durante di e symposium, cual a haci ehercicionan special, tambe a percura pa e studiantenan ricibi un snack pakket hopi saludabel. Na final tabatin hopi pregunta den e sala mes, pero e studiantenan a haya un e-mail special na unda nan por dirigi tur nan preguntanan.

Den pauze, e studiantenan por a acudi na varios booth cu informacion encuanto di sostenibilidad y proyectonan di Green y Reciclahe.

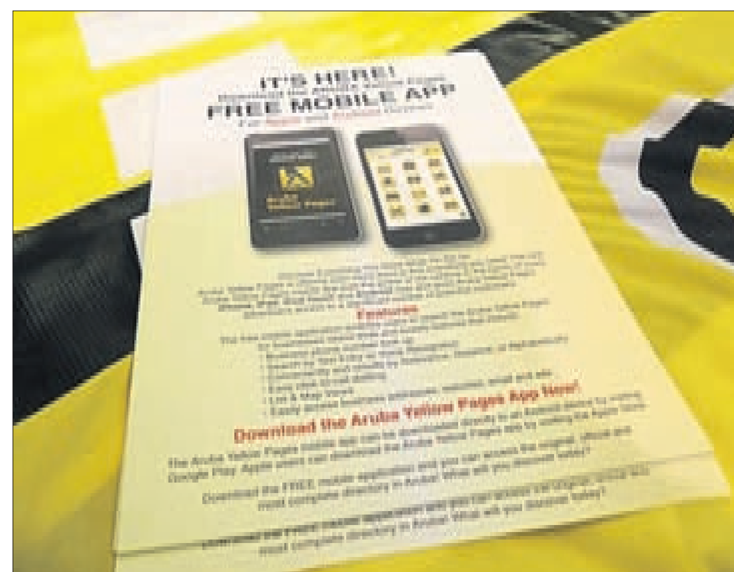
Biblioteca Nacional di Aruba tabatin un booth, Santa Rosa cu su proyecto di plantamento di mata na e schoolnan basico di Aruba, Aruba Yellow Pages cu hunto cu SETAR y ECOTech tin e proyecto di reciclahe di e bukinan di telefon pa e schoolnan y Fundacion Gabriel Flores cu tabata presente pa e proyecto cu hunto cu SETAR nan a realisa pa colecta e carchinan prepago di SETAR uza caba, pa traha obranan creativo pa competi den competencia di tur e schoolnan basico participando pa gana fondo pa proyectonan special pa nan school.

Un cantidad di mas o menos 2000 studiante di diferente schoolnan di Aruba (middelbaar) a gosa den e 2 dianan di e symposium organisa pa Biblioteca Nacional di Aruba y SETAR. Riba e combinacion di foto por tira bista di e symposium cu a wordo bishita pa EPI y Colegio Arubano San Nicolas.❑













We Love Students ta cla pa pone hende riba pia na Aruba

ORANJESTAD - Tin tur indicacion cu energia di studiantenan Arubiano na Hulanda ta cla pa pone hopi hende riba pia na Aruba, of kisas no.

E organisacion We Love Students ta consisti di hobennan Arubiano cu ta biba na Hulanda y ta enfoca riba tene un comunicacion habri entre tur e studiantenan local bibando, studiando y trahando na Madre Patria.

E obhetivo di We Love Students ta pone e blokinan pa asina studiantenan por probecha di un experiencia unda no solamente ta haya educacion superior, pero cu ta yuda den un formacion total tambe. Y esaki ta encera un aspecto serio di bida manera comunitarismo, pero sin perde di bista cu sin alegria, pasa pret tur e otro ta bira mucho pisa.

We Love Students a organisa diferente actividad caba na Hulanda pa studiantenan, y a comparti e informacion aki cu comunidad na Aruba. Sinembargo awor ta preparando pa un evento cu sigur lo laga un impacto grandi atras riba e isla mes.

Un actividad cu ta dirigi na un evento nunca prome organisa na Aruba cu tin algun mision specifico.

E prome sigur ta pa pasa pret, pero banda di esey crea un sentido di union y na mesun momento contribui cu bon causa.

Keda pendiente, pasobra studiantenan Arubiano na Hulanda ta determina pa Aruba no lubida cu aunke cu nan ta temporalmente leu for di e isla, nan mente ta keda riba nan pais, cu yen di gana pa yuda construi.

Pero sin laga un banda e personalidad tipico di tur na Aruba, esta cu semper mester por pasa pret.

Pues, Aruba prepara paso riba 8 di Juni 2013, "Something Fun is coming your way."❑





Golea den semifinal

Lesa pagina B2

Prome cuadrangular den MLB



Lesa pagina B3

AUA & VEN competi den BMX



Lesa pagina B4

Caminata di conscientisacion



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Semifinal di Liga di Campeonnan a inicia

Bayern Munich a golea FC Barcelona







Wega entre Bayern Munich y Barcelona.

Munich, ALEMANIA - E team di Bayern Munich a golea FC Barceloina ayera na Allianz Arena di Munich, unda cu e wega ta termina 4-0 den e semifinal di Liga di Campeonnan di Europa, lagando e team blauw un pia for di e final.

E golnan a wordo tira pa Thomas Müller cu un doblete na 25 y 82 minuut, Mario Gomez na 49 y e Hulandes Arjen Robben na 73 minuut di wega, cu tabata un locura pa mayoria di e 68.000 fanatico presente. Den 25 minuut di wega, e Hulandes Robben ta tira e bala pero e Brasilero Dante di Barcelona ta evita pa e bala drenta gol, unda esaki ta cay bon pa pa Müller ken ta score e prome gol. E prome tempo ta bay aden cu e score di 1-0 pa Bayern Munich.

E di dos tempo ta cuminsa, y Bayern Munich ta cuminsa ataca buscando nan di dos gol unda esaki ta cay na 49 minuut. Gomez a haya oportunidad y ta anota esaki. Na 73 minuut un biaha mas Bayern Munich ta bay ariba cu nan di tres gol. Barcelona tabata toca e bala, pero sin resultado.

Na 82 minuut e di cuater gol pa Bayern ta cay momento cu Müller un biaha mas ta haya e oportunidad di anota.❑

Mientras ta prepara pa ricibi Real Madrid awe den Liga di Campeonnan

Mario Gotze ta bandona Borussia Dortmund na final di temporada

Dortmund, ALEMANIA - E preparacionnan di Borussia Dortmund pa ricibi awe Real Madrid den e semifinal di e Liga di Campeonnan a wordo sacudi pa e noticia cu nan a ricibi unda cu un di e streanan lo sali for di e team na final di e temporada.

Durante e vispera di loke e club ta considera "e wega local mas spectacular den e historia di Borussia Dortmund," a wordo anuncia cu e delantero Mario Gotze lo bay cu Bayern Munich dia 1 di Juli proximo. Bayern lo paga un clausula di recesion di Gotze pa mas o menos 37 miyon di euro (48 miyon di dollar), segun el a bisa ayera. Gotze kier a aplasa e anuncio final pa motibo di "respet" pa e wega di awe, pero di tur manera Dortmund a keda turdi.

E emocion ta evidente na Dortmund pa un otro wega entre e campeonnan di e temporada anterior di e Liganan di Alemania y Spaña. Borussia Dortmund a gana Real Madrid 2-1 den e fase di grupo, y despues a keda empata 2-2 den un wega di regreso na e stadion Santiago Bernabeu.

"Nos tin hopi pa gana, y nada di perde," e director ehecutivo di Dortmund Hans-Joachim Watzke a comenta. Dortmund ta e unico team cu ta sigui invicto den e competencia, nan tabata tin un bon wega den cuarto final di a marca dos gol pa vence Malaga 3-2. ❑



Mario Gotze cu lo bandona Borussia Dortmund na final di temporada pa bay cu Bayern Munich.

Weganan di MLB ta continua

Minnesota Twins ta gana Miami Marlins

Minneapolis, MERCA – E Venezolano Oswaldo Arcia a conecta e prome cuadrangular di su careda y Kevin Correia a permiti solamente dos anotacion den shete inning pa asina Minnesota Twins ta gana nan wega ayera contra Miami Marlins cu e score di 4-3. E homerun di tres careda cu Arcia a dal den inning cuater, a apoya Correia (2-1),ken a permiti cinco hit y a poncha cinco hungado. Twins a bataya otro dia friu na Target Field pa gana nan di cinco wega consecutivo.
Brian Dozier a dal tres hit, y Glen Perkins ta hiba su di seis wega salba. E Cubano Jose Fernandez (0-2) a laga cuater careda y seis hit pa Marlins, unda cu e tin e peor comienso den historia di e team. Joe Mahoney a dal dos hit y a pusha dos careda pa Miami. Pa Marlins e Dominicanonan Placido Polanco a bay cu 3-1; y Miguel Olivo a bay cu 4-0. E Colombiano Donovan Solano a termina cu 2-0. Pa Twins e Venezolano Oswaldo Arcia a bay cu 4-1 cu un careda anota y tres pusha, mientras e Dominican Pedro Florimon a bay cu 3-0.❑



Oswaldo Arcia ta dal su prome cuadrangular den inning cuater.

Wega di Major League Baseball

Atlanta Braves ta gana Colorado Rockies

Denver, MERCA – Durante e dia mas friu den e historia di Coors Field, e team di Atlanta Braves ta gana un encuentro entre e teamnan cu e miho recordnan den Major League Baseball.
E prome encuentro di un dobel cartelera, cu a cuminsa cu 5 grado bou di cero (23 Fahrenheit), Justin Upton ta conecta su di dies cuadrangular di e campaña, Dan Uggla y e nobato Evan Gattis tambe ta dal te den profundidad, cual ta pone cu Braves ta gana Colorado Rockies cu e score di 4-3. Colorado y Altanta a cuminsa e dia cu un record di 13-5, empata cu e miho comienso den MLB. Riba e monticulo cu manga cortico (mientras cu mayoria di hungadonan tabata tin manga largo), Mike Minor (3-1) ta permiti tres carera y cinco hit den seis inning. Mientras tanto, Craig Kimbrel, ta pitcha inning nuebe y ta permiti un hit pa suma su di ocho salbacion den e mesun number di oportunidad cu el a haya pa pitcha.
E temperatura a subi caba, pero no a yega te na cero grado Celsius. Un total di 19.124 fanatico a presenta den e stadion. Pa Rockies e Venezolano, Carlos Gonzalez a bay cu 4-0. E Dominicano Wilin Rosario a bay cu 4-1 cu un careda pusha. ❑



Craig Kimbrel di Atlanta Braves pitchando den inning nuebe.

Temporada di NBA play-off ta continua

Chicago Bulls y Los Angeles Clippers ta gana nan wega

New York, MERCA — Carlos Boozer tabata tin 13 punto y 12 biaha cu e bala ta bons, Joakim Noah a hunga cu un pia lesiona pa haci tres di cuater quarter baskets mientras cu Chicago Bulls ta gana Brooklyn Nets cu e score di 90-82 pa level nan prome rond di serie na 1 wega cada uno.
Luol Deng ta bin bek for di un habri cu 15 puto y 10 biaha cu bala ta bons pa Chicago Bulls, cu a bira e prome team di gana e pretemporada. Chicago Bulls a wanta Nets pa dos baskets den di tres quarter ta mantene un distancia grandi pa cuminsa den e di cuater quarter. Noah a termina cu 11 punto y 10 biaha cu e bala a bons pa Bulls. Brook Lopez a score 21 punto pa Nets, ken a tira 35% di e cancha y tabata 4 di 21 di e distancia di 3 punto. Deron Williams tabata 1 di 9, terminando cu ocho punto.
Los Angeles Clippers ta gana Memphis Grizzlies cu e score di 93-91 y ta hiba e delantero di 2-0 den e prome rond di e play-off serie. Ambos Clippers y Grizzlies a keda riba e cancha mientras cu e referee ta mira bek e ultimo tiro di Chris Paul. Esaki a wordo declara bon, lagando Memphis atras. Paul a termina cu 24 punto y nuebe asistencia, Blake Griffin a yuda cu 21 punto, ocho biaha bala ta bons y ocho rebound mientras cu Jamal Crawford ta anota 15 punto. ❑



Delantero di Chicago Bulls Carlos Boozer (5) ta tira over di delantero di Brooklyn Nets Kris Hmphries (4) den e di dos mita di wega 2 di e prome rond di NBA basketball play-off serie.

BON DIA Aruba

Aruba y Venezuela a participa den torneo di AWB/BMX

Competencia di point series na tereno di Jaburibari







Competencia di bmx.

ORANJESTAD – Den fin di siman cu a pasa durante oranan di atardi Aruba Wieler Bond, seccion BMX, a tene su prome competencia di punto pa loke ta e campeonato 2013.

Un cantidad grandi di coredonan den diferente categoria a bataya fuerte contra otro pa e maximo puntuacion. E publico presente a gosa di e caredanan y a apoya nan coredo faborito.
Tres competido di e pais bisiña Venezuela tambe a haci acto di presencia y core contra esunnan di Aruba. E point series ta di hopi importante pa e clasificacion di nos coredonan pa e caredanan regional.
Nos tin e siguiente resultadonan.
RANK 10 Girls
1 Tirzah Regales Rough Riders
2 Liana Evertsz Street Wise

RANK 11 Girls
1 Alisha De Windt Street Wise

RANK 6 Boys
1 Jean Pierre Jacques Street Wise
2 Erinald Quant Speed Risers
3 Shandrick Vrolijk Street Wise

RANK 7-8 Boys
1 Jaymier Janga Street Wise
2 Jaydrick Nicolas Street Wise
3 Gionrick Navas Rough Riders

RANK 9 Boys
1 Dquon Mc Bean-Courtar Rough Riders
2 Jayden Angela Street Wise
3 Justin Morales Street Wise

RANK 10 Boys
1 Juanrig Martis X-Riders
2 Jadon Maduro Speed Riders

RANK 11-12 Boys
1 Jadrick Koolman Speed Riders
2 Chaqiulle Danker Speed Riders
3 Shanon Williams Speed Riders

RANK 13-14 Boys
1 Carlen Vis Speed Riders
2 Erison Quant Speed Riders
3 Garrick Wouters Rough Riders

RANK 15 Boys
1 Zyqion Soekandar X-Riders
2 Ranzino S. Thijzen Street Wise
3 Randon C. Koolman Street Wise

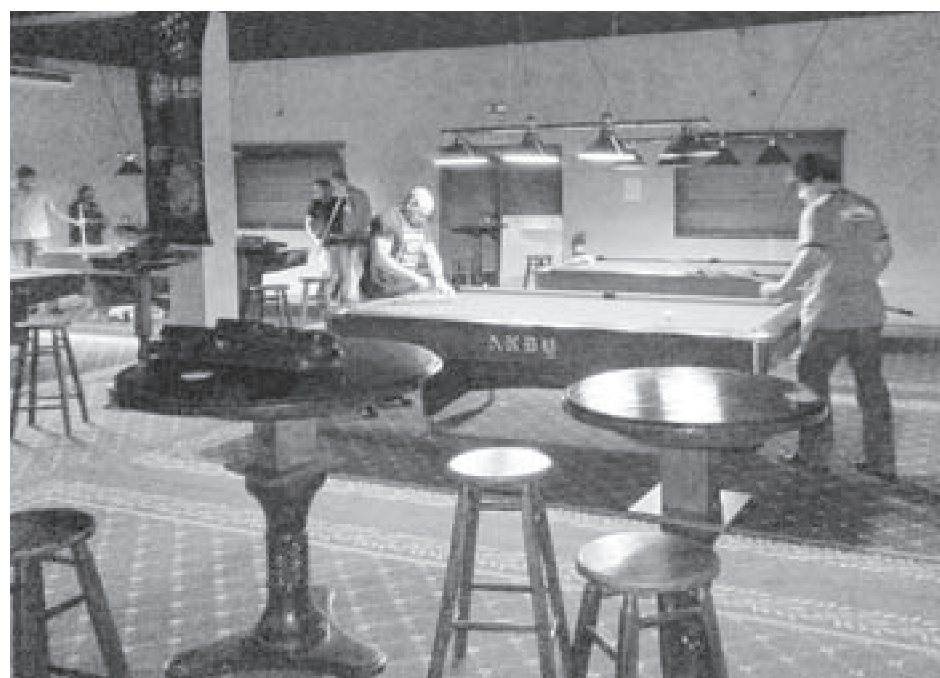
RANK Junior
1 Zaithyel Soekandar X-Riders
2 Aschwin Dabian Street Wise
3 Jonathan Baena Street Wise

RANK Super X
1 Israel Hernandez Venezuela
2 Jose Luis Primera Venezuela
3 Bryan Elisabeth Speed Riders

RANK Super Final
1 Israel Hernandez Venezuela
2 Bryan Elisabeth Speed Riders
3 Zaithyel Soekandar X-Riders.❑

Hungadonan di billiard ta cla pa e APT tour di FEBIAR





Competencia di billiard.

ORANJESTAD - Despues di dos tour di Aruba Pool Tour ta Richard Wolff y Jorge Petrochi ta liderando e ranking cu un empate di 170 punto. Na di tercer luga y como ganado di e di dos tour Gunnar “Blondmachine” Leonardo cu 155 punto a sa di domina e torneo di bola 8 y ta derota Richard “Wolffman” Wolff den final.
Hungadonan remarcabel ta e dos rumannan Ransley y Fredley Tromp cu ta ocupando e di 4to y 5to luga cu 140 y 110 punto. Colin Nobrega, Ditto Acosta, Jason Kock y Marc Farro ta empata cu 95 punto na e di 6 luga. Arie Jansen y Ryan Rampersaud cu 80 punto na e di 10 luga. Angelo Tromp, Aaron Franken y Stephan Acosta na 12 luga cu 65 punto y Elvis Evertsz y Jorshua Ras na di 15 luga cu 50 punto. Faltando 11 tour pa 2013 ta nifica cu tur cos por pasa ainda riba e ranking.

Diasabra awor pa 3’or di atardi tur 16 hungado lo ta den accion pa asina drecha nan ranking of mantene nan posicion riba ranking den e di 3 tour di APT cu ta 10-ball e wega mas dificil di e 3 categorianan.
Tur fanatico di billiard ta bon bini pa presencia nos atletanan den accion, unda cupo pa Panamericano tambe ta den wega.
APT ta e tour cu ta apunta nos hungadonan pa defende nos Pais den exterior. Bin apoya y admira tur e talentonan local den Classic Billiards Aruba na Cunucu Abou 24F cuminsando for di 3’or di atardi. FEBIAR APT ta pidi un danki grandi na 2 di su sponsornan cu ta Lotto di Aruba & Jack Daniels. Un biaha mas amantenan di billiard ta bon bini na Classic Billiards pa presencia e competencia di FEBIAR.❑

Eco 4 life

Grandi y chikito a participa den caminata 5k 'Cuida nos Medio Ambiente' di Hyatt Hotel

ORANJESTAD – Recientemente den oranan di atardi, Hyatt Hotel a organisa e 5k Cuida nos Medio Ambiente.
Un cantidad considerabel di personanan di tur edad a participa na e caminata aki. Tin cu a cana, mientras otronan a core y e mas chikitinnan a core bicicleta of a ser cori den stroller.
Na haltura di La Cabana Hotel tur participante mester a bira bek, y bay rumbo pa Hyatt Hotel. Na final di e caminata, organisadonan di e hotel a reparti coy bebe y a rifa algun bon premio. Un danki na tur esunnan cu a participa den e canamento di 5K Cuida nos Medio Ambiente.❑





Participantenan durante caminata di Cuida nos Medio Ambiente.













Tercer torneo di tennis International Hubenil "Copa Eddie Ras" 2013

Aruba ta cla pa enfrenta hungadonan di exterior

ORANJESTAD - Riba cancha di Eagle International Tennis Club Aruba, lo bay tin e di tres torneo di tennis pa Hubenil Internacional cual ta e "Copa Eddie Ras" legendario tenista Arubano. Interes ta grandi pa cu e evento aki, y nos tin confirmacion di 5 pais cu lo bay participa. Un cantidad di 80 hungado hubenil di exterior y alrededor di 100 participante local. E paisnan cu ta confirma ta Corsou y Boneiro, Colombia, Venezuela, USA & Surinam. Lo bay tin wega nan interesante ya cu e nivel di e aña aki ta halto.

E PROGRAMMA LO TA SIGIENTE

Diabierna 26, 2013 – Inauguracion di torneo pa 6:00 PM cu desfile di tur pais nan, unda cu nos himno y bandera lo resona riba e cancha. Palabra di Bon Bini door di Sr.Eddie Ras, tambe di nos Minister di Deporte y Presidente di Parlamento Sr. Paul Croes, Presidente di ALTB y tambe palabra di Presidente di COA. Despues di esey lo sigui cu e prome buelta pa cu e anochi ey. Diasabra 27 te cu diamars April 30, 2013 partidonan lo inicia pa 9:00 AM te cu 6'or di atardi cu varios categoria mucha muhe y homber 10-12-14-16.

Un suplica ta wordo haci na tur mayor y amantenan di tennis pa bin apoya nos tenistanan local, tambe esunnan di exterior pasobra esaki nan ta nos campeon nan di futuro. Lo bay tin un Bar y Cushina bon surti.
Un deportista mas ta un delincuente menos.❑



Women's Ride lo ta dianan 4 y 5 di Mei



PAGINA B8

Wine, Women & Fashion pa tur mama dia 4 di Mei



PAGINA B7

Friomax cu showroom nobo



PAGINA B9

Awe nos seccion di Muhe



PAGINA B16

Wine, Women and Fashion - Mother's Day Edition na Palm beach Plaza Mall lo ta grandi



ORANJESTAD-E aña aki un bes mas Palm Beach Plaza Mall lo celebra dia di mama en grande pero lo haci esaki di un siman prome.

E edicion aki dedica na dia di Mama lo ta uno special cu ta combina cu show di baile, fashion show, regalonan, glamour foto's, show di autonan di Garage Cordia, hopi descuentonan y animacion.

Dia 4 di Mei 2013, Palm Beach Plaza Mall lo bira e mall di momento cu tur loke cu mami gusta lo tin'e aki.

Tur mama nan di Aruba ta keda invita, pa dia 4 di Mei 2013, pa bini pa disfruta di un Dia dedica full na nos mamanan anto cu yobida di descuento.Palm beach plaza mall ta invita mama pa bini y disfruta di e miho tiendanan den e mall, e miho descuentonan, e miho restaurantnan, e miho entretenimento y sorpresa na cantidad.

Pa e Mothers Day Edition Palm Beach Plaza Mall ta invita mama pa bini y bin presencia un tremendo fashion show, combina cu baile, combina cu shownan super entretenido, hasta mariachi anti no cualkier mariachi sino esnan mas loco di Aruba.

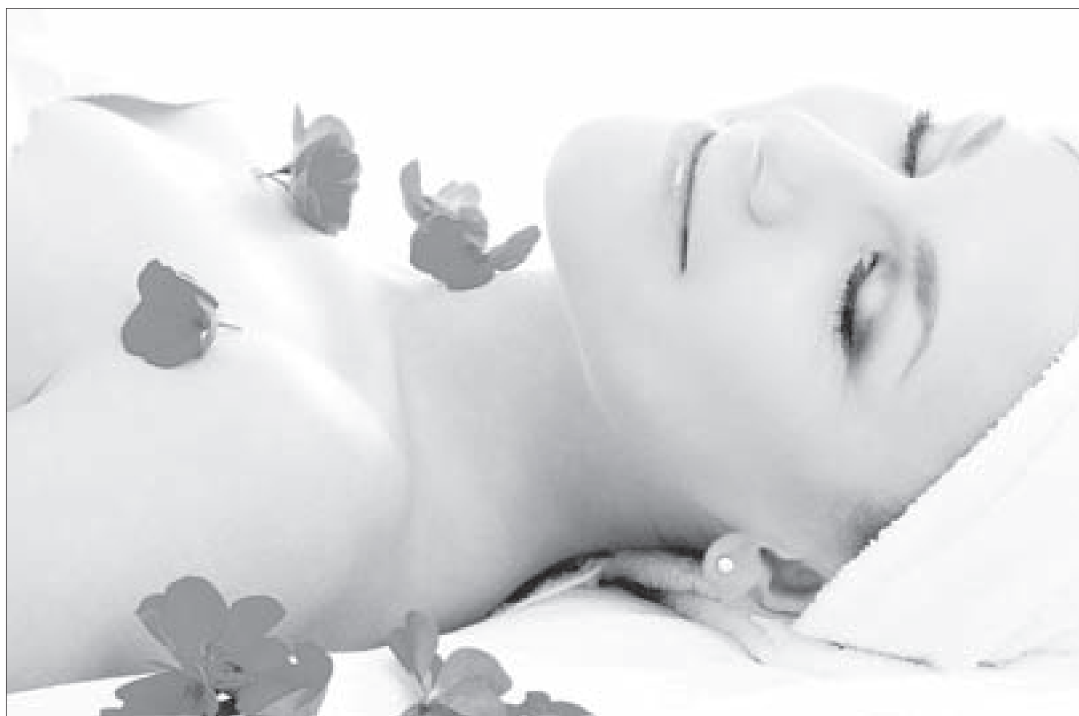
E seccion di VIP ta cla caba e biaha Aki e biña di Mas dushi cu ta palo alto Lo ta den e VIP y tambe e miho snacksnan di White Restaurant Lo t'ey.

Queens Restaurant tambe Lo tin e miho cumindanan crioyo na prijs di florin y pa esnan cu kier sintinan mes na Belgica, Taste of Belgium tambe cu su miho platonan y awor tur Dia di 5 pa 7 pm Happy hour di 2 pa uno.

Nos mamanan lo haya un Bista di tur e coleccion nobo di tur e storenan den e mall pero tambe e dia ey so mamanan lo haya super hopi descuentonan pa asina nan por cumpra nan regalonan.

Pa e mamanan cu ta bini cu nan chikitinnan, nan tambe lo pasa dushi paso lo tin Kids Fun cu ta na di tres piso den Dreambowl cu si Mami kier nan por keda cu e muchanan paso tin Nanny cu Lo keda cu nan, Caminda muchanan Lo haya co'i bebe, snacks, Lo por hunga den tur mashin, Lo traha obra di man, nan Lo pinta cara, scucha cuenta, tur Esaki pa solamente 30,- fls, pa un Mucha, pa 2 Mucha ta 55,- fls, pa tres ta 75,- fls. Y nan lo cuidanan di 5 pm te 9 pm.

Pa e cabayeronan e seccion di Men Day Care cu tambe ta na di 3 piso cu Lo ta full ekipa cu e miho cerbes cu ta Presidente cu lo tin tambe su Promo Girls cu lo duna e miho services, Lo tin Mesa pa hunga biljard, Lo tin varios mashin tambe, mas Lo tini un big screen nan wak nan Sports. Durante cu nan ta disfruta di nan presidente y tur esaki pa solamente 40, fls y e cabayeronan ta gosa 45 min di nan Presidente mas nan Lo haya nan snacks.



Asina ta dia 4 di Mei 2013 ta un dia special dedica na nos mamanan pero tambe na full famia.

Palm Beach Plaza Mall ta invita tur mama pa ta presente pa disfruta di nan shownan di moda, di baile y tambe nan mariachi mas haya dealnan special e Dia ey pa Cumpra nan autonan di garage Cordia cu tambe Lo t'ey den evento aki un bes Mas.

No Perde e oportunidad di come na tur restaurant e dia ey na prijsnan special, disfruta di Happy Hour, descuentonan na cantidad den full mall y gosa di e miho manera Connor Pizza cu a caba di habri net RIBA plenchi cu ta e unico na Aruba cu ta ofrece e miho pizza den un e still Nobo y trendy di come pizza den cone y e dia ey nan Lo tin special tambe.

Bin y disfruta di Calin' s lounge cu Lo tini yen Happy Hour, Lo tin tambe su dushi Seviche, Quesadia, y sin lubida cu parti ariba na di tres piso Bo por disfruta e Dia ey di e miho sushi traha fresco Bo Dilanti cu e miho combonan pa solamente 15,- fls, y Loco's Tacos cu ta super delicious di Mexico y Mas cu claro, tin e sabor Italiano cu e miho platonan bibo directo di Italia cu SCIUE SCIUE.

Bishita Palm Beach Plaza Mall dia 4 di Mei paso e lo ta UNO special pa henter famia un biaha mas pero dedica na nos mamanan e Biaha Aki.

Full e mall ta habri y ta gratis pa tur hende por bini y gosa di tur e miho tiendanan y marcanan.

Bo ta wordo invita pa t'ey di 5 pm y ban duna Mami e dia ey e trato special cu e merece.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e prome Wine, Women & Fashion.❑



BON DIA Aruba

Women's Ride organisa pa HOG Aruba Chapter

4 y 5 di Mei careteranan di Aruba lo ta den gara di 150 hende muhe

ORANJESTAD - E aña aki ta pa di 4 aña consecutivo cu HOG Aruba Chapter y Ladies of Harley riba iniciativa di Harley-Davidson® Interna-



tional, ta organisa e Women's Ride. Un evento cu ta wordo organisa na nivel internacional.
aña pasa manera por recorda, Aruba a wordo honra cu presencia di Karen Davidson cu a haci e recorido cu tur e 150 hende muhenan cu a subi nan motorcycle e fin di siman ey.
E aña aki, ademas di anualmente ta celebra e hende muhe, 2013 ta e aña cu Harley-Davidson ta cumpli su 110 aniversario.
Inscripcion pa e gran evento aki lo tuma luga diabierna awor dia 26 di april for di 7 pa 11pm na Fermin's Bar BQ.
Pa e anochi aki TUR hende ta bon bini ya cu Fermin's Bar BQ lo ricibi nos tur en grande cu musica y entretenimento.
Costo di participacion ta unicamente Afl 35 cu ta inclui bo T-shirt pa cortesia di Neutrogena, un pin conmemorativo pa cortesia di Manrique Capriles, cuminda pa cortesia di Fermin's Bar BQ, y refreshments pa cortesia di Tropical Bottling Company cu su productonan Coca Cola, Sprite, Fuze Tea, Powerade y Awa.
E ridenan mes lo tuma luga e fin di siman di 4 y 5 di mei cuminsando cu e Women's Night Ride 4 di Mei saliendo for di Harley-Davidson Aruba terminando un biaha mas na Fermin's Bar BQ. Na final tur hende ta bonbini pa celebra cu nos na Fermin's Bar BQ.
5 di Mei ta e dia di e 4th Annual Women's Ride cu lo sali 12 or di merdia for di Harley-Davidson Aruba despues cu nos flamante Minister Michelle Hooijboer Winklaar duna su luz berde pa nos start sali cu e recorido di nos isla.
Na final Local Store lo host e gran evento aki cu musica di Dushi Band cuminsando for di 5or di atardi unda cu un biaha mas un y tur ta bon bini pa celebra e culminacion di e gran evento aki cu 150 female bikeriders den Local Store.
Lo ta bay tin diferente premio pa best bike, best T-shirt y e Ladies of Harley Queen cu premio di Tiara Air cu ta un



pasashi ida y buelta pa Corsou.
Nos ta gradici tur nos sponsornan cu desde su comienso a kere den e evento aki: Manrique Capriles, Fermin's Bar BQ, Local Store Aruba y Tropical Bottling Company alabes extendiendo un invitacion na tur bikernan femenino. Tur tipo di bike ta bonbini pa participa den e gran ride aki, sea si ta Harley, quad, scooter of trike. Tur ta bonbini pa dje forma aki nos haci e evento aki uno grandi antesala di e prome lustro cu lo wordo celebra otro aña cu lo bira un evento mas grandi.
Riba e fotonan por mira momentonan durante e conferencia di prensa di HOG, Ladies of Harley y tambe e Harley Queen.❑

Feria Nacional di Cabay ta bay conta cu un participacion grandi

ORANJESTAD – Cada feria di cabay ta un otro cos. Cada biaha ta trata di pone un accento diferente. E siguiente feria equino organisa pa Organisacion Cabayista Arubano ta di e categoria di un competencia nacional y ta e competencia mas grandi despues di e feria internacional Interpaso. E aña aki e ta fiha pa dia 4 y 5 di Mei na Villa Floralina. E husgamento di e feria ta den man di Henry Beltran di Bogota. E tin hopi experiencia y a actua den varios feria mundial. E ta veterinario y profesor di Universidad.
Pa e feria di e aña aki ta spera un gran cantidad di ehemplar; mucho mas grandi cu den añanan anterior. Varios propietario a tuma e decision pa saca tur loke nan por saca na cabay pa asina duna e competencia un sabor diferente y haci'e mas grandi.
Villa Floralina por ehempel ta bay saca casi 20 ehemplar. Pa e ultimo feria a competi apenas 25 cabay y e biaha aki Floralina so lo yega casi e cantidad ey. E ultimo feria nacional di Corsou di algun siman atras a conta cu casi 60 cabay. Aunke cu Aruba ta domina den ferianan, Corsou semper tabatin mas cabay cu Aruba y e biaha aki varios propietario a pone nan diferencianan un banda y a inscribi nan cabaynan den competencia.
Tin un ola den OCA cu ta atrayendo cabayistanan di antaño pa bolbe mobilisa y bira



activo na ferianan di cabay. Igual cu kier rebiba e competencia di cabaynan di paseo, ya cu hopi hende tin cabay cu no ta alcansa un nivel halto, pero cu si ta cabaynan simpatico y agradabel pa mira den un competencia. Un tempo paseo tabata refleha un competencia popular cu tabata atrae hopi atencion y expectativa. Dunando e cabaynan aki nan importancia bek, e lo por bira un atraccion atrobe.
E diasabra dia 4 e evento lo start exactamente cu e competencia di e cabaynan di paseo pa 5'or di atardi. Despues di esey lo sigui e jinete y amazonanan principiante y cabaynan castra. Asina cu esey ta tras di lomba lo cuminsa husga cabaynan di trote, sigui pa trocha y finalmente cabaynan di paso fino.
Den cabaynan fini lo bay mira e come-back den pista di "Insomnio" cu a bin di Colombia pa Interpaso, pero no tabatin un bon presentacion te ainda na Aruba. E tabata malo, pero awor e ta ganando condicion poco-poco y ta anticipa cu e lo ta un di e contendornan den macho. Tambe ta anticipa varios potro y potranca cu lo sali den publico pa prome biaha.
Diadomingo 3'or ta start e husgamento di jinete y amazona avansa y di tur edad. E cantidad, manera e ultimo biaha lo ta basta grandi y e categoria di 12 pa 14 aña lo ta super interesante. Riba combinacion di e fotonan por mira participantenan di e Feria Nacional di Cabay.❑

Randell Geerman a celebra su di 30 cumpleaños den Amazonia Churrascaria

ORANJESTAD – Randell Geerman a celebra su di 30 cumpleaños den compania di su colega y amigonan, tur trahando na Manrique Capriles & Sons NV na Amazonia Churrascaria. Randell, kende ta bisa cu 30 ta e 20 nobo, a invita su miembronan di famia pa un dinner party na e restaurant siman pasa y su coleganan e siman aki, ya cu e tabata determina pa celebra su meta di bida den gran estilo.
E restaurant a sorprende e huespednan cu salada fresco for di e salad bar. Semper riba meta pa updates, e chef ehecutivo di Amazonia Churrascaria Victor Olivares, recientemente a introduci algun ítem nobo den e salad bar, diseña pa complementa e autentico concepto Brasileño di un Rodizio Steakhouse.

E huespednan a keda sumamente contento cu e servicio di e gauchonan di Amazonia manera cu por wordo aprecia riba e potretnan.❑



Showroom nobo di Friomax a habri cu Frigidaire

ORANJESTAD – Recientemente den un ambiente ameno Friomax a habri oficialmente su Showroom nobo. E espacio pa exhibi y e productonan ta awor mas grandi y el a ser dividi pa productonan di Frigidaire y e linea di aircondition; Carrier, Comfortmax, Ciac y X Powergold. E linea di Frigidaire ta encera refrigeradornan di diferente tamaño, capacidad y color y cu ta uza e tecnologia di mas avansa pa spaar energia. Tambe a bin freezer den diferente tamaño y cu tambe ta economico den uzo di energia, e wasmashin a ser rediseña y cu e tecnologia mas avansa pa laba y cuida bo paña pero alabes baha bo gasto di awa y energia. Sr. Charles Pietersz Jr., Director di Friomax a comenta cu nan clientenan a pidi pa mas opcion di productonan di calidad y eficiente p'esey mes Friomax a bay en busca di un marca y productonan electronico pa cas cu mas ta cumbini e famia di awendia. E marca Frigidaire ta productonan di calidad cu garantia di 1 aña y cu opcion pa extende e garantia. Riba e pregunta si Friomax ta ofrece servicio tambe Sr. Pietersz a contesta cu nan tin tur pieza y servicio, nan staff a ricibi e training necesario di Frigidaire pa para tras e producto despues di benta. Sr. Gustavo Castro ta representante di Frigidaire na Miami, el a splica cu e tipo di producto di Frigidaire cu Friomax a ricibi ta di e categoria mas halto esta "Gallery" cual ta encera productonan di tecnologia mas avansa di Frigidaire, por ehempel e wasmashin a ser innova cu awor un sistema di revolucion diferente, e ta uza 60 % menos awa, 60% menos energia y bo ta uza detergente "High efficiency", pues menos detergente pa laba paña. Tambe nan a ricibi dishwashers, freezer y refrigerador ecologico cu ta uza un gas special cu ta rindi mas pero cu ta costa menos pa luna na energia. Friomax ta habri awor te cu 6 or atardi pa complace cu esnan cu despues di trabao kier pasa mira e showroom nobo cu e productonan Frigidiare. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e recepcion cu a tuma luga na ocasion di apertura di e Showroom nobo di Friomax.❑













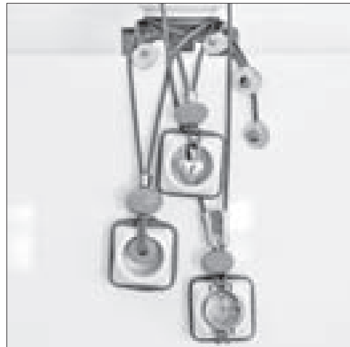
BON DIA Aruba

Artista visual Desiree Rep-Sporkslede cu exposicion

ORANJESTAD – Caribbean Queen Store den Palm Beach Plaza Mall a introduci su Caribbean Queen pa e luna di April recientemente. Ta e artista visual multifacetico Profesor di Arte, Gerente di Mercadeo y Directora di Aruba Art au Plateau Foundation, Desiree Rep-Sporkslede.
Desiree a wordo inspira pa Dia di Tera y e necesidad pa



mustra conscientisacion y aprecio pa e medio ambiente di tera, consecuentemente, e Caribbean Queen di April ta papia di un "idioma berde", deseando di siña esaki na resto di mundo.
Pa su exposicion unico el a reuni tur articulo cu no ta wordo uza mas for di su propio cas y a uza materialnan cu el a practicamente benta afo, a recicla nan y a crea obhetonan nobo, awo ta wordo exponi den e tienda. Algun di e articulonan ta piesanan di fantasia retro recicla traha di bombionan bieu di porcelana y cralchinan traha. Titula Action for Figures, nan ta combina elementonan recicla y cralchinan traha na man for di Terrafuse, un tayer local di



ceramica. Action for Figures di Desiree ta incorpora fusionnan tradicional retira for di e planta di electricidad y elementonan familiar den porcelana, glas y stainless steel, teni hunto door di cintanan taupe di parachute.
E artista a pensa riba Joe Cocker y Unchain my Heart mientras cu e tabata traha riba e obranan aki, e artista a comenta, musica ta inspira su creatividad incluyendo Guess Who door di BB King y e Semper poderoso, Come on baby light my fire, door di The Doors. E ornamentonan a resulta for di e tsunami di creatividad ta unico y ta ilustra un fin bunita agrega parti patras di e nek, algun di nan hasta embeyece cu un simia



di bon suerte for di e hungla Amazonico di Surinam, un pais cu Desiree ta relaciona su raisnan.
Algun otro showstoppers ta explora e humor den e locura di muhe, ora ta bin na tas, sapato, marcanan di luho y cachonan chikito como un acesorio. Den su piesanan Barbie Bag y Black Clog, e ta presenta su propio bista riba tendencianan den e industria di moda. Tene cuidado Louis Vuitton, nos ta papiando dibo!!Adicionalmente su ensemble di cos di hunga di plastic recicla CORA, ta disponibel den berde, geel y blauw, tur tin sizenan di regalo y ta cla pa wordo empaketa y pa biaha. Nan ta provee e comentarionan di Desiree riba estilo di bida, yena cu itemnan cu realmente nos no tin mester! Cu un dozijn di exhibicion y proyectonan di arte na su nomber na Aruba, Corsou y Hulanda, Desiree



Rep-Sporkslede ta bay den luz publico un biaha mas mientras cu su coleccion ta wordo presenta den Caribbean Queen pa full e luna di April.❑

Lotto ta sigui engrandece deporte na Aruba

Rensley Tromp ta bira campeon y ta clasifica pa Billiard Panamericano

ORANJESTAD - Despues 3 dia di competencia fuerte riba dianan 5,6 y 7 di april ultimo, di e evento deportivo di clasificacion di Billiard, Lotto ta satisfecho cu e resultado, unda cu un total di 30 hungado a bataya pa purba clasifica pa bay e weganan Panamericano proximo.
E ganado absoluto, sin perde un wega, a keda den persona di Rensley Tromp, cu por cierto actualmente ta train 4 pa 5 ora diariamente. E resultado final ta lo siguiente: Rensley Tromp campeon y clasifica pa hunga Panamericano, na di 2 luga Ryan Rampersaud, na di 3 luga Angelo Tromp, na di 4 luga Gunnar Leonardo, na di 5 luga Mark Farro, na di 6 luga Josua Ras, na di 7 luga Maarten Appeldoorn y na di 8 luga Edwin Chirino.
Esaki ta otro deporte mas cu ta hayando atencion y acogida riba un nivel mas serio y profesional y Lotto ta orguyoso di a patrocina e evento y ta sigui encurasha y motiva nos hendenan pa haci deporte, ya cu e ta contribui na un bida mas saludabel.
Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Riba e foto por mira e participantenan den e campeonato di FEBIAR cu a tuma luga den Classic Billiards.

SETAR den full swing cu su campaña pa Blackberry Z10

ORANJESTAD – Pasando riba e brug di Renaissance por nota algun hoben cu pechi y flyer di SETAR, propagando asina aki e Blackberry nobo cu tin riba mercado, esta e Blackberry Z10. Ya for di basta dia luna caba a Sali publica den media internacional cu esaki ta e iPhone nobo y recientemente SETAR a cuminsa cu campaña pa e Smartphone aki. Riba e combinacion di foto por mira un hoben boluntario cu pechi di SETAR, como tambe informacion riba e Blackberry Z10.❑







Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su Esposo, su yui nan, nieto- y nieta nan, su rumanan y demas famia, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante fayecimiento y entiero di nos difunta stima:



Jeanne Esperance Monica Harms Hodge

Un palabra di gradicimento ta bay di henter nos curason na tur es nan cu a compaña nos, es nan cu a manda flor of krans.

Un gradicimento especial ta bay pa - Calloway Corp - Wit Gele Kruis - Dr. Luchman y Famia Harms.

Un danki di curason na tur hende y despensa nos si nos a lubida algun persona den nos tristesa.

Alaves nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar;
diahuebs 25 di April, 2013 pa 7:00pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta, diabierne 26 di April,2013 pa 7:00am Kapel na Pos Chiquito y diadomingo 28 di April,2013 pa 8:00pm Kapel na Pos Chiquito.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:

Rufina Maduro-Sevinger



Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Un danki na Dr. Cheung y Dr. Lacle y na Clinica Cardio Vascular, dept. International Bucaramanga. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diamars 23 di april pa 6'or na na Kapel Madiki y diahuebs 25 y diasabra 27 di april na misa San Francisco na Playa. Despues di ultimo misa lo tin un santo rosario na cas Jolastraat # 4.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su casa, yiunan, rumannan y demas famia.



Gradicimento y invitacion

Na nomber di rumannan, sobrino y sobrinanan y demas famia di:



Sr. San Dominico Tromp

Kier a gradici personal di Aurora Funeral Home pa e bon y amabel servicio, Dr. Casares, zuster y broedernan di Dr. Horacio Hospitaal.
Na tur esnan cu a hasi acto di presencia of di un of otro manera a mustra nan atencion cual tabata un gran consuelo pa nos. Tambe na e grupo Carismatico Cristo Lus y Salbacion, mr. Jaime v/d Biezen y Koor Santa Filomena pa nan bunita canticanan. Na pastoor Coby pa su bunita palabranan cu a yena e famia cu hopi forsa pa sigi padilanti.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa un Santo sacrificio di misa pa 7'or di anochi 25 di april na misa St. Filomena na Paradera.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta participa
fayesimento christianamente di:

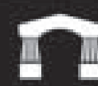


Damasa I. Meurs-Rasmijn

Cariñosamente yama "Lin of Lientje"
*** 11-12-1932 † 23-04-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 28 di April, 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



AD PATRES
funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"The Lord is my shepherd; I shall not want He makes me to lie down in green pastures
He Leads me besides the still waters. He restored my soul; He leads me in the paths
of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; for you are with me; your rod and staff, they comfort me." Psalm 23 1:4

With deep sympathy we announce the death of

Robert Lee Cham



Better Know as" Bobby"
Sunrise: September 21, 1955
Sunset: April 22, 2013

Date and place of the funeral will be announced later.

Adress for condolences: Ad Patres Funeral Home
Friday April 26, 2013 from 7:00 pm – 9:00 pm

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address or website
www.adpatres.webs.com

BON DIA Aruba

Archivo Nacional Aruba ta informa

Entrega di material di scol "Aruba den temp'i guera"

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Archivo Nacional e entregamento di un pakete di material pa scol tocante "Aruba den temp'i guera".

Ta trata di un pakete cu ta consisti di un buki pa alumno, un guia pa maestro, 4 DVD, un corant cu informacion di Segunda Guera Mundial relaciona cu Aruba, un buki conmemorativo di exposicion "Aruba den temp'i guera" teni na aña 2010 y un poster di Derecho di Mucha.

Na 2009 Archivo Nacional cu sosten financiero pa medio di Fundacion Amigonan di Archivo, a start cu un proyecto bastante ambicioso, esta di inventarisa materialnan na Aruba di loke ta concerni e topico di Segunda Guera na Aruba, entrevista schutternan cu a participa na defensa di Aruba durante di e periodo ey pa asina presenta nan como parti di nos herencia den un banco di data di Reino, un exposicion como resultado di e trabounan investigativo haci, y documentacion di esakinan den un buki y naturalmente material di educacion no solamente tocante di Segunda Guera, sino tambe di tur cos cu tin di haber cu guera en general, discriminacion, conflicto etc.



Entregamento di buki di Archivo Nacional Aruba.



E prome y di dos fase di e proyecto aki a wordo ehecuta dor Edric Croes, historiador na Archivo Nacional. Despues di a haci un inventarisacion di materialnan cu ta na Archivo Nacional a bay over den e di dos fase pa entrevista diferente schutternan. E filmacion a sosode cu Roos Productions, mientras cu e financiamento di e prome dos fase nan aki tabata danki na Prins Bernhard Cultuurfonds, UNOCA y e proyecto di ministerio Hulandes di VWS, esta Programma Erfgoed van de Oorlog.

Danki na e ultimo programa aki e entrevistanan aki a bira parti di herencia di Reino Hulandes riba e topico di Segunda Guera Mundial.

E di tres fase ta un proyecto tabata ensera e exposicion cu a tuma luga na 2010 y cu a keda coordina pa Edric Croes y Rosa Arends y cu sosten completo di e personal di Archivo Nacional. E di tres fase tabata posibel danki na e sosten financiero di Mondriaan Stichting, Prins Bernhard Cultuurfonds, Samenwerkende Fondsen (SKAN) y Gobierno di Aruba. E ultimo fase cual ta di e publicacion, tabata na e encargo di Raymond Hernandez cu asistencia di Rosa Arends pa compilacion di e buki comemorativo di e exposicion. E buki aki a wordo financia danki na UNESCO. Pa loke ta e parti di e material educativo, esta e corant, e buki pa alumno, e guia pa maestro y e 4 DVD-nan, tabata na encargo di Rosa Arends cu desaroya e curiculo pa scol.

Esakinan a keda parcialmente financia pa Mondriaan Stichting, Unoca y SKAN di Hulanda, mientras cu e DVD-nan a wordo ehecuta tambe cu propio fondonan di Fundacion ADA. E parti di material aki ta basa riba investigacion di Edric Croes y Rosa Arends, mientras cu Aurita Arends a haci e coreccion di papiamento. E DVD-nan ta complementa e material skirbi, pa asina e trece e experiencia un tiki mas cerca e alumnonan.

Un danki special ta bay na tur e personanan cu contribui cu e bunita proyecto aki, mescos tambe na Maybellyne Arends-Croes y su alumnonan cu a duna cu a aporta na e DVDnan, mescos Tele-Aruba pa su cooperacion pa por a re-edita un documentario di Boy Ecury y Aruba bou atake, Guenter y Walter Bosse y Hildegard Pang Hintz pa e video tocante Campo di internado na Boneiro, John Freddy Montoya y Teatro Experimental Contemporaneo, Asociacion Camarada y Schutternan pa e video "Aruba den temp' guera".

A haci entrega na diferente instancianan, manera na Biblioteca Nacional, schutternan, y simbolicamente na Scol Kudawecha. Den e dianan aki Archivo Nacional y Fundacion ADA lo ta repartiendo e pakete escolar aki na tur scolnan basico. E intencion di material ta pa uza den e 5 y 6 klas, y tambe por wordo uza den di 1 y 2 klas di school avansa.
Archivo Nacional y Fundacion Amigonan di Archivo ta spera cu e material aki lo ta duna un aporte positivo na enseñanza y conocemento di nos historia, particularmente pa loke ta trata un episodio tristo den historia mundial.❑



A fayece

Sra. Emilce Esther Garcia Acosta

Mihor conoci como "Mimi"

Na nomber di su

Yiu: Barbara y casa Gerardo Corona

Nieto(a)nan na America: Vivika Corona
Tristan Corona
Nathan Corona
Uzziel Corona
Sergiodavid Corona
Sebastian Corona
Andrew Corona
Colby Corona
Boston Corona
Tenoch Corona
Lucious Corona
Lori Larsen

Rumannan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Colombia

Yiunan di crianza: Dilan
Alvin
Raven

Famia na Aruba: Ana, Aura de Cuba
Gilberto Moreno

Amiga(o)nan: Gilberto Moreno
Flor y famia
Famia Gil na America
Nery Alba na America

Miembronan di e Iglesia de JesuCristo di e Santonan di e di laster dianan

Demas famia, amigonan y conocir na Aruba, Colombia y America

Oportunidad pa condolencia y despedi lo ta Diaranson 24 di April 2013 na The Olive Tree Funeral Home na Cumana di 6:30 di atardi pa 8:30 di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Mutts



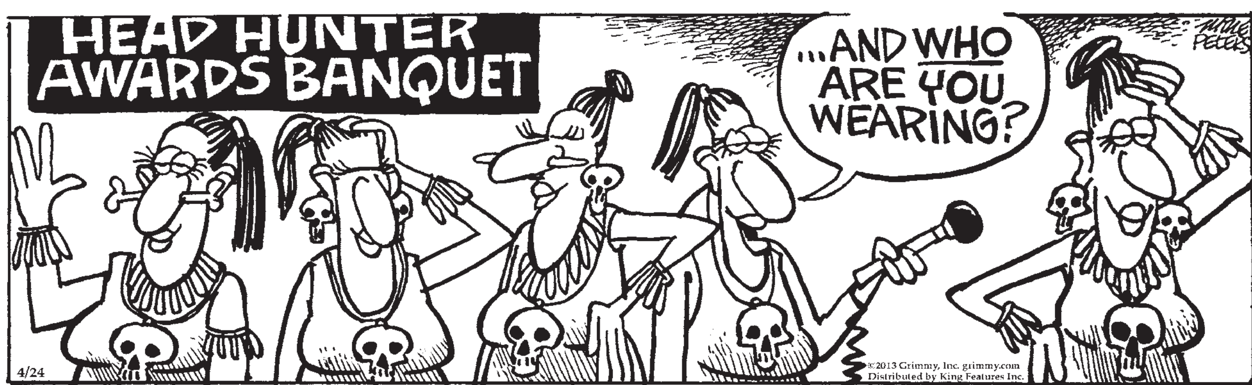
6 Chix



Blondie



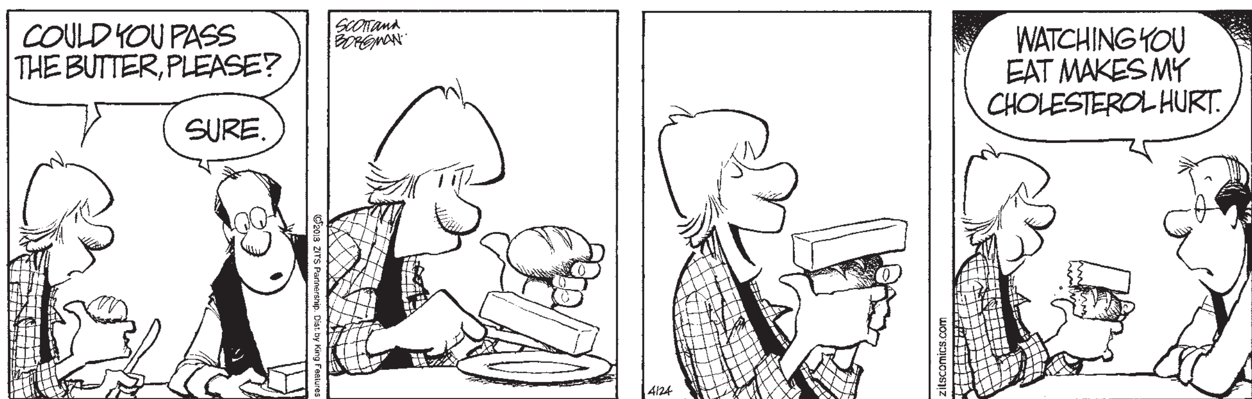
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

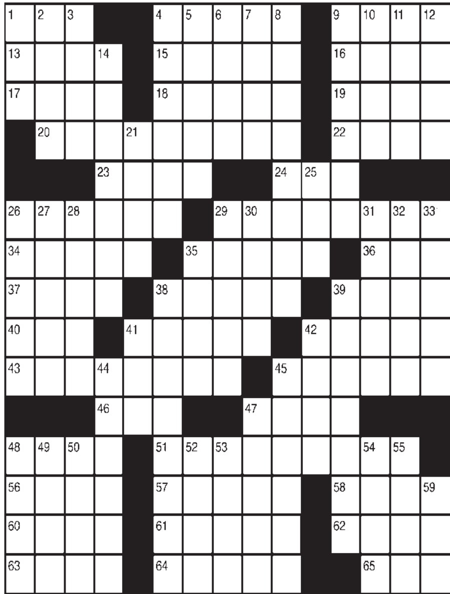
		5	9	7	3	2		
	9						4	
8				5				9
7				4				1
2	6			1	7	4		8
1								2
9								5
	3			9			6	
		2	5	8	4	1		

Difficulty Level ★★★ 4/24

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	4	7	9	1	3	6	5	8
9	3	8	2	6	5	4	7	1
1	5	6	4	7	8	2	3	9
7	6	9	1	5	2	8	4	3
3	2	5	8	4	9	7	1	6
4	8	1	7	3	6	5	9	2
5	9	4	6	2	1	3	8	7
6	1	3	5	8	7	9	2	4
8	7	2	3	9	4	1	6	5



Created by Jacqueline E. Mathews 4/24/13

ACROSS

1 Young dog
4 __ oneself; worked steadily
9 Housekeeper
13 __ of Wight
15 Proverb
16 Actor Alan __
17 "All You __ Is Love"; Beatles song
18 Breathing organs
19 __ on; have confidence in
20 Courageous
22 Chopping tools
23 Rudely brief
24 Large flightless bird
26 Illness
29 Heaven
34 Diminish
35 Single bite
36 Clamor
37 __ of Good Hope
38 Keeps an ice cream cone from dripping
39 Single grain
40 Burro
41 Punctures
42 Theater section
43 At any time
45 Wakened
46 Beer's cousin
47 Fix
48 Three Wise Men
51 Ironically
56 Corrupt
57 Burst forth
58 Part of speech
60 Relocate
61 Supermarket lane
62 Saga
63 Had debts
64 Carried
65 Morning drops on the grass

DOWN

1 Brooch
2 Secondhand
3 Urgent request
4 Measly
5 Grown-up
6 Walking stick
7 Omelet maker's purchases
8 Baked Alaska and pecan pie
9 Raid in search of plunder
10 Trebek of TV
11 Doing nothing
12 Doris and Dennis
14 Teach
21 In one's birthday suit
25 Actress West
26 Large parrot
27 Embarrass
28 __ of judgment; moral error
29 Indiana hoopster
30 Invites
31 Thoughts
32 Under __; being attacked
33 Stopped
35 Grow weary
38 Small sofa
39 Pupil
41 Become firm
42 Anthem, e.g.
44 Hammered
45 Leased
47 Syrup flavor
48 Short note
49 Declare openly
50 __ up; quit
52 Threesome
53 Reddish brown
54 Put cargo on a ship, for instance
55 __ log; wood in the hearth at Christmastime
59 Just purchased

Tuesday's Puzzle Solved

N	O	T	E	■	C	L	A	C	K	■	D	E	S	I
O	V	E	R	■	H	A	I	L	E	■	E	V	E	N
N	E	A	R	■	E	D	D	I	E	■	L	E	A	K
E	N	R	A	G	E	S	■	E	L	D	E	R	L	Y
■	■	■	N	A	P	■	O	N	S	E	T	■	■	■
S	H	E	D	S	■	A	C	T	■	P	E	A	C	E
T	O	N	S	■	S	I	T	■	F	O	D	D	E	R
A	M	S	■	C	O	R	O	N	E	T	■	A	D	O
R	E	U	B	E	N	■	P	U	B	■	A	G	E	D
T	R	E	A	D	■	R	U	N	■	S	U	E	D	E
■	■	■	L	A	C	E	S	■	S	E	C	■	■	■
A	P	P	A	R	E	L	■	B	O	T	T	L	E	S
W	A	R	N	■	S	A	B	E	R	■	I	O	W	A
E	P	I	C	■	A	T	I	L	T	■	O	P	E	N
D	A	M	E	■	R	E	N	T	S	■	N	E	R	D

4/24/13

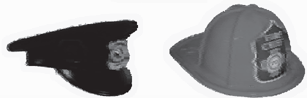
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Dassen

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Kibrahacha Tel: 582-2007

S. NICOLAS Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Caribbean Princess

Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 23 April 2013





07 12 08
33 05 Joker 30 Letter L



4 5 4 7
Signo: Aries



3 2 4 3



3 1 4 0
3 8 2 6
0 9 5 0



22 03 23 05
08



29 06 15 25
Mega Ball 10



2 1 1 5
0 9 3 7
9 9 5 0

DIARIO
2 3 2 9
3 7 2 0
2 3 0 7

SUPER 4
4 4 3 0

Sorteo di 20 April 2013



7 8 33 35
39 40 X4

Jackpot $ 2 MILLION

Sorteo di 19 April 2013

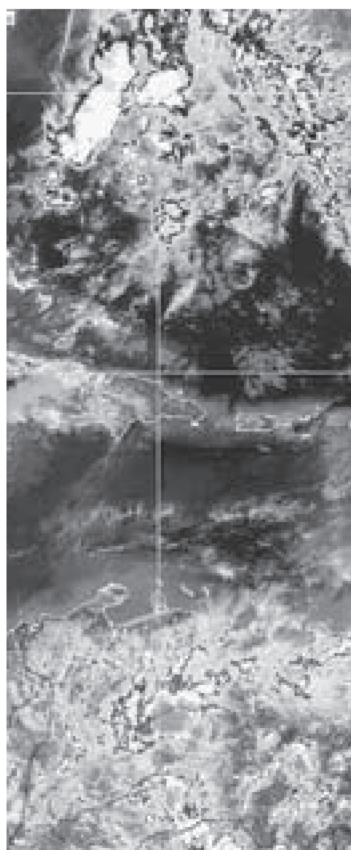


6 8 12 22
43 28

Jackpot $92 MILLION

Meteo Aruba:

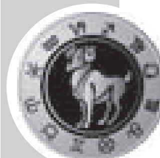
Posibilidad di awa lo ta grandi pa e dianan aki



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu algun nubia lo sigui desaroya y move de bes en cuando riba nos region. Localmente awa lo cay riba Aruba durante di awe y tambe mañan marduga. Por lo general, e awaseronan aki lo ta menos fuerte cu ayera.

CONDICION DI LAMA
Trankil te modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.
TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 35°. Indice ultravioleta: 12. Biento lo ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 13 nudo, cu rafaga te 19 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 11 nudo, cu rafaga te 17 nudo. Posibilidad di awa lo ta 30 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.
Salida di solo lo ta 6'or y 19 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 48 di atardi.❑



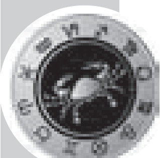
Aries
Tin un tono di comprension envolviendo bo. Un situacion confuso lo wordo aclaria y desde awe lo bo logra resultadonan den tur loke bo propone realisa. Numbernan p'awe: 5, 15, 26, 38 y 43.



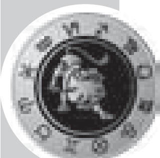
Tauro
Den e ciclo aki lo bo descubri horizontenan nobo. Un persona amiga, hopi stima, lo bay dunabo un sorpresa cu lo yudabo Sali for di un problema economico. Numbernan p'awe: 6, 16, 27, 39 y 48.



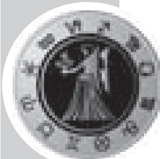
Geminis
Bo ta na drempel di un cambio hopi productivo. No sigui pospone asuntonan importante y continua cu e ritmo cu bo a hiba pa saca dilanti tur e temanan cu ta rekeri atencion. Number: 8, 19, 29, 41 y 52.



Cancer
Bo ta na drempel di un cambio hopi productivo. No sigui pospone asuntonan importante y continua cu e ritmo cu bo a hiba pa saca dilanti tur e temanan cu ta rekeri atencion. Number: 8, 19, 29, 41 y 52.



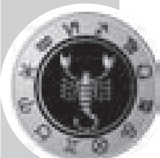
Leo
Luna den bo signo ekilibra, lo fortalece bo centro emocional. Si bo ta duda di bo pareha, papia cla y pone cosnan na bo luga. No por biba constantemente mey mey di instabilidad. Number: 9, 19, 31, 44 y 48.



Virgo
For di bo horizontenan sentimental lo surgi algo nobo. Suerte lo faborecebo den amor y aunke bo tabata tin algun problema cu bo pareha, lo bo mira e resto di siman hopi prometedor. Number: 4, 13, 22 y 30.



Libra
No comenta den secreto loke nan confia den bo. Tene cuidao cu palabranan cu bo ta uza pasobra no tur hende ta na bo haltura y por interpreta mal consehonan cu bo ta duna. Number: 7, 13, 23, 38 y 44.



Scorpio
Un anochi cu bo anhelonan di mas caro lo cuminsa converti den realidad. Durante e dianan aki lo bo haya bo mes envolvi cu un tono di conkista y durf. Lo bo logra impresiona. Number: 6, 18, 22, 39 y 51.



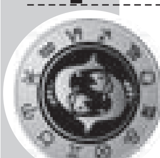
Sagitario
Circunstancianan cu lo cambia bo realidad sentimental lo surgi. Anima bo mes pa un anochi sexual intenso y no laga bo mes cu e inhibicion aheno limitabo. Numbernan p'awe: 7, 11, 28, 39, 45.



Capricornio
Pone bo mes den movecion. Esaki ta tempo di Sali for di un incertidumbre amoroso. Bida tin prepara felicidad den bo caminda, pero si bo no pone di bo parti e lo pasabo voorbij. Number: 8, 10, 20, 43 y 48.



Aquario
Lo bo disfruta di un etapa hopi contento hunto cu esun cu bo ta stima. Lo bo bay enfrenta circunstancianan cu ta rekeri bo atencion pa no laga hende frustrabo. Number: 11, 38, 47



Pisces
Esaki ta un etapa hopi creativo cu bo mester probecha totalmente na bo fabor. No lastra nada di pasado. Propone bo mes pa ta feliz cu nada ni ningun hende lo stroba. Number: 4, 13, 24, 37 y 41.

Servicio di Broadband, lansamento di Twitter Music y luznan LED ta un di e innovacion pa e siman aki

Tabata un otro siman excitante den tecnologia. Y si bo a falta esaki, no worry – Ta p'esey nos t'ey cu e Top 10nan den tecnologia.

Den un siman cu poco anuncio di producto, esun di mas grandi por ta e ta e tan spera lansamento di Twitter Music. Sorpresivamente, den un mundo virtual yena cu servicionan yena cu musica, esaki ta sobresali. Papiando di musica, tin un aplicacion cu ta permitibo touch y piki strings simplemente door di zwaai bo mannan den laira.

Na Japon, mientras tanto, Sony a anuncia e lansamento di loke lo bay ta e servicio di broadband casero di mas lihe na mundo, coriendo cu un velocidad di 2GBps.

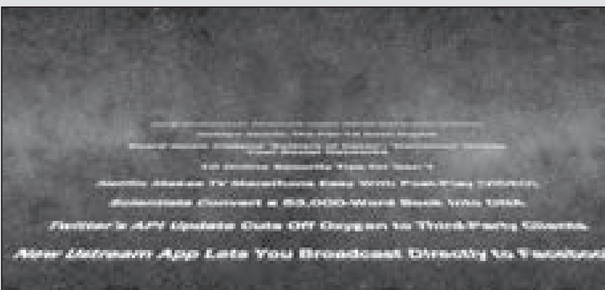
Tabata un siman pa tech cool y inusual. Un California startup a desaroya luznan LED cu por wordo incorpora directamente den wielnan di bicicleta. Fujitsu ta desaroya tecnologia cu por converti cualkier superficie den un touchscreen. Y si abo ta un di nan cu gusta tap riba bo stuurwiel, bo por bati drums mientras cu bo ta coriendo auto cu un cover di stuur cu ta mimica un drumset.

Aki ta sigui e top 10 den tecnologia.



1. Aplicacion cu ta converti bo stuurwiel den un drumset electronico.

Cansa di core auto? Awo tin "Reinventing the Wheel (RITW)", un cover pa stuurwiel cu ta lagabo entretene bo mes door di toca un drumset digital hunto cu loke sea cu bo ta scuchando den bo radio di auto. Pero e ta safe?



2. Lubida e Google Reader. Ata aki e Star Wars Reader

Tin otro maneranan pa lesa e titularnan di bo websitenan faborito, otro cu Google Reader. Nos a cubri un cantidad di reemplaso pa e Google Reader, pero ningun otro di e reemplasonan tin tal Pizzazz di Starsss, basa riba e opening crawl di cada pelicula di Star Wars.



3. E concepto di Laser Headlights Double di e Mercedes GLA como projectornan di video.

E headlightnan di e Mercedes GLA ta tanto fit pa ta un laser beam projector, proveyendo luz pa corremento di auto pero tambe ta proyecta potret of video riba un screen of otro superficie.



4. Fujitsu ta desaroya tecnologia cu ta converti papel den un touchscreen.

Fujitsu a desaroya un tecnologia cu ta detecta obhetonan cu bo dedenan ta mishiendo den mundo real, efectivamente ta converti cada superficie – un pida papel por ehempel, den un touchscreen.



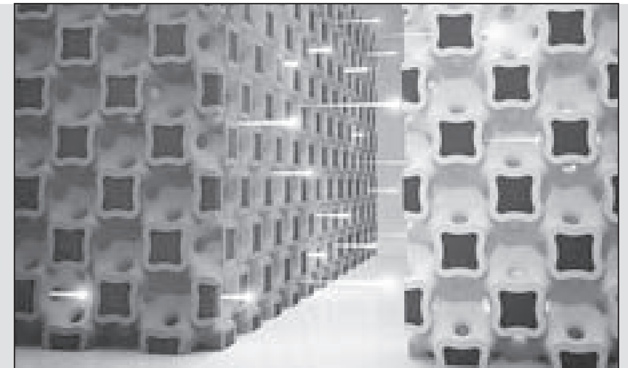
5. Sony a caba di lansa Internet ludicrosamente lihe na Japon.

So-Net Entertainment, un ISP Japones sosteni pa Sony, a lansa un servicio di internet fiber-based cu ta alcansa speednan di download di 2 Gbps, haciendo esaki como e internet casero mas lihe na mundo.



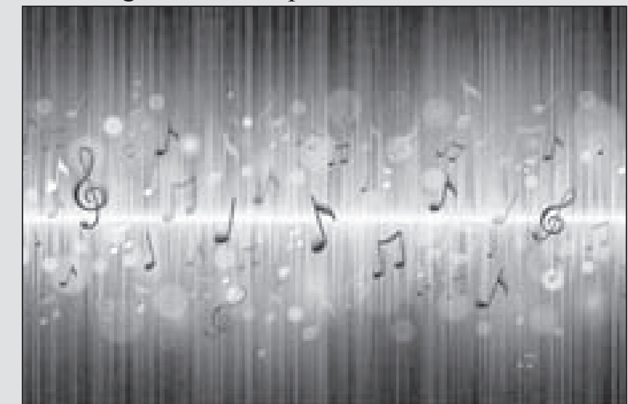
6. LG ta lansando Televisionnan OLED cu curva.

E OLED TV di LG, cu hopi ta papiando di dje, ta wordo lansa den di dos parti di e aña aki.



7. Bateria nobo ta ofrece 30 biaha mas poder, ta carga 1000 biaha mas lihe.

Tecnologia di bateria a mehora den e ultimo decada, pero awo cientificonan ta bisa cu nan a haci dal un paso gigantesco den almacenamento di energia, dunando baterianan di litium-ion cu 30 biaha mas energia y e habilidad di recarga 1000 biaha mas lihe cu "tecnologianan di competencia."



8. Airharp ta lagabo extrai musica for di aire.

Si bo tabata tin e deseo di saca e musico den bo sin inverti den un instrument, e AirHarp nobo lo yudabo logra bo soñonan sinfonico door di zwaai bo mannan den aire.



9. Revolights ta ilumina bo bicicleta cu Built In LEDs

Si bo ta core bicicleta a nochi, probablemente bo ta conoci cu e retonan familiar di tene bo mes visibel riba caminda. Reflectors y luznan standard di bicicleta hopi biaha ta yuda, pero un Northern California Startup tin un solucion unico cu ta incorpora luznan LED directamente den e wielnan di e bicicleta.



10. Twitter Music ta un Discovery Powerhouse pa bo iPhone.

Tin asina hopi servicio di musica awo, cu ta lagabo pensa: tin algun luga pa un servicio nobo sobresali? Twitter Music ta contesta un si cu confiansa, ofreciendo un servicio dibertido di musica den un interface magnifico pa e usuario.

Keda pendiente pa nos seccion di otro siman di top 10nan di tecnologia. Kico e siman aki lo bay bin cun'e? Haya sa otro siman.

Remedinan casero pa spat ader



Spatader no ta mas cu venanan inflama cu ta aparece riba superficie di piel, aunke por wak'e riba cualkier zona di e curpa, frecuentemente ta sali riba pia y ta e causa mas comun cu ta relaciona cu falta di ehercicio, sobre peso, embaraso of por permanece hopi ora riba pia.
Venanan ta cuminsa traha malo debi na obstruccion of na e gran presion cu nan ta wordo exponi. Si e no wordo debidamente trata, e condicion aki por conduci na malestar diverso manera: dolor, calamber, sudoracion y fatiga. Ban mira algun remedi casero pa spatader cu sigur por yuda na esun cu ta padece di e problema aki.

Con nos por trata spatader na cas?

Dieta
Esaki ta e prome punto cu nos tin cu controla. Pa cuminza nos mester establece e menu balancea cu ta inclui pisca y hopi fruta y berdura, pero mesun tempo nos ta reduci riba un minimo e consumo di carbohidrato, alimentonan cu alto contenido di sucu y vet, alcohol, fast food y productonan procesa. Berries, ginger, siboyo, conoflok y anasa ta remedinan excelente den e dieet pasobra nan ta contene compuestonan cu ta preveni e aparicion di spatader y ta alivia su sintomanan.

Juice natural
Un di e miho maneranan pa trata spatader ta pa mantene e curpa debidamente hidrata. Juice natural ta hopi recomenda den e caso aki, mas tanto esun di spinazie y wortel, pasobra tambe nan ta nutri e organismo. Mester consumi 200 ml di e prome y 300 ml di e di dos na e mesun momento. Percura pa bebe tambe hopi juice di fruta fresco.

Vitamina
Vitamina ta importante pa cualkier problema di organismo. Specialmente e vitamina E y A ta consehabel ora di cura spatader. Tuma suplementonan vitaminico rico den dicho componi pa E y A. Tambe aplica pa algun minuut azeta di vitamina E cu casca di hazelnoot of di oak riba e area afecta. Despues sek'e cu hopi awa.

Peso Corporal
Si bo ta un persona diki of obeso, trata di perde peso corporal. Lo ideal ta pa haci ehercicio diariamente. Cana, landa, subi bicicleta, corre, ta mas adecua pasobra nan ta faborece e circulacion di curpa.

Pianan
Trata di mantene e pianan na halto durante hopi tempo. Tuma pauze di mei ora y pone bo pia riba nivel di e curason, ta produci mayor efectividad. Ripiti esaki mas biaha durante dia pa obtene mihor resultado, ora bo ta mira TV probecha y haci e ehercicio aki.

Esakinan ta algun di e remedinan casero pa combati e varice mas efectivo cu tin. Den su mayoria nan ta depende di bo mes y no ta dificil di realiza. Cuminza awo y poco a poco bo venanan ta cuminza relaja , y si no ta desaparece e inflamacion, por lo menos notaras un gran alivio di tan desagradabel sintoma. ❑

Alimento cu nos tin cu evita:
Alimento cu hopi salo: bisa no, na e alimentonan procesa, sopi di sobre, french fries, sous, aceituna, encutido, pan, cookies, queshi, carni y pisca salo of smokie, pre cooking.
Vet saturada: E exceso di vet saturada tiende a aumenta e nivelnan di triglicerido y colesterol, lo cual ta favorece e arteriosclerosis y ta aumenta e viscosidad di e sanger, y esaki por provoca trombosis.
Trata di consumi e minor cantidad di: manteca, tocino, nata y reposteria industrial.



Awa di avena pa baha peso



Nos tur conoce e propiedadnan di avena. Pero awa di avena ta un di e miho alternativa si nos ta intolerante na lactose. Ademas awa di avena ta sirbi pa adelgaza (baha peso), p'esey nos ta bai dunabo e receta pa nos por yudabo probecha tur su beneficionan.
E awa di avena tin un textura cremoso, lihe y su smak ta neutro. Tin gran cantidad di fibra cu ta mehora nos salud digestivo, di forma cu ta mas facil adelgaza.
Su contenido abao di vet y sucu ta duna un consumi menor di caloria diario, cu ta hopi importante pa perde peso.
En general ora nos ta na dieet nos ta pasa hamber, y awa di avena ta brinda nos un sensacion di saciedad durante mas ora y ta un gran alimento: e ta duna nos e cantidad di proteina necesaria pa nos por tin energia henter dia.
Ademas si nos colesterol ta halto, awa di avena ta yudanos na reduci'e.
Awa di avena tambe por compañe cu otro alimento cu gran propiedad y cu no ta prohibi den dieet: coco raspa, bacoba, strawberry, cane (cinnamon) of vanila.❑

Pa e cuido di bo mannan



E mannan ta sufri agresion diario, awa, friu, calor, e roce den e tareanan cotidiano y pesei nan mester di ayudo extra pa luci fini, suave y bunita. Pesei nos ta recomenda pa aplica algun tratamento casi diario di hidratacion y nutricion.
Awo bo por haci un tratamento casero pa bo mannan manera un spa aplicando algun di e recetanan aki:
Tratamento cu Germen di trigo
Hinca e mannan den awa tibio cu un cuchara di azeta di germen di trigo y cinco drop di esencia di lamunchi. Despues aplica un crema exfoliante pa regenera e piel y pa ultimo hidrata cu crema di man.
Honing y batata
Pela un batata, cushin'e y machik'e manera un batata machica, pone honing, un tiki di lechi. Mescla bon tur e ingrediente y masage e mannan cu e pasta. Lag'e actua pa 20 minuut y haw'e.
Rosa y Glicerina
Kita e petalo di 2 rosa (no ta importa e color) y nos ta pone den un glas. Agrega awa destila y sacudi'e. Laga e mescla aki reposa 24 ora. Despues pone ¼ di liter di awa, un poco glicerina y mezcla bon. Aplica frecuentemente riba e mannan cu un masage suave. Finalmente lague seca.
Azeta di Oleifi
Prome cu bay drumi pone un cuchara di azeta di oleifi riba bo man y masagenan, si bo ta desea por uza un handschoen di catuna pa drumi.
Receta casera cu lechi
Mescla den un comchi lechi tibio y juice di un lamunchi, laga e mannan reposa den e mescla aki pa 10 minuut. ❑

